

guia/ guide

Lisboa card



feel the city.



Um produto do / Un produit de
Turismo de Lisboa





Introdução / Introduction

O Lisboa Card é um produto do Turismo de Lisboa gerido pela Lismarketing, em colaboração com a D.G.P.C., a CARRIS, o Metropolitano de Lisboa, a CP, a Fertagus e as entidades que concedem descontos.

O Lisboa Card é vendido nas modalidades Adulto e Criança de 24h, 48h e 72h incluindo transporte público e 37 museus e monumentos gratuitos e ainda mais de 60 lugares com desconto de 5% a 50%.

O Lisboa Card pode ser adquirido:

- Postos de Turismo Ask Me, abertos diariamente, excepto no dia 25 de Dezembro;
- Equipamentos e lojas do Turismo de Lisboa: Pilar 7, Lisboa Story Centre, Arco da Rua Augusta, Lisboa Shop (Rua do Arsenal), Lisboa Shop (Centro Tejo) e Mitos e Lendas de Sintra;
- Através do site do Turismo de Lisboa: www.visitlisboa.com;
- Através de plataformas online e de Operadores Turísticos;
- Revendedores autorizados e parceiros do Turismo de Lisboa.

La Lisboa Card est un produit du Tourisme de Lisbonne, géré par Lismarketing, en collaboration avec la D.G.P.C., CARRIS, Metropolitano de Lisboa, CP, Fertagus et les entités qui accordent des réductions.

La Lisboa Card est vendue dans les modalités Adulte et Enfant, de 24h, 48h et 72h, qui comprennent le transport public et la visite gratuite de 37 musées et monuments, ainsi que plus de 60 endroits avec des réductions de 5% à 50%.

La Lisboa Card peut être acquise :

- dans les postes de tourisme Ask Me, ouverts tous les jours, sauf le 25 décembre;
- à travers les équipements et les boutiques de l'Office du Tourisme de Lisbonne : Pilar 7, Lisboa Story Centre, Arco da Rua Augusta, Lisboa Shop (Rua do Arsenal), Lisboa Shop (Rua Jardim do Regedor) et Mitos e Lendas de Sintra ;
- à travers le site du Tourisme de Lisbonne : www.visitlisboa.com;
- à travers des plateformes en ligne et des opérateurs touristiques ;
- à travers des revendeurs autorisés et des partenaires du Tourisme de Lisbonne.

www.visitlisboa.com



Instruções de Utilização/ Mode d'emploi

O Lisboa Card é um cartão contactless, pessoal e intransmissível, válido após preenchimento da data e hora de início de utilização, assinatura do seu portador e validação num transporte públicos.

O Guia Lisboa Card parte integrante do cartão, informa sobre os benefícios a que o seu portador tem direito, durante o prazo de validade do mesmo e contém ainda vouchers destacáveis para obtenção de descontos em diversas atrações turísticas e serviços.

A Lismarketing responsabiliza-se pela troca de LisboaCards com defeitos de fabrico.

Favor dirigir-se de imediato a um balcão Askme Lisboa em caso de problemas técnicos.

A Lismarketing não se responsabiliza pelo extravio, roubo ou quaisquer danos resultantes da má utilização do Lisboa Card.

A Lismarketing não se responsabiliza por alterações à informação constante no Guia Lisboa Card, confirmada à data da impressão da sua edição anual, incluindo alterações ou interrupções do funcionamento dos serviços de transporte público, museus e monumentos e atrações turísticas motivadas por greves, mau tempo ou encerramento de funcionamento dos parceiros, sem aviso prévio

Ajude-nos a melhorar o Lisboa Card, contacte-nos:

La Lisboa Card est une carte less, personnelle et intransmissible, valable après indication de la date et de l'heure du début de l'utilisation, signature de son détenteur et validation dans un moyen de transport public.

La lisboa Card fait partie intégrante de la carte. Elle donne des informations sur les avantages auxquels son détenteur a droit pendant la durée de sa validité et contient également des bons détachables pour obtenir des réductions dans diverses attractions touristiques et services.

Lismarketing se responsabilise pour l'échange des Lisboa Cards qui présentent des défauts de fabrication.

Veuillez contacter immédiatement une agence Askme Lisboa en cas de problèmes techniques.

Lismarketing ne se responsabilise pas pour la perte, le vol ou tout autre dommage résultant de la mauvaise utilisation de la Lisboa Card.

Lismarketing ne se responsabilise pas pour les modifications des informations figurant dans le Guide Lisboa Card confirmées à la date d'impression de son édition annuelle, y compris les modifications ou les interruptions de fonctionnement des services de transport public, des musées, des monuments et des attractions touristiques en raison de grèves, mauvais temps ou fermeture des partenaires sans préavis.

Aidez-nous à améliorer la Lisboa Card, contactez-nous :

lisboacard@lismarketing.pt



210 312 800



Postos de Turismo / Office de Tourism

Encerra/Fermé: 25/12

Lisboa - Terreiro do Paço I	Terreiro do Paço Poente	10h - 19h
Lisboa - Lisboa Story Centre	Terreiro do Paço, 78 - 81	10h - 19h
Lisboa - Aeroporto de Lisboa	Chegadas, Aeroporto	07h - 22h
Lisboa - Palácio Foz	Praça dos Restauradores	10h - 19h
Lisboa - Rossio	Praça D. Pedro IV	10h-13h/14h-18h Encerra aos domingos/Fermé le dimanche
Lisboa - CP Estação Rossio	Estação da CP	9h-13h/14h-18h
Lisboa - CP Est. Cais Sodré	Praça de Duque de Terceira	10h-13h/14h-18h Encerra às segundas/Fermé le lundi
Lisboa - CP Estação de Santa Apolónia	Estação da CP	7.30h-13h/14h-16.30h
Lisboa - Mosteiro dos Jerónimos	Jardim Vasco da Gama	10h-13h/14h-18h Encerra às segundas e 1 ^{as} e 3 ^{as} domingos de cada mês/ Fermé les lundis et 1 ^{er} et 3 ^e dimanches de chaque mois
Lisboa - Torre Belém	Jardim Torre de Belém	10h-13h/14h-18h
Lisboa Shop 1	Rua Arsenal, 7	10h - 19h
Lisboa Shop 2	Rua Jardim do Regedor, 50	10h-20h / Mai-Set/Mai-Sep 10h-19h / Out-Abr / Oct-Avr
Lisboa - Parque das Nações	Alameda dos Oceanos	10h-13h/14h-18h Encerra às segundas/Fermé le lundi
Lisboa - Campo Pequeno	Praça do Campo Pequeno	10h-13h/14h-18h
Lisboa - Alcântara	Largo das Fontainhas	10h-13h/14h-18h
Pilar 7	Ponte 25 de Abril, Av. Índia	10h-18h
Centro Interpretativo da História do Bacalhau	Terreiro do Paço, Torreão Nascente, 89	10h-19h
Lisboa Centro Tejo-Est. Sul Sueste	Terreiro do Paço	10h-19h
Lisboa - Doca da Marinha	Av. Infante D. Henrique S/N	10h-19h
Ericeira	Praça da República, 17	10h-13h/14h-18h
Sintra Mitos e Lendas	Praça da República, 23	10h-18.30h
NewsMuseum - Sintra	R. Visconde Monserrate, 26	10h-18.30h
Sintra - CP Estação	Estação da CP, Sintra	09h-17h
Arrábida	Travessa Frei Gaspar, 10, Setúbal	10h-18h Encerra às segundas/Fermé le lundi



Temporariamente encerrado/fermé temporairement





Autocarro
Bus



Eléctrico
Tramway



Comboio
Train



Metro
Métro



Ferry-boat



Auto-estrada
Autoroute



GPS



Parque de
Estacionamento
Parking



Restaurante
Restaurant



Snack-Bar



Cafetaria
Café



Bar



Ascensor
Ascenseur



Telefone
Téléphone



Horários
Calendrier



hop-on
hop-off



Biblioteca
Bibliothèque



Lojas
Magasins



Artesanato
Artisanat



Sanitários
W.C.



Acesso a deficientes
Accès aux handicapés



Audio guia
Guide audio



Guia
Guide



Fila rápida com
File rapide avec
Lisboa Card

- 2 Introdução / Introduction
- 3 Instruções de Utilização / Mode d'emploi
- 4 Postos Lisboa Card / Offices de Tourism
- 5 Simbologia / Symbologie
- 8 **Atrações Top 10 Grátis / Attractions Top 10 gratuites**
- 9 Mosteiro dos Jerónimos
- 10 Torre de Belém
- 11 Pilar 7 - Bridge Experience
- 12 Lisboa Story Centre
- 13 Museu Nacional do Azulejo
- 14 Museu Nacional dos Coches
- 15 Museu Nacional de Arte Antiga
- 16 Sintra Mitos e Lendas
- 17 Elevador de Santa Justa
- 18 Palácio Nacional de Mafra
- 19 **Transportes Públicos / Transports Publics**
- 20 Metro network / Red de Metro
- 21 Metro
- 22 CARRIS - Eléctricos, autocarros & elevadores / tramways, bus & ascenseurs
- 23 Aerobus
- 24 CP - Comboios de Portugal (Trains du Portugal)
- 25 CP/Metro network / Red CP/Metro
- 26 Fertagus - Trains/Trenes
- 27 **Monumentos e Museus / Monuments et musées**
- 29 Panteão Nacional
- 30 Palácio Nacional da Ajuda
- 31 Museu do Tesouro Real
- 32 Museu do Chiado
- 33 Museu Nacional de Etnologia
- 34 Museu Nacional do Traje
- 35 Museu Nacional do Teatro e da Dança
- 36 Museu Nacional de Arqueologia
- 37 Museu da Música
- 38 Casa Museu Dr. Anastácio Gonçalves
- 39 Museu da Guarda Nacional Republicana
- 40 Museu da Cerâmica de Sacavém
- 41 Museu do Ar
- 42 Mosteiro da Batalha
- 43 Mosteiro de Alcobaça
- 44 Convento de Cristo em Tomar
- 45 Museu do Neo-Realismo
- 46 Museu do Trabalho Michel Giacometti
- 47 Casa da Cerca - Almada
- 48 Capela do Espírito Santo dos Mareantes de Sesimbra
- 49 Galeria Municipal de Setúbal
- 50 Museu Marítimo de Sesimbra
- 51 Convento de Jesus / Museu de Setúbal
- 52 Moinho de Maré da Mourisca
- 53 Fundação Arpad Szenes - Vieira da Silva
- 54 Museu da Água
- 55 Museu do Centro Científico e Cultural de Macau
- 56 Fundação Portuguesa das Comunicações
- 57 Museu de São Roque
- 58 Fundação Medeiros e Almeida
- 59 Museu Mundo Sporting - Estádio José Alvalade
- 60 Museu de Marinha
- 61 Museu Coleção Berardo
- 62 NewsMuseum
- 63 Museu da Carris - Tram Museum
- 64 Museu Calouste Gulbenkian
- 65 Museu Calouste Gulbenkian - Coleção Moderna
- 66 Museu Arqueológico do Carmo
- 67 Quinta da Regaleira
- 68 Museu do Fado
- 69 Casa Museu Amália Rodrigues
- 70 Museu da Música Mecânica
- 71 Atelier-Museu Júlio Pomar
- 72 Museu do Oriente

- | | | | | | |
|----|--|-----|---|-----|--|
| 73 | Museu do Aljube | 99 | Museu da Filigrana | 125 | Sailing Lovers |
| 74 | Museu da Farmácia | 100 | Teleférico do Parque das Nações | 126 | Lisbon Destination Tours |
| 75 | Museu Escola de Artes Decorativas Portuguesas | 101 | Culturgest | 127 | Lisbon by Boat |
| 76 | Palácio Nacional de Queluz | 103 | Passeios / Tours | 128 | Vertente Natural |
| 77 | Museu Benfica Cosme Damião | 105 | Lisbon Walker | 129 | Vertigem Azul |
| 78 | MAAT - Museu de Arte, Arquitetura e Tecnologia | 106 | Barco Varino Liberdade | 130 | Yellow Boat River Tour |
| 79 | Palácio Nacional de Sintra | 107 | Tuk Guide Portugal | 131 | Belém Lisbon Bus Tour/ Monumental Belém Bus Tour |
| 80 | Palácio Nacional da Pena/ Parque da Pena | 108 | City Sightseeing Portugal | 132 | Hills Tramcar Tour |
| 81 | Museu Nacional de História Natural e da Ciência | 109 | City Sightseeing Portugal | 133 | Lisboat |
| 83 | Atrações / Attractions | 110 | Estrela d'Alva Tours | 134 | Inside Lisbon |
| 85 | Arco da Rua Augusta | 111 | Naturway - Circuitos em Jeep | 135 | FRS Portugal |
| 86 | Estufa Fria / Serre Froid | 112 | Live Electric Tours | 136 | VR Tours Lisboa |
| 87 | Centro Interpretativo da História do Bacalhau | 113 | Selection Tours | 137 | Blue Cruises |
| 88 | Centro Interpretativo do Roaz do Estuário do Sado -Dolphins Centre (CIRES) | 114 | SadoArrábida | 139 | Outros / Autres |
| 89 | Planetário da Marinha | 115 | Nosso Tejo - Lisbon Traditional Boat Tours | 141 | Viniportugal |
| 90 | EVOA - Tagus Estuary Bird Observatory | 116 | BOOST Portugal:Lisbon by Segway / GoCar Tours | 142 | Amoreiras Shopping Center |
| 91 | Padrão dos Descobrimentos | 117 | BOOST Portugal:Scooter Solution / Bikes & Company | 143 | Casa da Baía Setúbal |
| 92 | Centro Cultural de Belém | 118 | BOOST Portugal: Vox City Walks/Lisbon Escape Hunt | 144 | Mercearia Confiança de Troino |
| 93 | Aquário Vasco da Gama | 119 | BOOST Portugal: Arrábida Boat / Eco Tuk Tour | 145 | Casa do Turismo |
| 94 | Fundação José Saramago | 120 | Cooltour Lisbon | 146 | El Corte Inglés |
| 95 | Oceanário de Lisboa | 121 | HIPPOtrip Turismo Anfíbio | 147 | Lisboa Shop |
| 96 | Pavilhão do Conhecimento | 122 | Cityrama / Gray Line Portugal | 148 | Freeport Lisboa Fashion Outlet |
| 97 | Jardim Zoológico de Lisboa | 123 | Cityrama / Gray Line Portugal | 149 | Fado in Chiado |
| 98 | Parques de Sintra | 124 | PalmaYachts | 150 | Fábrica de Faianças e Azulejos Sant'Anna |



Atrações Top 10 **Grátis**/ Attractions Top 10 **gratuites**

Mosteiro dos Jerónimos (p.9)



Torre de Belém (p.10)



Pilar 7—Bridge Experience (p.11)



Lisbon Story Centre (p.12)



Museu Nacional do Azulejo (p.13)



Museu Nacional dos Coches (p.14)



Museu Nacional de Arte Antiga (p.15)



Sintra Mitos e Lendas (p.16)



Elevador de Santa Justa (p.17)



Palácio Nacional de Mafra (p.18)



Mosteiro dos Jerónimos



714, 727, 728, 729, 751

15

Linha / Ligne Cascais
Belém



A construção do Mosteiro dos Jerónimos iniciou-se em 1501, por iniciativa do rei D. Manuel I. Escolhido para panteão real e financiado pelos fabulosos rendimentos da Índia, este conjunto monumental faz uma síntese brilhante entre as últimas tendências do tardogótico europeu e os primeiros registos decorativos da Renascença, além de revelar uma indiscutível mestria técnica, sobretudo na elegante e arrojada abóbada nervurada que cobre todo o espaço da igreja.

O Mosteiro dos Jerónimos está classificado pela UNESCO como Património Cultural de toda a Humanidade.

La construction du Monastère des Hiéronymites a débuté en 1501, à l'initiative du roi D. Manuel Ier. Élu comme panthéon royal et financé par les fabuleux revenus en provenance de l'Inde, cet ensemble monumental fait une synthèse brillante entre les dernières tendances du gothique flamboyant européen et les premières traces décoratives de la Renaissance, en plus de révéler une maîtrise technique incontestable, surtout grâce à sa voûte élégante et audacieuse nervurée qui couvre tout l'espace de l'église. Le monastère des Hiéronymites a été classé Patrimoine Mondial par l'UNESCO.



Inverno/Hiver
Out/Oct a/a Abr/Avr

10 - 17.30h

Verão/Été
Mai/Mai a/a Set/Sep

10 - 18.30h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12/Lundi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12.

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

**PATRIMONIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.patrimoniocultural.gov.pt

Praça do Império, 1400-206 Lisboa



213 620 034





714, 727, 728, 729, 751



15



Linha / Ligne Cascais
Belém



Torre de Belém

Construída entre 1514 e 1520 segundo projecto de Francisco da Arruda, a Torre de S. Vicente de Belém era um ponto essencial do complexo de defesa da barra do Tejo. Evocando ainda, pela sua forma, as tradicionais torres de menagem dos castelos medievais, este singular edifício manuelino representa também a actualização necessária face ao desenvolvimento da artilharia, apresentando aspectos estruturais próximos do baluarte moderno, à italiana. Este monumento está classificado pela UNESCO como Património Cultural de toda a Humanidade.

Bâtie entre 1514 et 1520 sur un projet de Francisco da Arruda, la Tour de São Vicente de Belém était la pièce essentielle du complexe de défense de l'estuaire du Tage. Évoquant encore, par sa forme, les donjons traditionnels des châteaux du Moyen Âge, ce singulier édifice manuelin a été également influencé par les changements impliqués par le développement de l'artillerie et présente des aspects structuraux proches du bastion moderne, à l'italienne. Ce monument est classé Patrimoine Mondial par l'UNESCO.



Seg/Lun

-

Ter/Mar a/à Dom/Dim

10 - 17.30h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12/Lundi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12
Última Entrada/Dernière Entrée: 17.00h.

Validação presencial necessária/Est nécessaire de valider en personne

DGPC : 10h-12h/14h-17h

Quiosque Askme Lisboa Torre:

Jardim Torre de Belém, 1400-206 Lisboa

PATRIMÓNIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.patrimoniocultural.gov.pt



Pilar 7 - Bridge Experience



- 714, 727, 732, 751
- 15
- Linha / Ligne
Cascais Alcântara
-

Localizado na Avenida da Índia, em Alcântara, este equipamento interativo permitirá a todos os visitantes uma descoberta única da Ponte 25 de Abril – considerada uma das pontes mais bonitas do mundo – mediante um percurso compreendido entre os espaços exteriores deste Pilar fulcral da Ponte e a experiência sensorial vivida no seu interior, numa viagem pela História da sua construção, terminando na ascensão, através de um elevador, a um miradouro panorâmico que possibilitará uma visão inédita da Cidade e do Rio Tejo. Recorrendo a meios multimédia actuais a sua visita termina com uma experiência imersiva a espaços inacessíveis da Ponte, através do recurso à Realidade Virtual e ao registo PhotoBooth para recordar este momento inesquecível.

Situé dans l'Avenida da Índia, à Alcântara, cet équipement interactif permet à tous les visiteurs de faire une découverte unique du Pont 25 Avril – considéré l'un des plus beaux ponts du monde –, grâce à un parcours compris entre les espaces extérieurs de ce Pilar (Pilier) principal du pont et à l'expérience sensorielle qui se vit dans son intérieur, au cours d'un voyage dans l'histoire de sa construction, qui se termine par la montée en ascenseur jusqu'à un point de vue panoramique qui offre une vue inédite de la ville de Lisbonne et du Tage. À l'aide de moyens multimédias actuels, votre visite se termine par l'expérience d'une immersion dans des espaces inaccessibles du Pont, grâce à la réalité virtuelle et à l'enregistrement vidéo avec Photo Booth, afin de conserver un souvenir de ce moment inoubliable.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 18.00h

Última Entrada/Dernière Entrée: 17.00h.
Encerra/Fermé 25/12.



www.visitlisboa.com





711, 714, 728, 732, 736



15, 25



Terreiro do Paço



Lisboa Story Centre

O Lisboa Story Centre – Memórias da Cidade, aberto a partir de Setembro de 2012 é um equipamento dedicado à história da capital portuguesa. Este centro de interpretação convida o visitante a descobrir a cidade, o seu património e as suas histórias de forma lúdica, interactiva e tecnologicamente acessível. Será um percurso imersivo por vários cenários, recriando e relatando os principais acontecimentos através de efeitos especiais e tecnologia adequada. Destaca-se a criação de um teatro onde será reconstituída em 4D a experiência do terramoto de 1755.

Le Lisboa Story Centre – Mémoires de la Ville, ouvert à partir de septembre 2012, est un local consacré à l'histoire de la capitale portugaise. Ce centre d'interprétation invite le visiteur à découvrir la ville, son patrimoine et ses histoires de manière ludique, interactive et technologiquement accessible. Ce parcours sera parsemé de plusieurs décors qui recréent et racontent les principaux événements et ce à l'aide d'effets spéciaux et d'une technologie adaptée. Signalons également la création d'un théâtre qui reconstituera en 4D l'expérience du tremblement de terre de 1755.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 19.00h

Última Entrada/Dernière Entrée : 18.00h.
Encerra/Fermé 25/12.

**LISBOA
STORY
CENTRE**

www.lisboastorycentre.pt

Terreiro do Paço, Ala Nascente,
n.º 78 a 81, 1100-148 Lisboa



211 941 099

Museu Nacional do Azulejo



 718, 728, 742, 759, 794



**FAST
TRACK**

O Museu Nacional do Azulejo está situado na zona oriental de Lisboa, no antigo Convento da Madre de Deus, fundado em 1509 pela Rainha D. Leonor de Lencastre, mulher do Rei D. João II.

Transformado por várias campanhas de obras, do edifício destaca-se o claustro maneirista do séc. XVI; a sacristia, o coro alto e a capela de Santo António.

A coleção estabelece um percurso entre a 2ª metade do séc. XV até à contemporaneidade. A exposição inicia-se por um pequeno núcleo que ilustra os modos de manufactura do azulejo, o percurso expositivo segue, depois, uma organização cronológica.

Le Musée National de l'Azulejo se situe dans la zone orientale de Lisbonne, dans l'ancien Couvent de Madre de Deus, fondé en 1509 par la Reine Leonor de Lencastre, femme du Roi João II.

Transformé par de successifs travaux, on remarque avant-tout dans l'édifice, le cloître de style maniériste du XVe siècle, la sacristie, le chœur haut et la chapelle de Saint Antoine.

La collection établit un parcours entre la deuxième moitié du XVe siècle jusqu'à l'âge contemporain. L'exposition débute par un petit noyau qui illustre les différents types de manufacture du carreau de faïence. Le parcours de l'exposition suit un parcours chronologique.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 13.00 / 14 - 18.00

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12/ Lundi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12. Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

**PATRIMONIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.museudoazulejo.gov.pt

Rua da Madre de Deus, n.º 4
1900 - 312 Lisboa



218 100 340





714, 727, 728, 729, 751



15



Linha / Ligne Cascais
Belém



Museu Nacional dos Coches



Desde o Coche setecentista de Filipe II às carruagens do séc. XIX, passando pelos célebres coches da embaixada de D. João V ao Papa Clemente XI, trata-se de um conjunto único no Mundo, que exemplifica também a evolução da arte da escultura e da talha, da pintura e de outras artes aplicadas.

Du carrosse de Philippe II (XVII^e siècle) aux voitures du XIX^e siècle, en passant par les carrosses de la fameuse ambassade envoyée par le roi João V au pape Clément XI (XVIII^e siècle), il s'agit d'un ensemble unique au monde qui montre, également, l'évolution de l'art des bois sculptés et taillés, de la peinture et autres arts appliqués.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 18.00

Encerra/Fermé: 2^a feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06, 24 e 25/12 / Lundi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06, 24 et 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

Picadeiro Real

Qua/Mer a/au Seg/Lun

10 - 18.00

Encerra/Fermé: 3^a feira, feriados, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06, 24 e 25/12 / Mardi, jours fériés, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06, 24 et 25/12.

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

Praça Afonso de Albuquerque, 1300-004 Lisboa
Tel: 213610850

**PATRIMÓNIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.museudoscoces.gov.pt



210 732 319

Avenida da Índia, n.º 136
1300-300 Lisboa

Museu Nacional de Arte Antiga

O Museu Nacional de Arte Antiga foi fundado em 1884. As suas colecções de pintura, escultura, desenho, ourivesaria e joalharia, cerâmica, têxteis e mobiliário, dão o panorama da arte portuguesa e dos seus contactos com o Mundo, do século XII aos inícios do século XIX. Entre as suas obras emblemáticas destacam-se os Painéis de S. Vicente, a obra-prima do retrato colectivo na pintura quatrocentista, e o célebre tríptico das Tentações de Santo Antão, de Hieronymus Bosch.

Le Musée National d'Art Ancien a été créé en 1884. Ses collections de peinture, sculpture, dessin, orfèvrerie et joaillerie, céramique, textiles et mobilier présentent le panorama de l'art portugais et de ses contacts avec le monde depuis le XVIIe siècle jusqu'au début du XIXe. Parmi ses oeuvres les plus emblématiques se détachent les Panneaux de S. Vicente, le chef-d'oeuvre du portrait collectif de la peinture du XVe siècle et le célèbre triptyque des tentations de Saint Antoine, de Jérôme Bosch.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 18.00

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12 / Lundi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12. Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

PATRIMONIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.museudearteantiga.pt

Rua das Janelas Verdes
1249-017 Lisboa



213 912 800



713, 714, 727



15, 18



Linha / Ligne Cascais Santos



FAST TRACK





Linha / Ligne Sintra



Sintra Mitos e Lendas

O Centro Interactivo Sintra Mitos e Lendas, instalado no edifício do posto de turismo, é um convite à descoberta da dimensão misteriosa de Sintra, uma viagem no tempo e no espaço por mitos e lendas que estão na origem da vila, enquadrados historicamente, conciliando realidade e ficção, através do uso de cenografia, multimédia e experiências sensoriais. O percurso de 17 espaços distintos é feito de forma autónoma e individual, com o apoio de áudio guia em 5 línguas. O Centro está feito para ser uma experiência inclusiva: para visitantes com deficiência auditiva irá disponibilizar um tablet legendado, que lhes permitirá acompanhar o percurso. Para as pessoas com deficiência visual será entregue um áudio guia específico, com descrição de todas as ações e respetiva envolvimento.

Le Centre interactif Sintra Mythes et Légendes, situé dans les installations de l'office de tourisme, est une invitation à découvrir la dimension mystérieuse de Sintra, un voyage dans le temps et dans l'espace au gré des mythes et des légendes qui sont à l'origine de la ville, encadrés par le contexte historique, en conciliant la réalité et la fiction grâce à la scénographie, aux multimédias et à des expériences sensorielles. Le parcours constitué de 17 espaces différents se fait de façon autonome et individuelle à l'aide d'un audioguide en 5 langues. Le Centre est conçu pour être une expérience inclusive : une tablette avec légendes sera disponible pour les visiteurs malentendants et leur permettra de suivre le parcours et les personnes déficientes visuelles disposeront d'un audioguide spécifique avec la description de toutes les actions et de leur cadre.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 18.30h

Encerrado/Fermé: 25/12.

Última entrada / Dernière entrée : 17.30h



www.visitlisboa.com



Elevador de Santa Justa



Do topo do elevador, inaugurado em 10 de Julho de 1902, descobre-se toda a Baixa lisboeta e o Castelo de São Jorge. Situado em pleno coração pombalino da cidade de Lisboa, o Elevador de Santa Justa é um verdadeiro ex-libris da capital portuguesa, tornando-se visita obrigatória para qualquer turista que se desloque a Portugal. O vistoso elevador de Santa Justa tem uma estrutura em ferro construída por viaduto metálico de 25 metros, apoiado ao meio num pilar de betão armado e, num dos extremos, numa torre metálica de 45 metros de altura. É fácil, assim, perceber a emoção que se sente durante os escassos minutos da lenta viagem, rumo aos céus. Mas quando se sai, quando as portas se abrem e o vento fresco acaricia a cara, é um mar de beleza que temos pela frente. Pode subir até ao topo do elevador, onde poderá ver Lisboa de uma perspectiva única, descansar na belíssima esplanada, apanhar um pouco de sol e sentir a cidade a vibrar lá em baixo.

Du haut de l'ascenseur inauguré le 10 juillet 1902, on découvre le centre-ville de Lisbonne et le Château de St. Jorge. Situé en plein cœur de la ville reconstruite par le Marquis de Pombal, l'Ascenseur de Santa Justa est un véritable symbole de la capitale portugaise, à visiter obligatoirement par n'importe quel touriste qui visite le Portugal. Cet ascenseur majestueux est doté d'une structure en fer, construite par un viaduc métallique de 25 mètres, soutenue au milieu par un pilier en béton armé et à une des extrémités par une tour métallique de 45 mètres de hauteur. Il est facile de comprendre l'émotion ressentie pendant ce lent voyage de quelques minutes jusqu'au ciel. Mais quand on en sort, quand les portes s'ouvrent, le vent frais nous caresse le visage et c'est une mer de beauté qui s'offre à nous. Vous pouvez monter sur la partie haute de l'ascenseur et admirer Lisbonne sous un angle unique, vous reposer sur la magnifique terrasse, prendre un peu de soleil et sentir la ville qui vibre en bas.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

7.30 - 21.00h

Miradouro de Sta. Justa

Semanal de Maio a Outubro / Semanal de Maio à Oct	9.00 - 23.00h
Exceto semanas de Páscoa & Novembro / Sauf semaine de Pâques & Nov	9.00 - 21.00h

www.carris.pt





 Campo Grande
(Mafrense) Mafra



Palácio Nacional de Mafra

O Real Convento de Mafra é o mais importante monumento do barroco português, englobando uma Basílica, um Palácio Real e um Convento da Ordem de S. Francisco, também ocupado brevemente pelos Cônegos Regrantes de S. Agostinho (1771/1791). Foi mandado construir no séc. XVIII pelo Rei D. João V, em cumprimento de um voto para obter sucessão do seu casamento com D. Maria Ana de Áustria, ou para a cura de uma grave enfermidade. Em pedra lioz da região, o edifício ocupa uma área de c. de 38.000 m², tendo a direcção da obra sido entregue a João Frederico Ludovice, ourives alemão com formação de arquitecto em Itália. A primeira pedra foi lançada em 1717, perante o Patriarca e toda a Corte, e a 22 de Outubro de 1730, dia do aniversário o do Rei, sagrou-se solenemente a Basílica, dedicada a Nossa Senhora e Santo António. Merecem ainda destaque especial a Enfermaria, caso raro na Europa e a Biblioteca, uma das mais importantes do século XVIII, com cerca de 34.000 volumes.

Le Couvent Royal de Mafra est le monument baroque portugais le plus important et comprend une Basilique, un Palais Royal et un Couvent de l'Ordre de St. François, également occupé pendant une brève période par les Chanoines Réguliers de St. Augustin (1771/1791). Il a été construit au XVIII^{ème} Siècle sous le règne de D. João V en accomplissement d'une promesse pour l'arrivée d'un successeur après son mariage avec Marie Anne D'Autriche ou pour la guérison d'une grave infirmité.

En pierre de liais de la région, l'édifice occupe une surface de 38 000 m², la direction des travaux ayant été confiée à Jean-Frédéric Ludovice, orfèvre allemand devenu architecte en Italie. La première pierre fut posée en 1717 devant le Patriarche et toute la Cour et le 22 octobre 1730, jour de l'anniversaire du Roi, la Basilique dédiée à Notre Dame et à Saint Antoine a été solennellement sacrée. Une attention toute spéciale doit être portée à l'Infirmerie, un cas rare en Europe, ainsi qu'à la bibliothèque, une des plus importantes du XVIII^{ème} siècle, environ 34 000 ouvrages.



Seg/Lun	Ter/Mar	Qua/Mer to/a Dom/Dim
9.30 - 17.30h	-	9.30 - 17.30h

Encerra/Fermé: 3^a feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 25/12 e feriado municipal - Quinta-feira de Espiga / Mardi, 1/01, Pâques, 1/05, 25/12 et fête municipale - Jeudi de l'épi
Só é permitida a entrada até uma hora antes do encerramento/
Dernière entrée une-heure avant fermeture

PATRIMÓNIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.palaciomafra.gov.pt



Transportes Públicos

Transports Publics






Rede de transportes de Lisboa
 Network diagram



Metro

O Metropolitano de Lisboa é um meio de transporte rápido e eficaz na mobilidade de Lisboa. Foi inaugurado em dezembro de 1959, sendo a primeira rede de Metro aberta ao público em Portugal. É constituído por 4 linhas autónomas com 56 estações, seis das quais de correspondência.

Metro, um museu de arte contemporânea portuguesa

O azulejo é em Portugal uma forma de arte que remonta o séc. XVI. As primeiras estações do Metropolitano de Lisboa, abertas ao público em 1959, retomaram essa tradição, através de revestimentos desenhados pela pintora Maria Keil. Autora quase exclusiva das estações do Metro de Lisboa até ao início da década de 70, Maria Keil foi pioneira de uma Arte Pública que a partir de 1991 se viria a diversificar, dando início a novo ciclo de vida artístico no Metro, aberto a diferenciadas propostas de arquitetura e de intervenção artística de autores nacionais de renome. O Metropolitano de Lisboa, além de meio de transporte estruturante da cidade de Lisboa, assume-se também como impulsionador das artes, sobretudo do Azulejo, contribuindo para a valorização artística dos espaços públicos da cidade de Lisboa.

Le Métro de Lisbonne est un moyen de transport facile et efficace pour tous ceux qui veulent se déplacer dans Lisbonne. Inauguré en décembre 1959, il fut le premier réseau de métro ouvert au public au Portugal. Il est doté de 4 lignes indépendantes et de 56 stations dont 6 sont des quais de correspondance.

Métro, un musée d'art contemporain portugais

L'azulejo est au Portugal une forme d'art qui remonte au 16ème Siècle. Les premières stations de métro de Lisbonne, ouvertes en 1959, ont repris cette tradition avec les panneaux muraux dessinés par l'artiste Maria Keil. Créatrice quasi-exclusive des stations de métro de Lisbonne jusqu'au début des années 70, Maria Keil fut pionnière d'un art public qui s'est diversifié à partir de 1991, donnant naissance à un nouveau cycle de vie artistique dans le métro, avec plusieurs styles d'architecture et l'intervention de grands artistes portugais. Le Métro de Lisbonne est à la fois le moyen de transport structurant de la ville de Lisbonne et le grand promoteur des arts, surtout de l'azulejo, permettant ainsi de mieux mettre en valeur le patrimoine artistique public de Lisbonne.



Espaço Cliente Marquês de Pombal

Estação de Metro Marquês de Pombal (zona comercial)

Seg/Lun a/à Sex/Ven

Sab/Sáb e/et Dom/Dim

8.30 - 19.30h

-



Metropolitano de Lisboa

www.metrolisboa.pt

e-mail: atendimento@metrolisboa.pt



Carris - Autocarros, eléctricos e elevadores/ Bus, tramways & ascenseurs



A CARRIS oferece vários serviços de transporte em Lisboa, numa rede de 667 km:

- Um serviço diurno através de linhas de autocarros, eléctrico e elevadores (Santa Justa, Glória, Lavra e Bica);
- Um serviço nocturno: Rede da Madrugada, todas as noites com tarifas regulares;
- Serviços especiais para pessoas com mobilidade reduzida, serviço Bike Bus e Mob Carsharing.

CARRIS offre plusieurs services de transport à Lisbonne, sur un réseau de 667 km :

- En journée grâce à des lignes de bus, tramways, funiculaires et ascenseurs (Santa Justa, Glória, Lavra et Bica) ;
- Toutes les nuits grâce au réseau « Madrugada », à des tarifs réguliers ;
- Des services destinés tout spécialement aux personnes à mobilité réduite, le Bike Bus (transport de vélo à bord d'un bus) et le Mob Carsharing (location de véhicule).

Diagrama da Rede/Diagramme du Réseau:

<https://www.carris.pt/viaje/carreiras/>



Centro de Atendimento/Bureau d'information

Seg/Lun a/à Sex/Ven

8.00 - 19.00h

Sab/Sáb e/et Dom/Dim

-

carris

www.carris.pt

e-mail: atendimento@carris.pt



213 613 000

Alameda António Sérgio, n.º62
2795-221 Linda-a-Velha



Aerobus

O Aerobus é a forma mais fácil de se deslocar de e para o aeroporto de Lisboa. Com partidas a cada 20 minutos do T1, em funcionamento 365 dias por ano. Assegura ligações aos principais pontos da cidade, hotéis, terminal rodoviário de Sete Rios e os terminais ferroviários de Entrecampos e Cais do Sodré.

Principais vantagens

- Ligação a mais de 100 hotéis
- Ligação ao terminal rodoviário e ferroviário
- Acesso para pessoas de mobilidade reduzida
- Zona para bagagens
- Wi-fi gratuito
- Carregadores USB

L'Aerobus est la manière la plus simple de se déplacer de l'aéroport de Lisbonne ou pour s'y rendre. Avec des départs toutes les 20 minutes du T1 et fonctionnant 365 jours par an, celui-ci assure des liaisons jusqu'aux principaux points d'intérêt de la ville, hôtels, gare routière Sete Rios et terminaux ferroviaires d'Entrecampos et de Cais do Sodré.

Avantages principaux :

- Connexion à plus de 100 hôtels
- Liaison à la gare routière et au terminal ferroviaire
- Accès aux personnes à mobilité réduite
- Espace pour bagages
- Wi-fi gratuit
- Chargeurs USB



Encerrado
temporariamente

Fermé
temporairement

Aerobus 1

Todos os dias | Tous les jours 09h-18.00h

Aeroporto » Cais do Sodré

9.00-9.45-10.30-11.15-12.45-14.15-15.45-16.30-17.15-18h

Cais do Sodré » Aeroporto

9.45-10.30-11.15-12.00-13.30-15.00-16.30-17.15-18h

Aerobus 2

Todos os dias | Tous les jours 10h-17.00h

Aeroporto » Sete Rios

10.00-11.00-12.00-13.00-16.00-17.00-18h

Sete Rios » Aeroporto

10.30-11.30-12.30-13.30-16.30-17.30-18.30h



www.aerobus.pt

e-mail: yellowbus@carris.pt



218 503 225



Linha / Ligne:
•Sintra
•Cascais
•Vila Franca
de Xira
- Azambuja



728, 732, 735,
736, 760, 782

CP - Comboios de Portugal (Trains)

Em Lisboa, junto ao Rio Tejo, encontra -se a estação do Cais do Sodré que faz a ligação de comboio com a linha de Cascais. Viaje de comboio, sente -se preferencialmente à janela, do lado do rio e vá até Cascais (33 minutos), zona cosmopolita, com belas praias e paisagens e usufrua de um dia de praia, uma refeição de peixe, ou apenas de um passeio à beira-mar. Se preferir um passeio à romântica vila de Sintra, a viagem inicia -se no Rossio onde tem à sua disposição, comboios com destino a Sintra. A quarenta minutos de Lisboa, chega a Sintra, que, com os seus belos Palácios, Museus, Castelo e paisagem natural a tornam uma das mais belas cidades de Portugal. A Linha de Sintra está interligada com a linha de Azambuja que serve a zona oriental de Lisboa, passando por Sete Rios, junto ao Jardim Zoológico, e pela estação do Oriente. A estação intermodal do Oriente, de linhas ultramodernas, integra -se na vasta obra de arquitectura do Parque das Nações, interligando autocarros, Metro e comboios rápidos e urbanos. Junto a esta estação tem o Oceanário de Lisboa, o maior da Europa e o segundo maior do Mundo. Esta, é também uma zona comercial, de restaurantes e bares, junto ao rio Tejo. Pelas linhas de Cascais e Sintra, de comboio, poderá percorrer caminhos da História e da Cultura Portuguesas, viajando com toda a segurança e rapidez.

À Lisbonne, près du Tage, se trouve la gare de Cais do Sodré d'où partent les trains qui vont jusqu'à Cascais. Installez-vous de préférence près d'une fenêtre, du côté du fleuve, et voyagez en train jusqu'à Cascais (33 minutes), ville cosmopolite aux belles plages et aux beaux paysages. Sur place, profitez d'une journée à la plage, dégustez un bon poisson ou faites tout simplement une promenade en bord de mer. Si vous préférez faire une balade dans la romantique Sintra, le voyage débute à Rossio où vous attendent des trains à destination de cette ville. À quarante minutes de Lisbonne, Sintra vous accueille avec ses beaux palais, ses musées, son château et son paysage naturel, qui en font une des plus belles villes du Portugal. La ligne de Sintra est reliée à la ligne d'Azambuja qui dessert l'est de Lisbonne, et passe par Sete Rios, près du Jardin zoologique, et par la gare d'Orient. La gare intermodale d'Orient, aux lignes ultramodernes, fait partie du vaste ouvrage d'architecture qu'est le Parque das Nações et relie bus, métro et trains rapides et urbains. À proximité de cette gare, vous trouverez l'Océanarium de Lisbonne, le plus grand aquarium d'Europe et le deuxième au monde. Ce quartier est également une zone commerçante, de restaurants et de bars, aux abords du Tage. Grâce aux lignes de Cascais et de Sintra, vous pourrez parcourir en train les chemins de l'histoire et de la culture portugaises, en voyageant en toute sécurité et en toute rapidité.



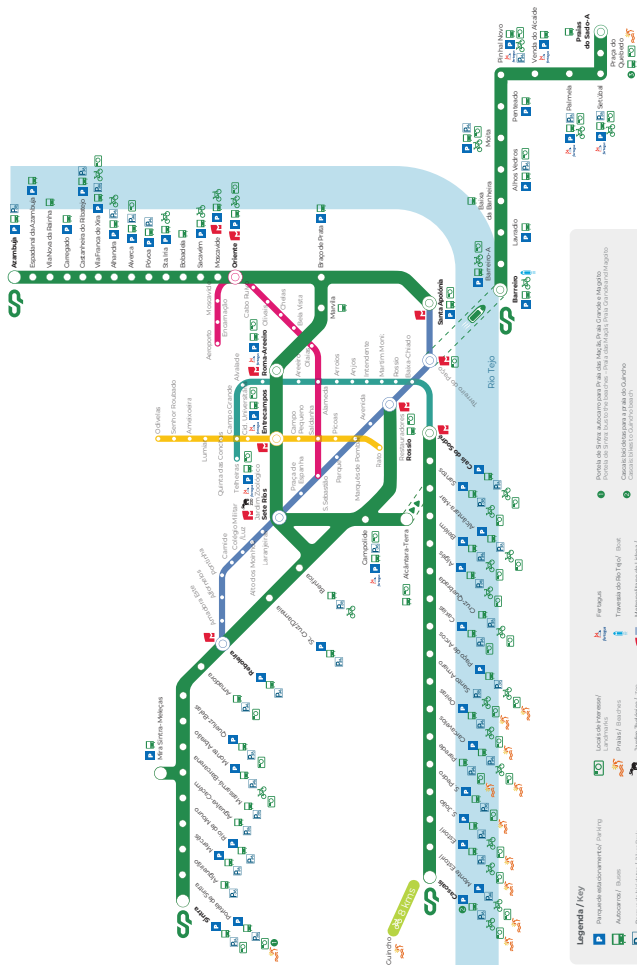
COMBOIOS DE PORTUGAL

cp.pt



707 210 220

Rede CP/Metro - Comboios urbanos de Lisboa/Metro
Réseau CP/Metro - Trains urbains de Lisbonne/Métro



GRÁTIS
GRATUIT

 Roma-Areeiro,
Entrecampos, Sete-Rios
e/et Campolide



Fertagus - Trains



Conhecido como o "comboio da Ponte", o comboio da Fertagus circula no tabuleiro ferroviário da Ponte 25 de Abril e faz a ligação entre as duas margens do rio Tejo, efectuando a travessia de uma das maiores pontes suspensas do mundo permitindo aos seus passageiros disfrutar da mais bonita vista sobre Lisboa.

Connu comme le «Train du pont», le train Fertagus circule sur le tablier ferroviaire du Pont 25 avril et assure la liaison entre les deux rives du Tage, en effectuant la traversée de l'un des plus grands ponts suspendus du monde, et permet à ses passagers d'apprécier la plus belle vue de Lisbonne.




fertagus



Monumentos e Museus
Monuments et musées





Panteão Nacional

A primitiva Igreja de Santa Engrácia foi mandada erigir por D. Maria, filha do rei D. Manuel, perto do Campo de Santa Clara. No entanto, no séc. XVII, acabou por ser demolido o que restava dessa igreja quinhentista. Para a sua reconstrução foi escolhido, em 1681 o traçado elaborado por João Antunes. A Igreja de Santa Engrácia, tal como hoje se nos apresenta, é um dos mais representativos exemplares de arquitectura barroca, com planta octogonal, centrada por uma cruz grega com as pontas arredondadas à maneira de Bramante. Depois de acrescentos e restauros, concluiu-se a sua construção em 1966. Após essa data foi ali instalado o Panteão Nacional.

La construction d'une première église du nom de Santa Engrácia fut ordonnée par l'infante D. Maria, fille du roi D. Manuel Ier, au XVIe siècle près du Campo de Santa Clara. Cette église fut complètement détruite au XVIIe siècle. On adopta pour sa reconstruction en 1681, le projet élaboré par João Antunes. Santa Engrácia est l'un des spécimens les plus représentatifs de l'architecture baroque, avec un plan octogonal centré par une croix grecque aux pointes arrondies, à la manière de Bramante. Après bien des rajouts et des remaniements, la construction n'a été achevée qu'en 1966. Date à laquelle on y a installé le Panthéon national.



Seg/Lun	Ter/Mar a/à Dom/Dim
-	10 - 17.00h

Encerra/Fermé: 2ªfeira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06, 24/12 e 25/12 /
Lundi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06, 24/12 et 25/12.
Última Entrada/Dernière Entrée : 16.40h

**PATRIMONIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.panteaonacional.gov.pt

Campo de Santa Clara
1100-471 Lisboa



218 854 820

**GRÁTIS
GRATUIT**



712, 734



28



Santa Apolónia



Santa Apolónia



**FAST
TRACK**





excepto
exposições
temporárias/
privadas/
sauf
expositions
temporaires



729, 742, 760



18



Linha / Ligne Cascais
Belém



**FAST
TRACK**

Palácio Nacional da Ajuda

Edificado para substituir a "Real Barraca", construída em madeira, onde D. José I e a sua corte residiram durante 20 anos, após o Terramoto de 1755.

O projecto inicial foi de Manuel Caetano de Sousa, mas em 1802 surgiu um novo projecto da autoria de Francisco Xavier Fabri e de José da Costa e Silva, já de características neoclássicas. A obra foi interrompida, primeiro entre 1809 e 1813, em consequência das Invasões Francesas, e definitivamente em 1833, por razões de ordem política, económica e financeira.

No reinado de D. Luís I realizaram-se no Palácio, importantes obras de remodelação dos interiores, sob a orientação técnica do arquitecto Joaquim Possidónio Narciso da Silva.

Bâti pour remplacer la "Real Barraca", construite en bois, où le Roi José I et sa cour ont vécu pendant 20 ans, après le tremblement de terre de 1755.

Le projet initial est de Manuel Caetano de Sousa, mais en 1802, un nouveau projet de Francisco Xavier Fabri et de José da Costa e Silva aux caractéristiques néoclassiques apparut. L'ouvrage fut interrompu, d'abord entre 1809 et 1813, en conséquence des Invasions Françaises puis définitivement en 1833, pour des raisons d'ordre politique, économique et financier.

Pendant le règne de Luís Ier, l'intérieur du palais fut remodelé, sous l'orientation technique de l'Architecte Joaquim Possidónio Narciso da Silva.



Sex/Ven a/au Qua/Mer

Qui/Jeu

10 - 18.00

-

Encerra/Fermé: 5ª feira, 1/01, Domingo de Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12 /Jeudi, 1/01, Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12

Só é permitida a entrada até uma hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une heure avant la fermeture.

**PATRIMÓNIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.palacioajuda.gov.pt



213 637 095

Largo da Ajuda
1349-021 Lisboa



729, 742, 760

18

Linha / Ligne Cascais Belém



O Tesouro Real do Palácio Nacional da Ajuda testemunha, em cada peça notável, a história nacional que, como reino, foi construída ao longo de quase oito séculos. O Museu expõe finalmente, de forma permanente, grande parte dos antigos bens da antiga Casa Real portuguesa, tanto obras pertencentes à Coroa, como provenientes das antigas coleções particulares dos vários membros da família real. Composto por 11 núcleos e componentes interactivas a visita à exposição inicia-se pelo Ouro e os diamantes do Brasil, segue-se a vertente das Moedas e Medalhas da Coroa, e no terceiro núcleo teremos as Joias do Palácio. Num quarto momento apresentamos os Ordens Honoríficos, depois as Insignias Régias – Costumes e Rituals da Monarquia. No sexto núcleo os visitantes poderão observar as Pratas de Aparato da Coroa e logo após as Coleções Particulares seguindo-se as Ofertas Diplomáticas. No núcleo nove exibem-se as obras da Capela Real. No penúltimo núcleo teremos um testemunho único dos mais sumptuosos serviços de mesa do século XVIII: a Baixela Germain. A viagem por este espólio único termina com o espaço dedicado às Viagens do Tesouro.

Abre brevemente
Ouvre bientôt

Le Trésor royal du Palais national d'Ajuda témoigne, dans chaque pièce exceptionnelle, de l'histoire de la nation en tant que royaume, qui s'est construit sur près de huit siècles.

Finalement, le musée expose, de manière permanente, une grande partie des anciennes possessions de la maison royale portugaise, tant les œuvres appartenant à la couronne que celles provenant des anciennes collections privées des différents membres de la famille royale.

Le musée est composé de 11 sections et d'éléments interactifs. La visite de l'exposition commençant par l'Or et les diamants du Brésil, suivis des Monnaies et médailles de la Couronne et, dans la troisième section, des Bijoux honorifiques du palais. La quatrième section présente les Ordres honorifiques, suivis des Insignes royaux – objets rituels de la monarchie.

Dans la sixième section, les visiteurs pourront voir l'Argentier de la couronne, puis les Collections privées, suivies des Cadeaux diplomatiques. La section neuf expose les œuvres de la Chapelle royale. Dans l'avant-dernière section, nous aurons un témoignage unique de la vaisselle la plus somptueuse du XVIIIe siècle : la Vaisselle Germain. Le voyage à travers cette collection unique se termine par l'espace dédié aux Voyages au trésor.



Todos os dias/Tous les jours

01/05 - 31/10

10 - 19.00h

01/11 - 30/04

10 - 18.00h



www.tesouroreal.pt

Palácio da Ajuda, Largo da Ajuda
1349-021 Lisboa



211 163 425



© 2019/2020



758



28



Baixa-Chiado



Museu do Chiado

Situado no centro histórico de Lisboa, o Museu do Chiado – Museu Nacional de Arte Contemporânea, fundado em 1911, foi reconstruído em 1994, sob projecto do arquitecto Jean-Michel Willmotte. A colecção de arte portuguesa, de 1850 à actualidade, constitui a mais importante colecção nacional de arte contemporânea. O programa de exposições temporárias incide sobre núcleos de obras, artistas e movimentos representados na colecção, traz a Portugal exposições internacionais que se cruzam com as colecções do museu e apresenta obras de artistas contemporâneos internacionais.

Situé dans le centre historique de Lisbonne, le Musée du Chiado – Musée National d'Art Contemporain fondé en 1911, a été reconstruit en 1994, à partir du projet de l'Architecte Jean-Michel Willmotte.

La collection d'art portugais de 1850 jusqu'à nos jours, est la plus importante collection nationale d'art contemporain.

Le programme d'expositions temporaires amène au Portugal des expositions internationales, qui se croisent avec les collections du musée et présentent des œuvres d'artistes contemporains internationaux.



Seg/Lun

-

Ter/Mar a/à Dom/Dim

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12 /

Lundi, 1/01 Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12.

Última entrada às 17.30 / Dernière entrée 17.30

PATRIMÓNIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.museuartecontemporanea.gov.pt



213 432 148

Rua Serpa Pinto, n.º 4
1200-444 Lisboa

Museu Nacional de Etnologia

Criado em 1965, o Museu Nacional de Etnologia encontra-se instalado num edifício expressamente construído, segundo os mais atualizados critérios museológicos. O museu tem hoje um acervo de mais de 26.000 objectos, provenientes de todo o mundo, e entre os quais sobressaem as coleções de arte africana, alfaías agrícolas portuguesas e têxteis tradicionais.

Créé en 1965, le musée est installé dans un édifice spécifiquement construit pour l'abriter et selon les critères muséologiques les plus modernes. Le musée possède actuellement une collection de 26 000 objets, provenant de tous les coins du monde, parmi lesquels se détachent les collections d'art africain, d'outils agricoles portugais et de textiles traditionnels.



Seg/Lun	Ter/Mar	Qua/Mer to/a Dom/Dim
-	14-18.00h	10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05 13/06 e 25/12 /

Lundi 1/01 Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12

Última entrada às 17.30 / Dernière entrée 17.30

**PATRIMONIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.mnetnologia.wordpress.com

Avenida Ilha da Madeira
1400-203 Lisboa



213 041 160

**GRÁTIS
GRATUIT**



714, 728, 732



Linha / Ligne Cascais
Belém



**FAST
TRACK**



GRÁTIS
GRATUIT

703, 736



**FAST
TRACK**

Museu Nacional do Traje

O Museu Nacional do Traje ocupa o antigo Palácio Angeja-Palmela, um dos mais notáveis edifícios do núcleo histórico do Paço do Lumiar, conservando ainda um Jardim Botânico do século XVIII. Apresentadas rotativamente, as suas coleções ilustram a história da indumentária erudita e do traje popular apresentando ainda exposições de design de moda, acessórios e jóias, tapeçaria experimental e brinquedos.

Le Musée National du Costume occupe l'ancien Palais Angeja-Palmela, l'un des plus beaux édifices de l'ensemble historique du Paço do Lumiar, qui conserve encore un Jardin Botanique du XVIII^e siècle. Les collections, présentées de façon rotative, illustrent l'histoire de habit érudit et de l'habit populaire. Des expositions de design de mode, d'accessoires de toilette et de bijoux, de tapisserie expérimentale et de jouets sont aussi organisées.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 13.00h/14-18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06 e 25/12 / Lundi 1/01 Pâques, 1/05, 13/06 et 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

**PATRIMÓNIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.museudotraje.gov.pt



217 567 620

Largo Júlio Castilho
1600-483 Lisboa

Museu Nacional do Teatro e da Dança

Instalado no Palácio do Monteiro-Mor, edifício do século XVIII recentemente recuperado, o Museu Nacional do Teatro documenta a evolução e a actividade das artes de cena em Portugal: trajes e adereços cénicos, maquetes de teatro e figurinos, fotografias, cartazes, programas, folhetos, manuscritos, partituras, retratos e caricaturas.

Installé dans le Palais Monteiro-Mor, édifice du XVIII^e siècle récemment renové, le Musée illustre l'évolution et l'activité de l'art de la scène au Portugal : costumes et accessoires, maquettes de théâtre et figurines, photographies, affiches, programmes, brochures, manuscrits, partitions, portraits et caricatures.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 13.00h/14-18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05 e 25/12 / Lundi, 1/01 et Pâques, 1/05 et 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

**PATRIMONIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.museudoteatroedanca.gov.pt

**GRÁTIS
GRATUIT**



703



**FAST
TRACK**



Estrada do Lumiar, n.º 10
1600-495 Lisboa



217 567 410



714, 727, 728, 729, 751



15



Linha / Ligne Cascais
Belém



**FAST
TRACK**

Museu Nacional de Arqueologia

Fundado em 1893, o Museu Nacional de Arqueologia conserva, além de um importante núcleo etnográfico, um valioso espólio que documenta, sobretudo, a riqueza arqueológica nacional. Para além de cerâmica, escultura, mosaico e vidros, possui uma valiosa coleção de ourivesaria arcaica, do Calcolítico à Época Romana.

Fondé en 1893, le Musée National d'Archéologie abrite, outre un important ensemble ethnographique, de précieuses collections qui illustrent la richesse archéologique du Portugal dans les domaines de la céramique, sculpture, mosaïque et verrerie. Le Musée possède aussi une magnifique collection d'orfèvrerie archaïque allant du chalcolithique à l'époque romaine.



Seg/Lun

Ter/Mar a/à Dom/Dim

-

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13./06 e 25/12 / Lundi 1/01 Pâques, 1/05, 13./06 et 25/12
Última entrada às 17.30 / Dernière entrée 17.30

**PATRIMÓNIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.museunacionalarqueologia.gov.pt



213 620 000

Praça do Império
1400-206 Lisboa

Museu da Música



768



Alto dos Moinhos



O Museu da Música conserva um rico património de mais de 700 instrumentos musicais, bem como uma valiosa documentação especializada. A colecção inclui instrumentos dos séculos XVI a XX, de fabrico erudito e popular, destacando-se o conjunto de cravos barrocos, as secções de sopro e cordas.

Ce musée abrite un riche ensemble de plus de 700 instruments de musique, ainsi qu'une précieuse documentation spécialisée. La collection est constituée d'instruments allant du XVe au XXe siècle, de fabrication érudite et populaire, parmi lesquels se détache un ensemble de clavecins baroques. On remarquera aussi les sections des instruments à vent et à cordes.



Seg/Luna/au Sáb/Sam	Dom/Dim
10 - 18.00h	-

Encerra/Fermé: Domingo / Dimanche, 1/01, 1/05, 13/06, 25/12

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

**PATRIMÓNIO
CULTURAL**

Direção-Geral do Património Cultural

www.museudamusica.gov.pt



Estação de Metro do Alto dos Moinhos
Rua João Freitas Branco, 1500-359 Lisboa



217 710 990



727, 736, 738, 744, 783



Picoas/Saldanha



Casa Museu Dr. Anastácio Gonçalves

A Casa Museu Dr. Anastácio Gonçalves está instalada na denominada "Casa Malhoa" por nela ter vivido e trabalhado o pintor José Malhoa. Foi projectada pelo Arquitecto Norte Junior e distinguida com o prémio Valmor de arquitectura em 1905. O Dr. Anastácio Gonçalves adquiriu a Casa Malhoa legando-a posteriormente ao Estado com o seu recheio constituído pela colecção de obras de arte que foi reunindo ao longo da sua vida, tendo por finalidade preservar o edifício e nele funcionar um Museu. É de salientar o atelier de José Malhoa onde se expõe uma colecção de pintura portuguesa do séc. XIX: Silva Porto ("Ceifa do Lumiar"), Columbano ("Convite à Valsa"), António de Ramalho ("A Senhora de Preto"), Marques de Oliveira, João Vaz, José Malhoa, Mário Augusto, Veloso Salgado. Além da pintura portuguesa a Casa-Museu dispõe de uma importante colecção de porcelana da China dos sécs. XII ao XVIII, mobiliário português, francês, inglês e holandeses dos sécs. XVII e XVIII, ourivesaria, têxteis, relojoaria, vidros e medalhística.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 13.00h/14-18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 13/06, 24/12 e 25/12 /Lundi, 1/01 et Pâques, 1/05, 13/06, 24/12 et 25/12
Última entrada às 17.00 / Dernière entrée 17.00

PATRIMONIO CULTURAL

Direcção-Geral do Património Cultural

www.patrimoniocultural.gov.pt

La maison - musée Dr. Anastácio Gonçalves est installée dans la demeure dénommée "Casa Malhoa" car c'est là que le peintre José Malhoa a vécu et travaillé. Bâtie sur un projet de l'architecte Norte Junior, cette maison fut couronnée par le prix d'architecture Valmor en 1905. Anastácio Gonçalves fit l'acquisition de la Casa Malhoa et la légua plus tard à L'État avec tout son contenu, à savoir une collection d'oeuvres d'art qu'il avait réunie au cours de son existence, dans le but de préserver l'immeuble et de le transformer en musée. À signaler tout particulièrement, l'atelier de José Malhoa où se trouve exposée une collection de peinture portugaise du XIXème siècle qui rassemble des oeuvres de Silva Porto ("Ceifa do Lumiar" - La Moisson de Lumiar), Columbano ("Convite à Valsa" - L'Invitation à la Valse), António de Ramalho ("A Senhora de Preto" - La Dame en Noir), Marques de Oliveira, João Vaz, José Malhoa, Mário Augusto et Veloso Salgado. Outre la peinture portugaise, la maison-musée abrite une importante collection de porcelaines de Chine du XIIe au XVIIIe siècle, des meubles portugais, français, anglais et hollandais des du XVIIe et du XVIIIe siècle et des pièces de bijouterie, de textile, d'horlogerie et de verrerie ainsi que des médailles.



Museu da Guarda Nacional Republicana

Inaugurado em 2014 e situado no Quartel do Carmo, em Lisboa, este museu evoca mais de 600 anos de história, desde finais do século XIV, com a fundação do Convento da Ordem do Carmo, pelo Condestável D. Nuno Álvares Pereira, que em 1755 ficou destruído pelo terramoto de Lisboa. A partir de 1801, este edifício passou a funcionar como Comando-Geral das Guardas militares de polícia até à atual Guarda Nacional Republicana. Aqui ocorreu o fim da ditadura em Portugal, com a Revolução dos Cravos, de 25 de abril de 1974. É um museu de orientação histórica, policial e militar, expondo espólio desde a Idade Média até à contemporaneidade.



Seg/Lun a/au Sáb/Sam

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: Domingo, 1/01, sexta-feira santa, véspera do domingo de Páscoa, 1/05, 24, 25 e 31/12/
Dimanche, 1/01, vendredi saint, veille du dimanche de Pâques, 1/05, 24, 25 e 31/12

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.



www.arquivomuseugnr.pt

Inauguré en 2014 et situé dans la Caserne du Carmo, à Lisbonne, ce musée évoque plus de 600 ans d'histoire, dès la fin du XIVe siècle avec la fondation du Couvent de l'Ordre du Carmel par le connétable D. Nuno Álvares Pereira, qui fut détruit lors du tremblement de terre de 1755. À partir de 1801, ce bâtiment abrite le Commandement général des officiers de police jusqu'à la Garde nationale républicaine actuelle. C'est ici que prit fin la dictature au Portugal, avec la Révolution des Œillets, le 25 avril 1974. Il s'agit d'un musée à orientation historique, policière et militaire, qui expose un patrimoine datant du Moyen Âge jusqu'à nos jours.



758



Baixa-Chiado



38.712119000
-9.140744333



Cais do Sodré e/et
Terreiro do Paço



24



Rossio



**FAST
TRACK**



Largo do Carmo
1200-092 Lisboa



213 217 222
217 655640



301, 313, 316



Linha / Ligne
Azambuja



Lat. 38.794144;
Long. -9.102413



Centro Documentação
Manuel Joaquim Afonso



Por marcação
/Sur rendez-vous



Museu da Cerâmica de Sacavém

O Museu de Cerâmica de Sacavém está situado no local da antiga Fábrica de Loiça de Sacavém, onde, cerca de 1858, Manuel Joaquim Afonso, português, industrial e homem de negócios, deu início ao sonho daquela que viria a ser uma das mais relevantes indústrias cerâmicas de Portugal, pelas mãos das famílias inglesas Howorth, Gilman e Gilbert. A visita a este museu é, pois, uma viagem ao passado, com início no velho Forno 18, um magnífico exemplar da arquitetura de fornos-garrafa que marcaram a paisagem da revolução industrial. Nas duas salas de exposições, poderá apreciar um vasto conjunto de peças produzidas pelas mãos dos milhares de operários que ali trabalharam e ouvir as suas vozes, verdadeiros testemunhos para a história.

Sacavém. C'est ici que vers 1858, Manuel Joaquim Afonso, un industriel et homme d'affaires portugais a réalisé un rêve, créant une des grandes industries céramiques du Portugal, revendue par la suite aux familles anglaises Howorth, Gilman et Gilbert. La visite de ce musée nous fait redécouvrir le passé, en commençant par le vieux Forno 18, un magnifique exemple d'architecture de fours-bouteilles qui ont marqué le paysage pendant la révolution industrielle. Les deux grandes salles exposent un vaste ensemble de pièces produites par les milliers d'ouvriers qui y ont travaillé. Vous y découvrirez leur voix, de véritables témoignages historiques.



Seg/Lun

Ter/Mar a/à Dom/Dim

-

10 - 13.00h/14-18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira e feriados/ Lundi et jours fériés

www.cm-loures.pt



211 150 536

Urbanização Real Forte,
Praça Manuel Joaquim Afonso
2685-145 Sacavém



Mafrense Portela Sintra
– Pêro Pinheiro



Linha / Ligne Sintra
Portela Sintra



Numa área com cerca de 7000m², a colecção do Museu do Ar, em Sintra, integra mais de 40 aeronaves, motores, hélices, simuladores de voo e outras peças com interesse aeronáutico, de onde se destacam as aeronaves: AVRO 631 Cadet; DH-89 Dragon Rapid; DH-82 Tiger Moth; Junkers JU-52; Douglas DC-3; North-American AT-6; assim como algumas réplicas de elevado interesse histórico: Demoiselle de Santos-Dumont; Farman MF-4 de Maurice Farman; Caudron G-3 de Gaston e René Caudron e o Blériot XI de Louis Blériot. A Sala dos Pioneiros, leva-nos ao início da aviação em Portugal. Estão representadas as principais viagens aéreas dos Portugueses pelo mundo. Nas salas TAP – Transporte Aéreos Portugueses e ANA – Aeroportos de Portugal, o visitante encontra peças de elevado significado que contam a história das duas companhias. A exposição transporta o visitante numa viagem de mais de 100 anos pela história da aviação em Portugal, documentando a grande aventura do homem – VOAR.

Sur une surface de près de 7000m², la collection du Musée de l'Air, à Sintra, recense plus de 40 aéronaves, des moteurs, des hélices, des simulateurs de vol et d'autres pièces ayant un intérêt aéronautique, parmi lesquelles nous pouvons souligner les avions suivants: AVRO 631 Cadet; DH-89 Dragon Rapid; DH-82 Tiger Moth; Junkers JU-52; Douglas DC-3; North-American AT-6, ainsi que quelques répliques ayant un grand intérêt historique: la «Demoiselle» de Santos-Dumont; le «Farman MF-4» de Maurice Farman; le «Caudron G-3» de Gaston et René Caudron et le «Blériot XI» de Louis Blériot. La Salle des Pionniers nous fait découvrir les débuts de l'aviation au Portugal et représente les principaux voyages aériens des Portugais dans le monde. Dans les salles TAP – Transports Aériens Portugais et ANA – Aéroports du Portugal, le visiteur découvre des pièces fondamentales qui racontent l'histoire des deux compagnies. L'exposition transporte le visiteur dans un voyage de plus de 100 ans à travers l'histoire de l'aviation au Portugal, en documentant la grande aventure de l'homme – VOLER.



Seg/Lun

Ter/Mar a/à Dom/Dim

-

10 - 17.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 01/01, Domingo de Páscoa, 24/12, 25/12 e 31/12 / Lundi, 01/01, Pâques, 24/12, 25/12 et 31/12. Última entrada às 16.15 / Dernière entrée 16.15

www.museudoar.pt





A8, A1



39°39'36.4"N
8°49'31.6"W



Mosteiro de Batalha

O Mosteiro da Batalha ou de Santa Maria da Vitória, erguido por voto de D. João I como agradecimento à Virgem pela vitória dos Portugueses na batalha de Aljubarrota, em 1385, é um dos mais belos conjuntos monásticos da Europa do fim da Idade Média. Iniciado em 1386 sob a direcção de Mestre Afonso Domingues e entregue à Ordem Dominicana, passou também a servir de panteão da dinastia de Avis, tendo a obra decorrido até cerca de 1517. Importante testemunho das tendências arquitectónicas do tardo-gótico e do manuelino, conserva também um assinalável núcleo de vitrais medievais. O Mosteiro está inscrito na Lista do Património Mundial desde 1983.

Le Monastère de Batalha ou de Santa Maria da Vitória, érigé suite à une promesse de D. João I à la Vierge, en remerciement de la victoire portugaise lors de la bataille d'Aljubarrota en 1385, est l'un des plus beaux ensembles monastiques de l'Europe de la fin du Moyen Âge.

Sa construction a débuté en 1386, sous la direction de Maître Afonso Domingues. Confié par la suite à l'Ordre Dominicain, il servit également de panthéon à la dynastie d'Avis, l'ouvrage s'ouvrant jusqu'à 1517. Témoin important des tendances architectoniques du gothique tardif et du manuelin, il recèle également un splendide noyau de vitraux médiévaux.

Le Monastère est inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial depuis 1983.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

16/10 - 31/03

9 - 18.00h

01/04 - 15/10

9 - 18.30h

Encerra/Fermé: 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 24/12 e 25/12 / 1/01, Pâques, 1/05, 24/12 et 25/12

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture

PATRIMÓNIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.mosteirobatalha.gov.pt



244 765 497

Largo Infante D. Henrique
2440-109 Batalha



Mosteiro de Alcobaça



A8; IC2; EN8



39 32'54.63 N
8 58' 49.44 W



A Abadia de Alcobaça, inscrita na Lista de Património Mundial da UNESCO, é uma das mais importantes abadias cistercienses europeias, atendendo ao seu estado de conservação e à sua arquitectura, símbolo de Cister. Fundada em 1153 por doação de D. Afonso Henriques a Bernardo de Claraval, começou a ser construída em 1178, vindo a ser a grande obra do primeiro Gótico português, posteriormente alargada e enriquecida com sucessivas doações reais. D. Dinis, em 1308, faz construir o Claustro do Silêncio, acrescentado de um piso já no reinado de D. Manuel, que mandou também construir a chamada Sacristia Manuelina, sob a responsabilidade do arquitecto João de Castilho.

Le Monastère d'Alcobaça, inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO, est l'un des monastères les plus importants d'Europe compte tenu de son état de conservation et de son architecture, symbole de Cîteaux. Fondé en 1153 par donation de D. Afonso Henriques à Bernardo de Claraval, sa construction a commencé en 1178 et est devenu le grand ouvrage du Gothique primaire portugais, ayant été par la suite agrandi et enrichi par des donations royales successives. En 1308, D. Dinis, fait construire le Cloître du Silence, auquel il fut ajouté un étage durant le règne de D. Manuel, qui fit également ériger la dénommée « Sacristie Manuéline »; le constructions ayant été confiées à l'architecte João de Castilho.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

Out. a Mar.
Oct. à Mar.

9 - 18.00h

Abr. a Set.
Avr. à Sep

9 - 19.00h

Encerra/Fermé: 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 20/08 e 25/12/ 1/01, Pâques, 1/05, 20/08 et 25/12

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

PATRIMÓNIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.mosteiroalcobaca.gov.pt

Praça 25 de abril
2460-018 Alcobaça



262 505 120





A1: saída/sortir
Torres Novas
A23: saída/sortir
Tomar
De Leiria: EN113
ou IC3
De Coimbra:
EN110



N 39 36.212'
W 008 25.128'



Regional Lisboa-Tomar



Seg a sex / Lun a Ven
9h - 17.30h



Convento de Cristo em Tomar

Inscrito na Lista de Património Mundial da UNESCO desde Dezembro de 1983, o Convento da Ordem de Cristo e Castelo Templário, em Tomar, formam um conjunto monumental único no género encerrando no seu conjunto arquitectónico várias tendências artísticas: o Românico, o Gótico e o Manuelino, a arte do Renascimento e o Maneirismo.

O Castelo foi fundado em 1160 por Dom Gualdim Pais, Mestre provincial da Ordem do Templo em Portugal.

Com a extinção da Ordem no início do século XIV, os Templários encontraram aqui a continuidade da sua sagrada missão de Cavalaria. Sob os auspícios de D. Dinis, é fundada a "Ordem dos Cavaleiros de Cristo" a qual, depois de reconhecida pela Santa Sé, veio a integrar pessoas e bens da extinta Ordem do Templo.

Com a Ordem de Cristo, Portugal abre-se às descobertas marítimas do séc. XV. Tomar é então sede da Ordem, e o Príncipe Henrique o Navegador, o seu mestre.

Inscrits sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO depuis décembre 1983, le Couvent de l'Ordre du Christ et le Château des Templiers de Tomar forment un ensemble monumental unique en son genre, dans la mesure où sa composition architectonique renferme diverses tendances artistiques : le Roman, le Gothique et le Manuélin, l'art de la Renaissance et le Maniérisme. Le château fut fondé en 1160 par Dom Gualdim Pais, maître provincial de l'Ordre du Temple au Portugal. Avec l'extinction de l'Ordre au début du XIVe siècle, c'est ici que les Templiers ont perpétué leur mission sacrée en tant que chevaliers. L'«Ordre des Chevaliers du Christ» est fondé sous l'auspice de D. Dinis et a intégré les personnes et les biens de l'ex-Ordre du Temple, après avoir été reconnu par le Saint-siège. C'est avec l'Ordre du Christ que le Portugal s'ouvre aux découvertes maritimes du XVe siècle: Tomar est alors le siège de l'Ordre et le prince Henri le Navigateur en est le maître.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

Out. a Mai

9 - 17.30h

Oct. à Mai

Jun. a Set.

9 - 18.30h

Jui. à Sep.

Encerra/Fermé: 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 24/12, 25/12 e feriado municipal - 1/3 / 1/01, Pásques, 1/05, 24/12, 25/12 et fête municipale - 1/3 / Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

PATRIMÓNIO CULTURAL

Direção-Geral do Património Cultural

www.conventocristo.gov.pt



249 315 089
249 313 481

Igreja do Castelo Templário
2300-000 Tomar

Museu do Neo-Realismo



+oferta de boas
vindas / offre
de bienvenue

O Museu do Neo-Realismo nas atuais instalações foi inaugurado no dia 20 de outubro de 2007. De autoria do Arquiteto Alcino Soutinho, o novo edifício veio criar as condições para a implementação de um projeto museológico mais ambicioso e de âmbito nacional.

O projeto do Museu foi evoluindo em torno da área arquivística e bibliográfica, porém, cedo enriqueceu e diversificou o seu património, desenvolvendo um vasto conjunto de coleções museológicas, com destaque para espólios literários e editoriais, arquivos documentais (impressos e audiovisuais), acervos iconográficos, obras de arte, bibliotecas particulares e uma biblioteca especializada na temática neorealista.

O Museu do Neo-Realismo tende hoje a ultrapassar as fronteiras da sua vocação temática original para se situar, cada vez mais, no território das ideias e da cultura do século XX, relacionando assim outras correntes literárias, artísticas e de pensamento.

Les locaux qui abritent actuellement le Musée du Néoréalisme furent inaugurés le 20 octobre 2007. Conçu par l'Architecte Alcino Soutinho, le nouveau bâtiment permet d'accueillir un projet plus ambitieux et d'envergure nationale. Le projet du Musée a évolué autour de projets archivistiques et bibliographiques, tout en enrichissant et diversifiant son patrimoine. Développant de nombreuses collections muséologiques, notamment littéraires et éditoriales, le musée a rassemblé des archives de documents (imprimés et audiovisuels), des collections iconographiques, d'œuvres d'art, des bibliothèques privées et une bibliothèque consacrée à la thématique néoréaliste. De nos jours, le Musée promet la recherche et la diffusion de ses contenus grâce à une action pédagogique et didactique adaptée au public qui le visite. Le Musée du Néoréalisme a tendance à franchir les frontières de sa vocation thématique origine pour s'approprier le territoire des idées et de la culture du 20ème Siècle, mettant en évidence d'autres courants littéraires, artistiques et de la pensée.



Boa Viagem (Linha/Ligne:
001, 002, 005, 011, 014,
015, 016, 018, 019, 039,
040, 041, 044, 045, 050,
053, 054, 090, 049, 091,
030, 038



Linha / Ligne
Azambuja - Vila
Franca de Xira



A1 - Vila Franca de Xira



38° 57' 19.71"
N 8° 59' 18.15"



Inglês/Anglais



Seg/Lun	Ter/Mar a/au Sex/Ven e/et Dom/Dim	Sáb/Sam
-	10-18.00h	10-19.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira e feriados/ Lundi et jours fériés

www.museudoneorealismo.pt

Rua Alves Redol, n° 45
2600-099 Vila Franca de Xira



263 285 626





 Fertagus - Setúbal

 A2 e/et A12 - Setúbal

 N 38° 31' 23.758,
W 8° 53' 11.213"



Museu do Trabalho Michel Giacometti

O Museu do Trabalho Michel Giacometti, encontra-se situado num antigo bairro de pescadores, salineiros e operárias conserveiras. Fundado em 1987 e inaugurado em 1995, nas instalações do edifício da ex-fábrica Perienes em Setúbal.

O museu dedica-se predominantemente ao património industrial e ofícios urbanos ligados ao comércio, serviços e às antigas fábricas de conserva e litografias sediadas no concelho de Setúbal, possuindo ainda uma coleção de alfaia agrícolas (Michel Giacometti) e de ofícios tradicionais.

Apresenta atualmente três exposições de longa duração, representativas dos três sectores do desenvolvimento da economia nomeadamente a "A Indústria Conserveira (Da lata à lata)", "Mundo Rural" - coleção etnográfica Michel Giacometti, e a "Mercearia Liberdade" uma mercearia centenária.

Le Musée du travail Michel Giacometti est situé dans un ancien quartier de pêcheurs, paludiers et ouvriers de l'industrie de la conserve. Fondé en 1987, il a été inauguré en 1995 dans les locaux de l'ancienne usine Perienes, à Setúbal.

Le musée présente principalement le patrimoine industriel et les ateliers urbains liés au commerce et aux services, les anciennes usines de conserves et les lithographies installées dans la commune de Setúbal. Il possède également une collection d'outils agricoles (Michel Giacometti), provenant d'activités traditionnelles.

Actuellement, il propose trois expositions de longue durée, représentatives des trois secteurs de développement de l'économie, notamment « L'industrie de la conserve » (de la halle de criée à la boîte), « Monde rural » - collection ethnographique Michel Giacometti, et « Épicerie Liberdade », une épicerie centenaire.



	Se/Lu	Te/Ma a/au Se/Ve	Sáb/Sam	Dom/Dim
1/06-15/09	-	9.30-18.00h	15-19.00h	-
16/09-31/05	-	9.30-18.00h	14-18.00h	14-18.00h

www.mun-setubal.pt/?s=Museu+do+Trabalho



Casa da Cerca - Almada

A Casa da Cerca é um espaço de referência no panorama cultural nacional e exemplo de excelência de uma cidade de cultura. Situada na zona antiga da cidade de Almada, desfruta de uma localização privilegiada, estando dotada de uma das mais marcantes perspetivas sobre a cidade de Lisboa e do rio Tejo. O edifício, um dos mais característicos exemplares de arquitetura civil setecentista da cidade, é hoje lugar de manifestações artísticas contemporâneas, com domínio no campo das Artes Visuais, e do Desenho em particular. Os seus magníficos jardins envolventes são espaços não convencionais de arte, de ciência e de lazer, que acolhem, ao longo do ano, os mais variados eventos.

Casa da Cerca est un espace de référence dans le panorama culturel national et un exemple d'excellence dans une ville marquée par la culture. Située dans un ancien quartier de la ville d'Almada, Casa da Cerca vous permet de bénéficier d'une des plus belles vues sur la ville de Lisbonne et le Tage. Le bâtiment est un bel exemplaire de l'architecture civile du 18ème siècle de la ville et accueille de nos jours plusieurs manifestations artistiques contemporaines, notamment liées aux arts visuels et plus particulièrement au dessin. Les magnifiques jardins qui l'entourent sont des espaces d'art, de science et de loisirs non conventionnels, où se déroulent de nombreux événements tout au long de l'année.

GRÁTIS
GRATUIT

+oferta de
boas vindas /
offre
de bienvenue

-  Fertagus - Pragal
-  Cais do Sodré - Cacilhas
-  101, 124, 125, 126, 127
-  A2 - Almada
-  N 38° 41.014' W 9° 09.554'
-  Limitado/limité
-  Limitado/limité
-  Elevador panorâmico/
ascenseur panoramique
- 
- 
- 
- 



Seg/Lun

Ter/Mar a à Dom/Dim

-

10 - 19.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira e Feriados / Lundi et les jours fériés.
Última entrada/Dernière entrée 18.30h

www.m-almada.pt/casadacerca

Rua da Cerca
2800-050 Almada



212 724 950



Capela do Espírito Santo dos Mareantes de Sesimbra

GRÁTIS
GRATUIT

-  Fertagus - Coina
-  A2 - Sul
-  N 38° 26' 37.94" / W 9° 06' 06.06" O
-  Com marcação prévia/ avec rendez-vous
-  Nas proximidades/ à proximité
- 
-  

O edifício constituído por capela e Sprital foi erigido pelos mareantes sesimbrenses em finais do século XV, que o consagraram ao Espírito Santo/Corpo Santo, assumindo ainda a vertente caritativa de assistência e apoio aos mais necessitados. Em 2004, e após as obras de recuperação de todo o imóvel, integrou o Museu Municipal de Sesimbra. O edifício então recuperado permitiu devolver à comunidade piscatória um espaço único e fundamental da vida comunitária medieval. Tal como conceptualizado originalmente, o imóvel possui dois pisos: O inferior permite o acesso às estruturas originais do Sprital medieval, e, no superior, observa-se uma fabulosa coleção de arte sacra na qual se destacam as obras atribuídas a Gregório Lopes, "Nossa Senhora da Misericórdia", c. 1530-35, e ao Mestre da Lourinhã, "São Tiago Peregrino" e "Santo António", do 1º quartel do séc. XVI.

À la fois chapelle et Sprital, le bâtiment a été érigé par les marins de Sesimbra à la fin du 15ème Siècle en l'honneur de l'Esprit Saint/ Corps Saint, assumant également un caractère caritatif en venant en aide aux plus démunis. En 2004, après des travaux de rénovation totale, cet espace accueille le Musée Municipal de Sesimbra. Le bâtiment rénové permet ainsi à la communauté de pêcheurs de redécouvrir un espace unique et fondamental de la vie communautaire médiévale. A l'instar du concept original, le bâtiment a deux étages : Le rez-de-chaussée permet d'accéder aux structures originales du Sprital médiéval et le premier étage abrite une fabuleuse collection d'art sacré dont certains œuvres attribuées à Gregório Lopes, « Notre Dame de la Miséricorde » 1530-35 et au Maître de Lourinhã « Saint Jacques Pèlerin » et « Saint Antoine » peints pendant la première moitié du 16ème Siècle.



	Todos os dias/Tous les jours
16/08 - 14/07	9 - 12.30h / 14 - 17.30h
15/07 - 15/08	14.30 - 19h / 21 - 23.30h

Encerra em alguns feriados/Ferme certains jours fériés

www.sesimbra.pt e www.museusesimbra.pt



Galeria Municipal Setúbal



Fertagus - Setúbal



A2 e/et A12 - Setúbal



N 38° 31' 22.253,
W 8° 53' 31.834"



Apenas piso 1 / seul
étage 1



Polo expositivo do Museu de Setúbal/Convento de Jesus, museu tutelado pela Câmara Municipal de Setúbal (Divisão de Bibliotecas e Museus). Apresenta exposições de longa duração:

- "Tesouros do Museu de Setúbal/Convento de Jesus" - apresentação de obras representativas da diversidade cronológica e temática do acervo desse museu, nomeadamente Arte Sacra (artes plásticas e decorativas, em que sobressai o Retábulo de Pintura da Igreja do Convento de Jesus, datado da primeira metade do século XVI), Arte Contemporânea, dos séculos XIX e XX (pintura e escultura), e achados arqueológicos.

- "Anti Monumentos, esculturas de Virgílio Domingues", doação à cidade de Setúbal.

- "Arte e Cultura Partilham-se - Três Pinturas da Coleção Novo Banco".

A par destas acolhe outros eventos culturais e expositivos de cariz temporário.

Pôle d'expositions du Musée de Setúbal/Couvent de Jésus, musée sous tutelle de la Mairie de Setúbal (Département de bibliothèques et musées). Expositions de longue durée :

- « Trésors du Musée de Setúbal/Couvent de Jésus » - œuvres représentant la diversité chronologique et thématique des collections de ce musée, notamment l'Art sacré (arts plastiques et décoratifs, particulièrement le Retable de l'Église du Couvent de Jésus, datant de la première moitié du 16ème Siècle), l'Art Contemporain des 19ème et 20ème siècles (peinture et sculpture) et les vestiges archéologiques.

- « Anti Monuments, sculptures de Virgílio Domingues », don fait à la ville de Setúbal.

-« L'art et la culture se partagent - Trois peintures de la collection Novo Banco». Outre ces expositions, cet espace accueille d'autres événements culturels et expositions à caractère temporaire.



Seg/Lun	Ter/Mar a/au Sex/Ven	Sáb/Sam	Dom/Dim
-	11-14.00h/ 15-18.00h	11-13.00h/ 14-18.00h	14-18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira e feriados/ Lundi et jours fériés

www.mun-setubal.pt/museus-e-galerias/
#1530871471347-7c0f8a25-959b

Avenida Luísa Todi, nº119
2900 Setúbal



913 213 920



GRÁTIS
GRATUIT



Fertagus - Coima



A2 - Sul



N 38° 26' 37.94" /
W 9° 06' 06.06" O



Com marcação prévia/
avec rendez-vous



Museu Marítimo de Sesimbra

O Museu Marítimo de Sesimbra apresenta um valioso património ligado ao mar e à pesca, fruto de um trabalho de proximidade feito com a comunidade piscatória. Como viajavam os pescadores de Sesimbra, as devoções marinheiras, as várias artes de pesca, o Parque Marinho e o Rei D. Carlos são algumas das temáticas que ocupam os vários espaços do equipamento. Muitos dos objectos expostos foram cedidos por sesimbrenses, sendo, com recurso a novas tecnologias, possível consultar uma base de dados com os pescadores de Sesimbra, e as principais rotas e pesqueiros utilizados pelos homens do mar. O filme a três dimensões sobre a evolução do território até aos nossos dias, e o aquário digital são outros dos principais pontos de atração deste Museu, premiado pela Associação Portuguesa de Museologia no ano de 2017.

Le Musée maritime de Sesimbra expose un patrimoine inestimable, lié à la mer et à la pêche, récupéré grâce à un travail de proximité réalisé avec la communauté de pêcheurs. Les différents espaces du musée proposent plusieurs thèmes : comment voyageaient les pêcheurs de Sesimbra, les arts de la pêche, le Parc marin, le roi Dom Carlos... Plusieurs objets exposés ont été offerts par les habitants de Sesimbra et grâce aux nouvelles technologies, il est possible de consulter la base de données des pêcheurs de Sesimbra et de découvrir les principaux parcours et bateaux de pêche des hommes de la mer. Le film en trois dimensions sur l'évolution du territoire jusqu'à nos jours et l'aquarium numérique figurent parmi les grands pôles d'attraction de ce musée qui s'est vu décerner le prix de l'Association portugaise de muséologie en 2017.



	Seg/Lun	Ter/Mar a/à Dom/Dim
16/06 - 15/09	-	15.30 - 19.00h 20.30-23.00h
16/09 - 15/06	-	10.00-13.00h 14.30-17.30h

Encerra em alguns feriados/Ferme certains jours fériés

www.museusesimbra.pt



212 288 550

Rua da Fortaleza,
2970-724 Sesimbra

Convento de Jesus / Museu de Setúbal

O Convento e a Igreja de Jesus constituem verdadeiros marcos na história arquitetónica portuguesa, assinalando o início do estilo manuelino.

O projeto nasceu no final do século XV, quando Justa Rodrigues Pereira – ama de D. Manuel I – enviou esforços junto do Vaticano e da corte real para a construção de um convento.

As obras, iniciadas em 1490 e, ao que tudo indica, terminadas em 1496, foram conduzidas por Diogo Boitaca que assinou trabalhos em monumentos como o Mosteiro dos Jerónimos, a Torre de Belém e o Mosteiro da Batalha.

A Igreja de Jesus é considerada como o primeiro ensaio em Portugal de igreja-salão, projetada como um espaço homogeneamente iluminado. No Convento de Jesus recorreu-se a soluções inovadoras para época, como os arcos de volta perfeita, abobadas assentes sobre arcos abatidos e redes de nervuras.

A Igreja de Jesus, assim como o claustro e a Casa do Capítulo do Convento, estão classificados como monumentos nacionais desde 1910 e 1933.

Le couvent et l'église de Jésus sont de véritables jalons dans l'histoire architectonique portugaise car ils marquent le début du style manuelin.

Le projet a vu le jour à la fin du XVe siècle, quand Justa Rodrigues Pereira – nourrice de D. Manuel I – a redoublé d'efforts pour convaincre le Vatican et la cour royale de construire un couvent. Les travaux, débutés en 1490 et, selon les informations dont nous disposons, terminés en 1496, ont été réalisés par Diogo Boitaca qui a également participé à la construction de monuments tels que le Monastère des Hiéronymites, la Tour de Belém et le Monastère de Batalha.

L'église de Jésus est considérée comme le premier exemplaire d'église-halle au Portugal, conçue comme un espace éclairé de façon homogène. Pour le couvent de Jésus, on a eu recours à des solutions innovatrices pour l'époque, telles que les arcs en plein-cintre, les voûtes reposant sur des arcs brisés et les réseaux de nervures.

L'église de Jésus, ainsi que le cloître et la salle capitulaire du couvent, sont classés comme monuments nationaux depuis 1910 et 1933.



601, 604, 607, 608,
609, 610, 612, 614,
616, 751, 757, 776, 797



Fertagus – Setúbal



A2 e/et A12 – Setúbal



38°31'33.8"N
8°53'42.6"W



Inverno/hiver (16 Set/Sep a/au 31 Maio/Mai)

Seg/Lun	Ter/Mar a/au Sáb/Sam	Dom/Dim
-	10-18.00h	14-18.00h

Igreja de Jesus: Ter/Mar a/au Dom/Dim: 10-17h

Verão/été (1 Jun/Jui a/au 15 Set/Sep)

Seg/Lun	Ter/Mar a/au Sáb/Sam	Dom/Dim
-	10-18.00h	15-19.00h

Igreja de Jesus: Ter/Mar a/au Sáb/Sam: 10-17h
Dom/Dim: 15-19h

Encerra/Fermé: 2ª feira e feriados/ Lundi et jours fériés

<https://visitetubal.com/um-mundo/cultura/>

Largo de Jesus
2900-499 Setúbal



969 754 106





15% Loja
de Produtos
Regionais/
Boutique
de produits
régionaux



Fertagus - Setúbal



A2 e/et A12 - Setúbal



38°31'41.90"N
8°48'11.49"W



Com marcação prévia/
avec rendez-vous



Moinho de Maré da Mourisca/Moulin à marée de Mourisca – Herdade da Mourisca

O Moinho de Maré da Mourisca, localizado na Herdade da Mourisca (Reserva Natural do Estuário do Sado), é um dos quatro moinhos de maré conhecidos no Estuário do Sado e está inserido numa zona privilegiada para a observação de aves (birdwatching).

Trata-se de uma estrutura com 280 m², preparada para o funcionamento simultâneo de oito mós, que estiveram ativas até à década de 50.

No Moinho de Maré da Mourisca é desenvolvido, durante todo o ano, um vasto conjunto de atividades: Visitas guiadas ao edifício do moinho; Passeios pedestres (percurso da Mourisca e percurso de Montado); Observação de aves; Passeios de barco no estuário do Sado; Workshops e exposições temáticas; Feiras e eventos temáticos (ObservaNature e mostras regionais); Apresentação de projetos ambientais e Degustação de ostras e produtos regionais. O Moinho conta também com um serviço de cafetaria e uma loja de venda de produtos regionais.

Le moulin à marée de Mourisca, situé dans l'Herdade da Mourisca (Réserve naturelle de l'estuaire du Sado), est l'un des quatre moulins à marée connus de l'estuaire du Sado et est inséré dans une zone privilégiée pour l'observation des oiseaux. Il s'agit d'une structure de 280 m², prévue pour le fonctionnement simultané de huit meules, qui ont été en activité jusque dans les années 50.

Le moulin à marée de Mourisca est le siège d'un vaste ensemble d'activités développées tout au long de l'année : visites guidées du bâtiment du moulin, promenades pédestres (parcours de Mourisca et parcours de Montado), observation d'oiseaux, promenades en bateau dans l'estuaire du Sado, ateliers et expositions thématiques, foires et événements à thèmes (ObservaNature et expositions régionales), présentation de projets environnementaux et dégustation d'huîtres et de produits régionaux. Le moulin dispose également d'un service de cafétéria et d'une boutique de vente de produits régionaux.



	Ter/Mar a/au Dom/Dim
Out. a Março Oct. à Mars	10 - 17.00h
Abril a Set. Avril à Sep.	9.30 - 19.30h

<https://visitsetubal.com/um-mundo/natureza/estuário-sado/estuário-sado-2/>



265 009 993

Herdade da Mourisca,
Setúbal

Fundação Arpad Szenes - Vieira da Silva

A Fundação Arpad Szenes - Vieira da Silva está instalada na antiga "Fábrica dos Tecidos de Seda", no Jardim das Amoreiras. O edifício do séc. XVIII, restaurado e adaptado, mantém o traço exterior em harmonia com a praça, onde se insere a capela de N. Senhora de Monserrate (1786) e a Mãe d'Água. A coleção do museu cobre um vasto período da produção dos dois pintores: Arpad Szenes de 1911 a 1985 e Maria Helena Vieira da Silva de 1926 a 1986.

La Fondation Arpad Szenes - Vieira da Silva est installée dans l'ancienne Manufacture Royale des Soies, dans le Jardim das Amoreiras. Le bâtiment du XVIII^e siècle, restauré et aménagé, a gardé extérieurement son tracé d'origine, en harmonie avec la place, sur laquelle s'élèvent aussi la Mãe d'Água - le monumental réservoir où aboutit l'Aqueduc - et la chapelle de Monserrate (1786). La collection du musée couvre une vaste période de l'oeuvre des deux peintres: de 1911 à 1985 pour Arpad Szenes et de 1926 à 1986 pour Maria Helena Vieira da Silva.



Qua/Mer a/au Dom/Dim

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 2^afeira, 3^a e feriados/ Lundi, Mardi et jours
fériés

FUNDAÇÃO *Arpad Szenes - Vieira da Silva*

www.fasvs.pt

Praça das Amoreiras, n.º 56
1250-020 Lisboa



213 880 044 / 53



709, 713, 727, 758



Rato





706, 735, 794



Santa Apolónia



Linha / Ligne
Santa Apolónia



Terminal de Cruzeiros
(Jardim do Tabaco)



38° 43' 11.3"N 9°
07'11.1"W



Com marcação prévia/
avec rendez-vous



Museu da Água

O Museu da Água reúne e dinamiza um conjunto de monumentos e edifícios, construídos entre os séculos XVIII e XIX, que representam um importante capítulo da história do abastecimento de água à cidade de Lisboa e integram o roteiro histórico, patrimonial, tecnológico e científico da Água. Dispersos pela cidade de Lisboa, podemos ficar a conhecer dois monumentos nacionais, o Aqueduto das Águas Livres sobre o vale de Alcântara (Campolide) e o Reservatório da Mãe d'Água das Amoreiras (Jardim das Amoreiras), o Reservatório subterrâneo da Patriarcal (Jardim do Príncipe Real) e a Estação Elevatória a Vapor dos Barbadinhos onde está instalada a magnífica máquina a vapor, uma referência do património histórico industrial.



Reservatório da Mãe d'Água

Encerra/Fermé: 2ªfeira / Lundi

Terça e quarta/ Mardi et mercredi: 10-12.30h/13.30-17.30h

Quinta e sexta/ Jeudi et vendredi: 10-12.30h

Sábado e domingo/Samedi et dimanche: 15.30-17.30h

Excepção/ Exception:

1º domingo do mês abre das/ 1er dimanche du mois
ouvert de: 10h às 13.30h

Estação Elevatória dos Barbadinhos / Aqueduto

Encerra/Fermé: 2ªfeira e domingo/ Lundi et dimanche

Terça a sábado/ mardi au samedi: 10-12.30h/13.30-17.30h

Barbadinhos: visitas guiadas com marcação prévia / visites
guidées avec réservation préalable.

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de
encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la
fermeture.

Le Musée de l'eau rassemble et donne vie à un ensemble de monuments et de bâtiments construits entre le XVIIIe et le XIXe siècle, qui représentent un chapitre important de l'histoire de l'approvisionnement en eau de la ville de Lisbonne et font partie du parcours historique, patrimonial, technologique et scientifique de l'Eau. Disséminés dans la ville de Lisbonne, on peut découvrir deux monuments nationaux, l'Aqueduc des Eaux libres (Aqueduto das Águas livres) qui surplombe la vallée d'Alcântara (Campolide) et le Réservoir de la Mère de l'eau (Mãe d'Água) des Amoreiras (Jardin des Amoreiras), le réservoir souterrain patriarcal (Jardin du Prince Real) et la Station d'élévation à vapeur des Barbadinhos, où est installée la magnifique machine à vapeur, une référence du patrimoine historique industriel.



MUSEU
DA ÁGUA



EPAL

Grupo Águas de Portugal

www.epal.pt



218 100 215

Rua do Alviela, n.º12
1170-012 Lisboa

Museu do Centro Científico e Cultural de Macau



714, 727, 732, 751, 756



15



Inaugurado em 1999, o Museu do Centro Científico e Cultural de Macau apresenta a maior e mais preciosa coleção de arte chinesa existente na Península Ibérica. Com o objectivo didáctico, o Museu apresenta dois núcleos distintos mas complementares: "A condição Histórico-Cultural de Macau" e "Uma colecção de arte Chinesa". O primeiro, com recurso a soluções museográficas de multimédia interactiva, convida o visitante a realizar um percurso dinâmico pela história e leva-o a descobrir Macau. O segundo revela as mais diversas formas de expressão artística chinesa, numa temporalidade de cerca de quatro milénios.

Inauguré en 1999, le Musée du Centre Scientifique et Culturel de Macao présente la plus grande et la plus précieuse collection d'art chinois existant sur la Péninsule Ibérique. Dans un but didactique, le Musée présente deux parties distinctes bien que complémentaires: « La Condition Historico-Culturelle de Macao » et « Une collection d'art chinois ». La première partie, réalisée à l'aide de solutions muséographiques multimédias interactives, invite le visiteur à parcourir l'histoire et à découvrir Macao. La deuxième, révèle l'expression artistique chinoise sous ses formes les plus diverses au long de près de quatre millénaires.



Ter/Mar a/à Sex/Ven

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: Sábado, domingo, 2ª feira e Feriados /
Samedi, dimanche, lundi et les jours fériés.
Última entrada/Dernière entrée 17.30h



www.ccm.pt

Rua da Junqueira, nº30
1300-343 Lisboa



213 617 570





28, 732, 706 e 760
(Av. 24 de Julho) | 714
(Lg. Conde Barão)
| 727 (Av. D. Carlos I)



15, 18 (Av. 24 de Julho);
25 (Lg. Conde Barão)



Cais do Sodré e Santos
Linha/Ligne Cascais



Cais do Sodré
(Linha Verde/Ligne Vert)



Lg. Vitorino Damásio
Praça D. Luís I (parque
pago/ parc payant)
Rua do Instituto
Industrial Edifício
D. Luís I (parque pago/
parc payant)

Fundação Portuguesa das Comunicações

A Fundação Portuguesa das Comunicações, criada em 1997 e situada no centro de Lisboa, tem por missão promover o estudo, a conservação e a divulgação do património histórico, científico e tecnológico das comunicações, bem como das novas tecnologias do Sector. Tem como Instituidores a ANACOM, os CTT e a Meo/Altice.

Os mais de 500 anos de atividade postal e 200 anos de atividade de telecomunicações podem ser visitados na exposição permanente do Museu das Comunicações, Vencer a Distância - Cinco Séculos de Comunicações em Portugal, em dois percursos históricos distintos que se ligam pelo espaço do regulador ANACOM. Num outro espaço, está a Mala-Posta, onde estão recriadas situações à escala real associadas ao transporte de correio, pessoas e mercadorias numa estação de muda, nos séc. XVIII e XIX.

A Coleção integra ainda o património Artístico, Filatélico, Histórico e Documental.

La Fondation Portugaise des Communications (Fundação Portuguesa das Comunica  es) a   t e cr   e e en 1997    l'initiative de l'ANACOM, des CTT et de Meo/Altice. Située dans le centre de Lisbonne, elle a pour mission de promouvoir l'étude, la conservation et la diffusion du patrimoine historique, scientifique et technologique des communications, ainsi que des nouvelles technologies du secteur.

L'exposition permanente du Musée des Communications, Vaincre la distance - Cinq siècles de communications au Portugal (Vencer a Dist  ncia - Cinco Séculos de Comunica  es em Portugal), retrace plus de 500 ans d'activité postale et de 200 ans d'activité de télécommunications, sur deux parcours historiques séparés, reliés par l'espace consacré    l'autorité de régulation ANACOM. Dans un autre espace, se trouve la Malle-Poste (Mala-Posta), où sont re  cr   es des situations grandeur nature associées au transport du courrier, des passagers et des marchandises, dans un relais de poste, aux XVIII   et XIX  e siècles. La collection comprend également le fonds artistique, philatélique, historique et documentaire.



Seg/Lun a/au Sex/Ven

10 - 18.00h

S  b/Sam

14 - 18.00h

Encerra/Fermé: Domingo e Feriados. / Dimanche et les jours fériés

  ltima entrada/Derni  re entrée 17.30h

Na última quinta-feira do mês, o Museu encerra às 22h/
Le dernier jeudi du mois, le Musée ferme    22h



www.fpc.pt



213 935 000

Rua do Instituto Industrial, n  16
1200-225 Lisboa

Museu de São Roque



 758

 28

 Baixa-Chiado



O Museu de São Roque está instalado no espaço da antiga Casa Professa da Companhia de Jesus em Lisboa, edifício adjacente à Igreja de São Roque. Abriu ao público em 1905 com a designação de Museu do Tesouro da Capela de São João Baptista, em evocação da importante coleção de arte italiana, setecentista, que está na origem da sua criação, tendo sido objecto de várias intervenções ao longo do século XX, acompanhando as mudanças operadas nos domínios da museologia e da museografia. Também o percurso expositivo foi renovado, encontrando-se agora organizado em cinco núcleos, nos quais se expõem colecções de extrema representatividade no âmbito da arte portuguesa, europeia e luso-oriental, ao longo dos quais se percorrem mais de 500 anos de Arte e História: Núcleo da Ermida de São Roque, Núcleo da Companhia de Jesus, Núcleo da capela de São João Baptista e Núcleo da Santa casa da Misericórdia de Lisboa.

Le Musée de S. Roque est installé dans l'espace de l'ancienne Maison Professe de la Compagnie de Jésus à Lisbonne, un bâtiment qui jouxte l'Eglise de São Roque. Il a ouvert ses portes au public en 1905 sous le nom de Musée du Trésor de la Chapelle de St. Jean Baptiste, pour évoquer l'importante collection d'art italien du XVIIIe Siècle qui est à l'origine de sa création. Il a fait l'objet de plusieurs interventions au long du XXe Siècle, pour accompagner les changements muséologiques et muséographiques. Le parcours de l'exposition a également été modifié. Il est organisé autour de cinq grands secteurs où sont exposées des collections très représentatives de l'art portugais, européen et luso-oriental, grâce auxquelles nous parcourons plus de 500 ans d'art et d'Histoire : Secteur de l'Hermitage de São Roque, Secteur de la Compagnie de Jésus, Secteur de la Chapelle de St. Jean Baptiste et Secteur de la Santa Casa da Misericórdia de Lisboa.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 18.00h

Encerra: 2ªfeira, feriados de 1 de Janeiro, Domingo de Páscoa, 1 de Maio e 25 de Dezembro /Fermé: Lundi, jours fériés, 1er janvier, Pâques, 1 Mai, 25 Décembre.

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant fermeture

<https://mais.scml.pt/museu-saoroque/>

Largo Trindade Coelho
1200-470 Lisboa



213 235 444





709, 720, 727



Marquês de Pombal



Fundação Medeiros e Almeida

Uma extraordinária coleção artes decorativas, instalada na casa onde viveu António Medeiros e Almeida (1895-1986). O espólio está exposto em 25 divisões, incluindo peças de artes decorativas: pintura, escultura, mobiliário, tapeçaria, cerâmica chinesa, joalharia, etc., desde a pré-história ao século XIX. Para além das coleções de arte europeia, salientam-se três importantes coleções, expostas em salas próprias:

- A coleção de relógios com cerca de 225 peças divididas cronologicamente desde o séc. XVI até à actualidade.
- A coleção de porcelanas da China, fazendo um percurso cronológico pelas diversas dinastias, desde às terracotas pré-históricas (dinastia Han) até às porcelanas do final do séc. XVIII.
- A coleção de pratos composta por baixelas do prateiro inglês Paul Storr (1792-1838) e pratos portuguesas do séc. XVI ao séc. XVIII, incluindo uma coleção de cerca de 80 paliteiros de prata portuguesa e porcelana Vista Alegre.

Dispõe de uma loja onde é possível adquirir réplicas de peças da Casa-Museu.



Seg/Mon a/au Sáb/Sam

10 - 17.00h

Encerra/Fermé: Domingo e 01/01, 6ªfeira Santa; 01/05, 24 e 25/12 / Dimanche et 01/01, vendredi saint; 01/05, 24 e 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

www.casa-museumedeirosealmeida.pt

Une collection extraordinaire d'arts décoratifs installée dans la demeure où a vécu António Medeiros e Almeida (1895-1986). Cette collection est exposée dans 25 pièces et comprend plusieurs œuvres d'art décoratif : peinture, sculpture, mobilier, tapisserie, céramique chinoise, bijoux... de la préhistoire au XIXe siècle. Outre les collections d'art européen, nous pouvons souligner trois expositions majeures exposées dans des salles spéciales :

- La collection de montres comprenant près de 225 pièces, présentées chronologiquement du XVIe Siècle à nos jours.
- La collection de porcelaines de Chine qui parcourt les différentes dynasties, des terracottes préhistoriques (dynastie Han) aux porcelaines de la fin du XVIIIe Siècle.
- L'argenterie composée de vaisselle fabriquée par l'orfèvre anglais Paul Storr (1792-1838) et de l'argenterie portugaise du XVIe au XVIIIe siècle, comprenant une collection d'environ 80 porte-cure-dents en argent portugais et en porcelaine de Vista Alegre.

L'espace dispose d'une boutique où l'on peut acquérir les répliques des pièces de la Maison-Musée.



Museu Mundo Sporting - Estádio José Alvalade

Todos os amantes do desporto devem visitar o Museu Mundo Sporting e embarcar nesta viagem pelo arrepiante espírito leonino, onde encontrarão um espaço pleno de história e prestígio centenários. Contemple milhares de troféus, equipamentos utilizados pelos próprios atletas vencedores e relembre os momentos mais marcantes de um Clube de referência a nível mundial. Entre ainda pela mítica porta 10A e sinta a imponente de um dos melhores Estádios do Mundo, que recebeu 5 jogos do Euro 2004.

Tous les amateurs de sport doivent visiter le Museu Mundo Sporting et embarquer pour le voyage dans l'esprit fantastique du lion, où ils trouveront un espace plein d'histoire et de prestige centenaire. Venez contempler des milliers de trophées, les équipements utilisés par les athlètes vainqueurs et vous remémorer les moments les plus marquants d'un Club de référence mondiale. Franchissez la mythique porte 10 A et laissez-vous impressionner par la grandeur de l'un des meilleurs stades du monde, qui a accueilli 5 matchs de l'Euro 2004.



Horário do Museu/
Heures d'ouverture du musée

Ter/Mar a/à Dom/Dim
10 - 13.00h / 14 - 18.00h

Horário visitas ao Estádio/Museu/
Heures de visite au Stade/Musée

11.30h/14.30/15.30/16.30h*

Não se realizam visitas nos dois dias que antecedem os jogos das competições europeias (bem como no dia do jogo) / Il n'y a pas de visites les deux jours qui précèdent les match des compétitions européennes (De même que les jours de match)

Encerrado/Fermé: 2a feira/Lundi



Bilhete tem de ser adquirido 10 min antes da visita / Le billet doit être acheté 10min avant la visite

www.sporting.pt



40% Estádio
40% Museu
40% Estádio
+ Museu



701, 736, 747
756, 778, 798



Campo Grande

* não é necessária marcação
prévia / aucune réservation
préalable requise





 714, 727, 728, 729, 751

 15

 Linha / Ligne Cascais Belém



Museu de Marinha

O Museu de Marinha é composto por zonas temáticas distintas. Assim, poderão ser apreciados modelos de navios da época dos Descobrimentos, de grandes veleiros do século XVIII, de navios de propulsão mista do século XIX, até aos mais recentes navios da Marinha de Guerra Portuguesa, para além de outros tipos de embarcações. Poderão também ser visitadas as camarinhas do late Real D. Amélia, assim como o Pavilhão das Galeotas que possui em exposição, entre outras peças, o Bergantim Real, construído em Lisboa no ano de 1778, e o hidroavião "Santa Cruz" que completou a primeira travessia aérea do Atlântico Sul, tripulado pelos Oficiais da Armada Sacadura Cabral e Gago Coutinho, em 1922.

Le Musée de la Marine est réparti en différents secteurs thématiques. Ainsi, vous pourrez apprécier des maquettes de navires de l'époque des Découvertes, des grands voiliers du XVIII^e siècle, navires à propulsion mixte du XIX^e siècle jusqu'aux récents navires de guerre de la Marine Portugaise et d'autres modèles d'embarcations. Vous pourrez également visiter les cabines du Yatch Royal "Amélia" et le Pavillon des Galiotes, où se trouvent, entre autres, le Brigantin Royal, construit à Lisbonne en 1778, ainsi que l'hydravion "Santa Cruz" qui effectua la première traversée aérienne de l'Atlantique Sud, piloté par les officiers de marine, Sacadura Cabral et Gago Coutinho en 1922.



Verão (Mai-Set) /
Été (Mai - Sep)

Inverno (Out-Abr) /
Hiver (Oct-Avr)

Todos os dias/Tous les jours
10 - 18.00

Todos os dias/Tous les jours
10 - 17.00

Encerra/Fermé: 1/01, Domingo Páscoa, 1/05 e 25/12 /
1/01, Pâques, 1/05 et 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora
de encerramento/ Dernière entrée une demi-heure
avant fermeture.

<https://ccm.marinha.pt/pt/museu>



210 977 388

Praça do Império
1400-206 Lisboa

Museu Coleção Berardo



(adult ticket/
entrada adulto)

O Museu Coleção Berardo define-se como o grande museu de arte moderna e contemporânea em Portugal. O seu acervo é constituído pela coleção que José Berardo reuniu durante duas décadas. Aqui, o visitante pode desfrutar de obras de artistas dos mais diversos contextos culturais e variadas expressões, que construíram a história da arte ocidental do último século e do presente. Tanto na mostra permanente da Coleção Berardo como nas exposições temporárias, o museu dá a conhecer os mais relevantes caminhos das práticas artísticas. Nomes como Pablo Picasso, Salvador Dalí, Marcel Duchamp, Piet Mondrian, Joan Miró, Max Ernst, Vieira da Silva, Francis Bacon, Andy Warhol, Donald Judd, Bruce Nauman ou Cindy Sherman, entre muitos outros, são apresentados cronologicamente no quadro dos movimentos que as suas obras permitiram definir, o que possibilita uma viagem no próprio tempo e um conhecimento aprofundado de cada situação. Um diversificado programa de atividades pedagógicas, conferências e visitas orientadas é proporcionado a todos os que o visitam. Inaugurado a 25 de junho de 2007.

Le Musée Collection Berardo est par définition le grand musée d'art moderne et contemporain du Portugal. Sa collection est composée d'œuvres rassemblées par José Berardo pendant une vingtaine d'années. Ici, le visiteur peut admirer les pièces d'artistes qui, provenant de plusieurs contextes culturels et expressions artistiques, ont fait et font l'histoire de l'art occidental des 20ème et 21ème siècles. Les collections permanentes et temporaires vous font découvrir les grandes tendances artistiques avec les créations de Pablo Picasso, Salvador Dalí, Marcel Duchamp, Piet Mondrian, Joan Miró, Max Ernst, Vieira da Silva, Francis Bacon, Andy Warhol, Donald Judd, Bruce Nauman ou Cindy Sherman, parmi tant d'autres. Ces artistes sont présentés de manière chronologique dans le cadre des mouvements qu'ils ont aidé à créer, ce qui vous permet de voyager dans le temps et d'avoir une connaissance approfondie de chaque période. Un programme d'activités pédagogiques diversifié est proposé aux visiteurs, au même titre que des conférences et visites guidées. Inauguré le 25 juin 2007.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 19.00h

Encerra/Fermé: 25/12. 24 e/et 31/12 - 10h às/à 14.30h e/et 01/01 - 12h às/à 19h.

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.

www.museuberardo.pt

Praça do Império
1449-003 Lisboa



213 612 878



714, 727, 728, 729, 751



N 38° 41' 47.71" /
W 9° 12' 26.78"



Trafaria - Belém



15



Linha / Ligne Cascais
Belém



Paragem / arrêt de bus
Museu Marinha



A5



Museu
Coleção
Berardo





-  Linha / Ligne Sintra
Oriente, Rossio
ou Entrecampos
-  GPS: N 38° 79' 64"
W 9° 38' 98"

NewsMuseum

É a maior experiência de Media e Comunicação da Europa.

O NewsMuseum invoca e explica a cobertura mediática de episódios da história recente e permite aos visitantes interagirem com a Rádio e a TV. Homenageia os jornalistas imortalizados pela sua obra, apresenta os principais protagonistas da indústria, projeta a evolução da reportagem das guerras, contextualiza os combates mediáticos que nos marcaram, recorda as "más notícias" do nosso tempo. Desvenda a propaganda e a indústria das Public Relations. O equipamento é muito moderno e participativo e integra um pequeno auditório preparado para visitas educacionais. A experiência, disponível em português e inglês, é personalizada num total de 16 horas de vídeo e outros formatos.

Le NewsMuseum évoque et explique la couverture médiatique d'épisodes de l'histoire récente et permet aux visiteurs d'interagir avec la Radio et la TV. Il rend hommage aux journalistes immortalisés par leur œuvre, présente les principaux intervenants du secteur, projette l'évolution du reportage de guerre, contextualise les luttes médiatiques qui nous ont marquées, rappelle les «mauvaises nouvelles» de notre temps et dévoile la propagande et le secteur des Relations publiques. L'équipement est très moderne et participatif et comprend un petit auditorium, conçu pour les visites éducatives. L'expérience, disponible en portugais et en anglais, est personnalisée en un total de 16 heures de vidéo ainsi que dans d'autres formats.



Todos os dias/Tous les jours

10 - 18.30h

Última entrada/Dernière entrée: 17.30h
Encerra/Fermé: 25/12



www.newsmuseum.pt



Museu da Carris – Tram Museum

Objectos e documentos ligados à transportadora de superfície de Lisboa: carros eléctricos e autocarros e testemunhos das máquinas e oficinas.

Objets et documents se rapportant à l'entreprise de transports terrestres de Lisbonne : Tramways électriques et bus, ainsi que machines et ateliers.



714, 727, 732,
738, 742, 751



15, 18



Seg/Lun a/au Sáb/Sam

10 - 13.00h

14 - 18.00h

Encerra/Fermé: Domingos e Feriados / Dimanche et les jours fériés.

Última entrada às 12.30 e 17.30 / Dernière entrée à 12.30 et 17.30.



www.museu.carris.pt

Rua 1o de Maio, nº101 - 103
1300-472 Lisboa



213 613 087





716, 726, 742, 746, 756



Pç. de Espanha,
S. Sebastião



Museu Calouste Gulbenkian



O Museu Calouste Gulbenkian foi inaugurado no dia 2 de Outubro de 1969, concretizando assim o desejo do seu fundador que legou a sua preciosa colecção de arte à instituição que criou por testamento.

Arte egípcia, greco-romana, oriental e europeia; colecções de pintura, escultura, artes decorativas, ourivesaria e uma preciosa selecção de trabalhos de René Lalique.

Le Musée Calouste Gulbenkian a été inauguré le 2 octobre 1969, suite à la volonté de son fondateur de léguer sa précieuse collection d'art par testament à l'institution qu'il a créée.

Art égyptien, gréco-romain, oriental et européen ; collections de peinture, sculpture, arts décoratifs, orfèvrerie et un ensemble prodigieux d'œuvres de René Lalique.



Seg/Lun	Ter/Mar	Qua/Mer to/a Dom/Dim
10 - 18.00h	-	10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 3ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 24/12 e 25/12 / Mardi, 1/01, Pâques, 1/05, 24/12 et 25/12
Última entrada/ Dernière entrée 17h30



FUNDAÇÃO
CALOUSTE GULBENKIAN

www.gulbenkian.pt



217 823 000

Avenida de Berna, n.º 45
1067-001 Lisboa

Museu Calouste Gulbenkian - Coleção Moderna

Pertencente à Fundação Calouste Gulbenkian, este Museu foi inaugurado em 1983 a fim de divulgar e retratar as diferentes tendências artísticas que se têm manifestado ao longo do séc. XX. Possui a melhor colecção de arte portuguesa deste século, com destaque para a obra de Amadeo Souza Cardoso, Almada Negreiros e Paula Rego.

Ce Musée qui appartient à la Fondation Calouste Gulbenkian a été inauguré en 1983 en vue de divulguer et de refléter les différentes tendances artistiques qui se sont manifestées au long du XX^{ème} siècle, notamment l'oeuvre d'Amadeo de Souza Cardoso, Almada Negreiros et Paula Rego.



716, 726, 742, 746, 756



Pç. de Espanha
S. Sebastião



Seg/Lun	Ter/Mar	Qua/Mer to/a Dom/Dim
10 - 18.00h	-	10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 3ª feira, 1/01, Domingo Páscoa, 1/05, 24/12 e 25/12 / Mardi, 1/01, Pásques, 1/05, 24/12 et 25/12
Última entrada/ Dernière entrée 17h30



www.gulbenkian.pt

Rua Dr. Nicolau Bettencourt
1050-078 Lisboa



217 823 000





758



28, Elevador Sta. Justa



Baixa-Chiado



Museu Arqueológico do Carmo

Instalado nas Ruínas da antiga Igreja do Carmo, destruída pelo terramoto de 1755, contém uma rica e variada coleção, que inclui artefactos pré-históricos, um sarcófago egípcio, cerâmicas e múmias pré-colombianas, epigrafia romana e medieval, heráldica, escultura e tumulária medieval e moderna, azulejaria e pintura. Entre as peças mais notáveis destacam-se o busto do Rei D. Afonso Henriques, o túmulo do Rei D. Fernando, a sepultura original de D. Nuno Álvares Pereira, Condestável do Reino e fundador do Convento do Carmo, as placas de alabastro medievais, de Nottingham, e os painéis de azulejos representando a Paixão de Cristo.

Installé dans les ruines de l'ancienne Église du Carmo, détruite par le tremblement de terre de 1755, ce musée possède une collection riche et variée qui comprend des objets préhistoriques, un sarcophage égyptien, des céramiques et momies précolombiennes, de l'épigraphie romaine et médiévale, héraldique, des sculptures et des tombeaux médiévaux et modernes, des azulejos et des tableaux. Parmi les pièces les plus remarquables, nous devons souligner le buste du roi D. Afonso Henriques, le tombeau du roi D. Fernando, la sépulture d'origine de D. Nuno Álvares Pereira, Connétable du royaume et fondateur du Couvent du Carme, les plaques médiévales en albâtre, de Nottingham et les tableaux d'azulejos représentant la Passion du Christ.



Verão (May-Sep) /
Été (May - Sep)

Inverno (Oct-Apr) /
Hiver (Oct-Abr)

Seg/Lun to/a Sáb/Sam

Seg/Lun to/a Sáb/Sam

10 - 19.00

10 - 18.00

Encerra/Fermé: Domingo, 1/01, 01/05, 24/12 e 25/12/
Dimanche, 1/01, 01/05, 24/12 et 25/12

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora
de encerramento/ Dernière entrée une demi-heure
avant fermeture.



www.museuarqueologicodocarmo.pt



213 478 629

Largo do Carmo
1200-092 Lisboa

Quinta da Regaleira

A Quinta da Regaleira é um dos mais surpreendentes monumentos da Paisagem Cultural de Sintra, classificada pela UNESCO como Património da Humanidade.

Lugar de eleição do milionário e filantropo António Augusto Carvalho Monteiro foi construída entre 1898 e 1912 para sua residência de Verão, sob projeto do cenógrafo e arquiteto italiano Luigi Manini, em estilo predominantemente neo-manuelino.

Sendo caracterizada por riquíssimo simbolismo e intensa aura poética, integra uns exuberantes jardins, Palácio, Capela, Cocheiras e um complexo de subterrâneos que irradiam do Poço Iniciático, o qual com os seus 27 metros de profundidade se assume como imagem icónica da Quinta da Regaleira.

La Quinta da Regaleira, classée Patrimoine de l'Humanité par l'UNESCO, est un des monuments les plus surprenants du Paysage Culturel de Sintra Lieu de villégiature du millionnaire et philanthrope António Augusto Carvalho Monteiro, 11 a été construit entre 1898 et 1912 comme résidence d'été par le architecte et scénographe italien Luigi Manini, dans un style à prédominance néomanueline.

Caractérisée par un symbolisme richissime et propriété d'une aura poétique intense, cette propriété comprend un jardin exubérant, un palais, une chapelle, des écuries et plusieurs souterrains qui irradie du puits initiatique qui plonge à 27 metres qui est l'image iconic de Quinta da Regaleira.



Visits/
Visitas



scotturb 435



Linha / Ligne Sintra



Todos os dias/Tous les jours

10 - 18.30h

Encerra/Fermé: 24, 25, 31/12 e/et 1/1
Última entrada/ Dernière entrée 17h30



CULTUR SINTRA

www.regaleira.pt



Rua Barbosa du Bocage, n° 3
2710-567 Sintra



219 106 650



728, 735, 759, 794

Santa Apolónia

Santa Apolónia



Museu do Fado

Instalado no Largo do Chafariz de Dentro, porta de entrada para o histórico Bairro de Alfama, o Museu do Fado é um local de visita indispensável para todos quantos desejem conhecer esta forma de expressão musical tão marcadamente lisboeta. Ao longo do percurso museológico, o visitante é convidado a conhecer a história do fado desde a sua génese, no século XIX, até à actualidade, o historial e evolução técnica da guitarra portuguesa, bem como o percurso biográfico e artístico de dezenas de personalidades do universo fadista. O Museu promove exposições temporárias e concertos e integra uma escola, um centro de documentação, uma loja temática, um restaurante e um auditório.

Situé sur la place du Chafariz de Dentro, porte d'entrée du quartier historique de l'Alfama, le Musée du Fado est un passage obligatoire pour tous ceux qui souhaitent découvrir cette expression musicale si typiquement lisboète. L'exposition permanente convie le visiteur à découvrir l'histoire du fado, ses lieux d'origine dans la Lisbonne du XIXème siècle. Il y fera également connaissance avec les grands interprètes et instrumentistes. En outre, des expositions temporaires consacrées au monde du fado et de guitare portugaise seront également régulièrement. Le Musée du Fado a une école, un centre de documentation, une boutique thématique, une cafétéria et un auditorium.



2ª/Lun

3ª/Mar a/au Dom/Dim

-

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 01/01, 01/05 e 25/12
/Lundi, 01/01, 01/05 et 25/12

Última entrada/ Dernière entrée 17h30



EGEAC

www.museudofado.pt



218 823 470

Largo do Chafariz de Dentro, n.º1,
Alfama, 1100-139 Lisboa

Casa Museu Amália Rodrigues

A Casa-Museu Amália Rodrigues fica no nº193 da Rua de S. Bento, onde, desde a década de 50 do século XX até ao seu falecimento, em 06 de Outubro de 1999, viveu Amália Rodrigues. Podem-se admirar as obras de arte, que pontuam um pouco toda a casa. A edificação onde se encontra instalada a Casa-Museu, datada da época pré-pombalina (1693), está na sua essência tal como se encontrava em vida de Amália Rodrigues. É uma casa onde se ouve e respira fado, onde se comunga do espaço em que outrora viveu a mais reputada fadista portuguesa, onde o jeito de ser português está em cada recanto, em cada azulejo e em cada objeto. Enfim, é uma casa portuguesa com certeza...

La Maison-Musée Amália Rodrigues se trouve au nº193 de la Rue de S. Bento, où a vécu Amália Rodrigues, des années 50 du XXe siècle jusqu'à sa mort, le 6 octobre 1999. On peut y admirer les œuvres d'art qui jalonnent un peu toute la maison. Le bâtiment où est installée la Maison-Musée, datant de la période pré-pombaline (1693), est resté en substance tel qu'il était durant la vie d'Amália Rodrigues. C'est une maison où on entend et où on respire le fado, où on s'imprègne de l'espace dans lequel a jadis vécu la fadiste portugaise la plus connue et où la façon d'être portugaise est omniprésente, dans chaque azulejo et dans chaque objet. C'est une maison portugaise, assurément !

*Note du traduction : cette phrase fait allusion à la lettre d'un fado chanté par la fameuse Amália Rodrigues.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 18.00h

Encerrado/Fermé: 2a feira/Lundi, 1/01, domingo de Páscoa/Pâques e/et 25/12
Última entrada/ Dernière entrée 17h00

www.amaliarodrigues.pt

Rua de São Bento, n.º 193
1250-219 Lisboa



213 971 896



706, 727



Rato



Cityrama



* visitas com marcação prévia /
visites sur rendez-vous





A2, A12



N 38° 37' 19"
/ W 8° 51' 39"



Fertagus - Pinhal Novo
ou Venda do Alcaide
(+8min Taxi)



Sáb/Sam e/et Dom/
Dim 15.30h
ou com marcação
prévia/ ou avec
rendez-vous



Museu da Música Mecânica

O Museu da Música Mecânica, único em Portugal, reúne uma coleção particular representativa de toda a música mecânica, que decorre entre o final do século XVIII e a primeira metade do século XX. Neste espaço mágico, ecoam sonoridades do universo encantado das caixas de música, realejos, autómatos, quadros e relógios musicais, pianolas, autopianos, fonógrafos e gramofones, que nos transportam para outras épocas. Reúne mais de 600 peças, todas restauradas e em funcionamento. Todos os sábados e domingos às 15h30 poderá participar na visita guiada com audição dos instrumentos ao vivo. Localizado em Palmela, a 30 min. de Lisboa, foi inaugurado em 2016, num edifício criado de raiz e que simboliza uma caixa de música gigante.

Le Musée de la Musique Mécanique, le seul du genre au Portugal, rassemble une collection privée qui représente toute la musique mécanique existant de la fin du 18ème siècle à la première moitié du 20ème Siècle. Cet espace magique renferme les sonorités de l'univers enchanté des boîtes à musique, des orgues de barbarie, automates, horloges, pianos automatiques, phonographes et gramophones. Plus de 600 objets restaurés et en parfait état de fonctionnement nous font voyager à travers d'autres époques. Tous les samedis et dimanches, à 15h30, le musée organise une visite guidée qui vous permettra de découvrir et d'écouter ces instruments. Situé à Palmela, à 30 minutes de Lisbonne, le musée a été inauguré en 2016 dans un bâtiment conçu à cet effet et créant une boîte à musique géante.



Sáb/Sam a/au Dom/Dim

15 - 18.00h

Visitas guiadas para grupos organizados noutros horários
sob marcação prévia/Visites guidées pour groupes
organisées à d'autres moments sur rendez-vous

www.museudamusicamecanica.com



212 381 083
960 080 044

Quinta do Rei-Rua das Alegrias, Arraiados
2955-281 Pinhal Novo, Palmela

Atelier-Museu Júlio Pomar



 706, 714, 727, 773

 Rato, Cais Sodré,
Baixa Chiado

 28

 Largo de Jesus,
Calçada do Combro



Espaço dedicado à conservação e divulgação da obra de Júlio Pomar (Lisboa, 1926-2018), artista de referência na arte moderna e contemporânea, instalado num antigo armazém recuperado segundo projeto do arquiteto Álvaro Siza Vieira. O programa expositivo abrange mostras parciais do acervo, desenho, ilustração, artes decorativas e exposições de outros artistas em diálogo com o espaço e com a obra de Pomar.

Espace dédié à la conservation et à la divulgation de l'œuvre de Júlio Pomar (Lisbonne, 1926-2018), artiste de référence de l'art moderne et contemporain, installé dans un ancien entrepôt réhabilité selon un projet de l'architecte Álvaro Siza Vieira. Le programme des expositions recouvre des expositions partielles de la collection : dessin, illustration, arts décoratifs, ainsi que des expositions d'autres artistes établissant un dialogue avec l'espace et l'œuvre de Pomar.
Accessible aux personnes à mobilité réduite.



2ª/Lun

Ter/Mar a/au Dom/Dim

-

10 - 13.00

14 - 18.00

Encerra/Fermé: 2ª feira, 01/01, 01/05, 24/12 e 25/12
/Lunedì, 01/01, 01/05, 24/12 et 25/12



EGEAC

www.ateliermuseujuliopomar.pt

Rua do Vale, nº7
1200-472 Lisboa



215 880 793





712, 713, 714, 720, 727,
728, 732, 738, 742, 751,
756, 760

Cais do Sodré (Mais
próximo/ Le plus proche)

Docas

15, 18

A2

Alcântara-Mar,
Alcântara-Terra

X 38° 42' 09N |
Y 9° 10' 20W

By appointment
/Con marcación previa

Cais do Sodré
(Mais próximo/ Le plus
proche)



Museu do Oriente

O Museu do Oriente, instalado na zona ribeirinha de Alcântara, é um equipamento cultural de inquestionável interesse que integra um espaço museológico, um centro de espetáculos, um centro de reuniões e áreas de lazer, entre outras valências. A área museológica do Museu do Oriente está organizada em torno de duas colecções:

Colecção alusiva à presença portuguesa na Ásia e ao colecionismo

Portugal, primeiro país europeu a chegar aos mais distantes portos orientais, teve ao longo de séculos um papel pioneiro na globalização através das notas rotas marítimas.

Colecção Kwok On

Testemunho ímpar das artes performativas de raiz popular e das grandes mitologias e religiões de toda a Ásia – da Turquia ao Japão – é reconhecida por muitos especialistas como uma das mais importantes do género à escala europeia, constituindo um dos elementos decisivos para visitar o Museu do Oriente.

Le Musée de l'Orient, installé dans la zone riveraine du fleuve, à Alcântara, est un établissement culturel d'un intérêt incontestable, qui comprend un espace muséologique, un centre de spectacles, un centre de réunions et des espaces de loisir, parmi d'autres options. L'espace muséologique du Musée de l'Orient s'organise autour de deux collections :

La collection allusive à la présence portugaise en Asie et au collectionnisme

Le Portugal, premier pays européen à atteindre les ports orientaux les plus lointains, a joué durant des siècles un rôle de pionnier de la mondialisation, grâce aux nouvelles routes maritimes.

La collection Kwok On

Témoin inégalable des arts performatifs d'origine populaire et des grandes mythologies et des religions de toute l'Asie – de la Turquie au Japon –, cette collection est reconnue par de nombreux spécialistes comme l'une des plus importantes du genre à l'échelle européenne et est l'un des éléments qui invitent à visiter le Musée de l'Orient.



3ª/Ma a/au 5ª/Jeu	6ª/Ven*	Sáb/Sam, Dom/Dim e/et feriados/jours fériés
10-18.00h	10-20h	10-18.00h

*Entrada gratuita depois das 18h/ Entrée gratuite après 18h
Encerra/Fermé: 2ª feira, 1/01 e 25/12 / Lundi, 1/01 et 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture

FUNDAÇÃO
ORIENTE
MUSEU

www.museudooriente.pt



213 585 200

Avenida Brasília,
Doca de Alcântara (Norte)
1350-362 Lisboa

Museu do Aljube



 737

 12, 28

 Baixa Chiado,
Terreiro do Paço

 Portas do Sol,
Chão do Loureiro



Num espaço que remonta ao período romano e islâmico, e que foi cárcere eclesiástico, prisão de mulheres e prisão política (1928-1965), o museu recorda a história e a memória do combate ao regime ditatorial que dirigiu Portugal entre 1926 e 1974 e presta homenagem à resistência e à liberdade. Além das salas de exposição permanente e de exposições temporárias, possui um centro de documentação especializado, um auditório e uma cafetaria com vista panorâmica sobre a Sé e o Rio Tejo.

Dans un espace qui date de la période romaine et islamique et qui fut une prison ecclésiastique, une prison pour femmes, puis une prison politique (1928-1965), le musée rappelle l'histoire, préserve la mémoire de la lutte contre le régime dictatorial en vigueur au Portugal entre 1926 et 1974 et rend hommage à la résistance et à la liberté. En plus des salles d'exposition permanente et temporaires, il est doté d'un centre de documentation spécialisé, d'un auditorium et d'une cafetaria avec vue panoramique sur la Sé (Cathédrale) et sur le Tage.



Ter/Mar a/au Dom/Dim

10 - 18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira, 01/01, 01/05 e 25/12
/Lunedì, 01/01, 01/05 et 25/12
Última entrada/ Dernière entrée 17h30



www.museudoaljube.pt



Rua de Augusto Rosa, n.º42
1100-059 Lisboa



215 818 535



758



28



Baixa-Chiado



Museu da Farmácia

O Museu da Farmácia é uma referência a nível nacional e internacional, sendo reconhecido pela sua vasta coleção, que procura levar os visitantes numa entusiasmante viagem por entre 5000 anos de história. Inaugurado no ano de 1996, e distinguido com o Prémio de Melhor Museu Português, destaca-se pela diversidade de objetos que expõe: desde o Sarcófago de Irtierut às Farmácias portáteis da NASA, muitos são os Tesouros do Museu da Farmácia.

5 mil anos de História da Saúde

A procura pela cura e bem-estar remonta aos quatro cantos do mundo, e, por isso, foram reunidas peças oriundas de civilizações tão distantes no tempo e no espaço quanto o Egito, a Grécia e a Roma, as Civilizações Pré-Colombianas, a China e o Japão! Uma viagem que culmina na descoberta da penicilina por Alexander Fleming, já no Séc. XX.

História da Farmácia em Portugal

Desde uma Botica do Séc. XVIII a uma Farmácia Chinesa do Séc. XIX, seis são os espaços originais que foram reconstruídos no museu e que são rosto da evolução da história desta profissão!

Le Musée de la Pharmacie est une référence au niveau national et international et reconnu pour sa vaste collection, qui cherche à emmener les visiteurs dans un voyage passionnant à travers 5000 ans d'histoire. Inauguré en 1996, a décroché le Prix du Meilleur Musée Portugais, et se distingue par la diversité des objets qui expose: du sarcophage d'Irtierut aux pharmacies portables de la NASA, les trésors du Musée de la Pharmacie sont nombreux.

5000 ans d'histoire de la santé

La recherche de guérison et de bien-être remonte aux quatre coins du monde et, pour cette raison, étaient rassemblés des pièces de civilisations aussi éloignées dans le temps et l'espace comme l'Égypte, la Grèce et Rome, les civilisations précolombiennes, La Chine et le Japon! Un voyage qui culmine avec la découverte de la pénicilline par Alexander Fleming, déjà au XXe siècle.

Histoire de la pharmacie au Portugal

D'une apothicaire du 18ème siècle à une pharmacie chinoise du 19ème siècle, six sont les espaces originaux qui ont été reconstruits dans le musée et sont le visage de l'évolution de l'histoire de ce métier!



Seg/Lun a/au Sex/Ven

Sáb/Sam

10 - 18.00h

10 - 13.00h/14-18.00h

Encerra/Fermé: Domingo Páscoa, 25/12 e 1/01 / Pâques, 25/12 et 1/01. Última entrada/ Dernière entrée 17h30 (Sábado/Samedi 12.30h e/et 17.30h)

24 e/et 31 Dez/Déc: 10h-13.00h (Última entrada às 12.30h / Dernière entrée 12.30h)

www.museudafarmacia.pt

Museu Escola de Artes Decorativas Portuguesas



O Museu encontra-se instalado no Palácio Azurara, num antigo Bairro Lisboeta. Possui importantes colecções de mobiliário, tecelagem, baixelas de prata, porcelanas e pintura que vão desde o séc. XV ao séc. XVIII, recriando o ambiente de uma casa aristocrática portuguesa. A Fundação Ricardo Espírito Santo Silva possui ainda 18 ateliers, representando 21 ofícios tradicionais dedicados à reprodução e restauro de peças antigas, que podem ser visitados mediante marcação prévia.

Le Musée est installé dans le Palais Azurara, dans un ancien quartier de Lisboa. Il possède d'importantes collections de mobilier, de tissages, d'argenterie, porcelaines et peintures allant du XVème au XVIIIème siècle, recréant l'atmosphère d'une demeure aristocratique portugaise. La Fondation Ricardo Espírito Santo Silva possède aussi 18 ateliers, représentant 21 métiers traditionnels, dédiés à la reproduction et à la restauration de pièces d'époque et que l'on peut visiter sur rendez-vous.



737



12, 28



Baixa-Chiado



3ª/Mar

Qua/Mer a/au Seg/Lun

-

10 - 17.00h

Encerra/Fermé: 3ª feira, 01/01, 01/05 e 25/12
/Mardi, 01/01, 01/05 e 25/12
Última entrada/ Dernière entrée 16h30



FRESS

Fundação Ricardo Espírito Santo Silva

www.fress.pt



Largo das Portas do Sol, 2
1100 - 411 Lisboa



218 814 640



 Linha / Ligne Sintra
Queluz - Belas



Palácio Nacional de Queluz

A Quinta dos Marquês de Castelo Rodrigo que, em 1654 passou ao património da Coroa, integrando a Casa do Infantado, foi profundamente remodelada entre 1747 e 1786, por iniciativa de D. Pedro III, marido de D. Maria I. Idealizado como palácio de recreio da família real, o desaparecimento do paço da Ribeira de Lisboa obrigou a um maior cuidado arquitectónico e decorativo de Queluz. Uma clara inspiração do rococó francês revela-se nas boiseries dos interiores, onde abundam os famosos motivos concheados, e no desenho dos jardins, que compõem graciosas alamedas de luxo, pontuadas por tanques com rica decoração escultórica de bronze. Uma discreta nota de um gosto neoclássico que então se começavam a afirmar, caracteriza a cenográfica fachada desenhada pelo arquitecto francês Robillon.

La propriété des Marquis de Castelo Rodrigues qui a été annexée au patrimoine de la Couronne en 1654 pour être intégrée dans la Maison de l'Infant, a été profondément remodelée entre 1747 et 1786, à l'initiative de D. Pedro III, époux de Dona Maria I. Conçu dans un premier temps pour être le palais de plaisance de la famille royale, le Palais de Queluz on lui a accordé une plus grande attention sur le plan architectural et décoratif suite à la disparition du palais da Ribeira de Lisbonne. L'inspiration du rococo français se fait nettement sentir dans les boiseries des pièces intérieures, où abondent les fameux motifs en forme de coquillages, et dans le dessin des jardins, ces derniers composant de gracieuses charmilles de luxe, ponctuées de bassins richement décorés de sculptures en bronze. Une discrète note teintée d'un goût néo-classique qui commençait alors à s'affirmer, caractérise le décor de la façade dessinée par l'architecte français Robillon.



Todos os dias/Tous les jours

9 - 18.00h

Última entrada/ Dernière entrée 17h30



Parques de Sintra
Monte da Lua

www.parquesdesintra.pt



219 237 300

Largo do Palácio
2745-191 Queluz

Museu Benfica Cosme Damião

Visita ao Museu e ao Estádio

Visite o Estádio da Luz e o Museu, o mais moderno estádio em Portugal, palco da final da Champions League em 2014 e o Museu Benfica Cosme Damião que retrata a história do clube e da sua maior lenda, Eusébio.

Visitez le Musée et le Stade

Visitez le Estádio da Luz (Stade de la Lumière) et le Musée, le plus moderne du Portugal, théâtre de la finale de la Champions League en 2014, ainsi que le Musée Benfica Cosme Damião, qui retrace l'histoire du club et d'Eusébio, sa plus grande légende.



Estádio/Stade

Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 18.00

Museu/Musée

Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 18.00

*Dia de jogo competições nacionais: Encerramos 6 horas antes do início da partida. / Jour de match compétitions nationales : nous fermons 6 heures avant le début du match.

**Jogos competições Europeias: Não se realizam visitas ao Estádio nos dois dias antes, no próprio dia e na manhã seguinte ao jogo. / Matches compétitions européennes : aucune visite du stade l'avant-veille, la veille, le jour-même et le lendemain matin du match.

Dias de Jogo o museu encerra à hora de início do jogo. / Les jours de match le Musée ferme à l'heure du début du match.

1 Julho a 31 de Agosto visitas ao Estádio das 10.20 – 19.00, de 20 em 20 minutos/ 1 Juillet to Août 31 – Visites du stade de 10.20 – 19.00, 20 en 20 minutes.



www.slbenfica.pt



750, 754, 768



Alto dos Moinhos ou Colégio Militar





Line / Línea Cascais
Belém



714, 727, 728, 729, 751



15



Trafaria - Belém
Porto Brandão - Belém



MAAT - Museu de Arte, Arquitetura e Tecnologia

O MAAT - Museu de Arte, Arquitetura e Tecnologia é um museu de arte contemporânea, que se assume como um espaço de debate, de descoberta, de pensamento crítico e de diálogo internacional. Situado na frente ribeira da zona histórica de Belém, é um projeto inovador que coloca em comunicação um novo edifício, desenhado pelo atelier de arquitetura Amanda Levete Architects, e a Central Tejo, um dos exemplos nacionais de arquitetura industrial da primeira metade do século XX, e um dos polos museológicos mais visitados do país. O MAAT traduz a ambição de apresentar exposições nacionais e internacionais com o contributo de artistas, arquitetos e pensadores contemporâneos. Refletindo sobre grandes temas e tendências atuais, a programação apresenta ainda diversos olhares curatoriais sobre a Coleção de Arte da Fundação EDP.

Le MAAT - Musée d'art, d'architecture et de technologie est un musée d'art contemporain, qui se veut un espace de débat, de découverte, de pensée critique et de dialogue international. Situé sur le front de mer dans le quartier historique de Belém, ce projet innovant réunit un nouveau bâtiment, conçu par le bureau d'architecture Amanda Levete Architects, et la Central Tejo, l'un des exemples nationaux d'architecture industrielle de la première moitié du XXe siècle et l'un des musées les plus visités du pays. Le MAAT reflète l'ambition de présenter des expositions nationales et internationales avec la contribution d'artistes, d'architectes et de penseurs contemporains. En réfléchissant aux grands thèmes de l'actualité et aux dernières tendances, le programme présente également les divers regards de conservateurs sur la collection d'art de la Fondation EDP.



Qua/Mer a/au Seg/Lun

Ter/Mar

11 - 19.00

-

Encerra/Fermé: 3ª feira, 1/01, 1/05 e 25/12 /
Mardi, 1/01, 1/05 et 25/1

maat

www.maat.pt



210 028 130

Avenida Brasília - Central Tejo
1300-598 Lisboa

Palácio Nacional de Sintra

Erguido sob uma antiga residência régia muçulmana, o Palácio da Vila de Sintra foi habitado pela família real até ao século XX. O edifício, que resultou da justaposição sucessiva de diversos corpos, sem um plano determinado, foi muito beneficiado por D. Dinis e, mais tarde, por D. Manuel, que fez construir a ala oriental, enriquecida pelo característico lavor das molduras das enormes janelas que deitam para a vila. Mundialmente reconhecido pelo perfil das chaminés cónicas das cozinhas, o Paço conserva ainda o mais importante espólio de azulejaria hispano-mourisca dos séculos XV e XVI existente em Portugal.

Érigé sur une ancienne résidence royale musulmane, le palais de la Vila de Sintra (le palais du bourg) a été habité par la famille royale jusqu'au XXe siècle. L'édifice, né de la juxtaposition successive de plusieurs corps de bâtiment, sans plan déterminé, a été amplement bonifié par D. Dinis et plus tard par D. Manuel, qui fit construire l'aile orientale, enrichie par les encadrements ouvragés et très caractéristiques de ses énormes fenêtres ouvertes sur le bourg. Connu mondialement pour le profil des cheminées coniques de sa cuisine, le palais abrite également la plus importante collection d'azulejos hispano-mauresques des XVe et XVIe siècle existante au Portugal.



Linha / Ligne Sintra



Scotturb 434



Todos os dias/Tous les jours

9.30 - 18.30h

Última entrada/ Dernière entrée 18.00h



Parques de Sintra
Monte da Lua

www.parquesdesintra.pt

Largo Rainha D. Amélia
2010-616 Sintra



219 237 300





Scotturb 434



Linha / Ligne Sintra



Palácio Nacional da Pena/Parque da Pena

Foi mandado construir no século XIX por D. Fernando Coburgo Gotha (D. Fernando II) casado com D. Maria II, no local onde se situava um pequeno convento. Influenciado pelas tendências ecléticas e românticas da época, D. Fernando II optou por um Palácio revivalista em que estivessem presentes tradições artísticas da Antiguidade à Renascença, influências da arte oriental, cúpulas e minaretes mudéjares e elementos decorativos manuelinos. Da edificação originária conservam-se os claustros e a capela, onde subsiste um retábulo renascentista, em alabastro e mármore negro, da autoria de Nicolau Chanterenne. Foi aqui que se albergou o último rei de Portugal, D. Manuel II, até à sua partida para o exílio, aquando da implantação da República.

Sa construction a été ordonnée au XIXe siècle, par Fernando Coburg Gotha, époux de la reine D. Maria II, à l'emplacement d'un ancien petit couvent. Influencé par les tendances éclectiques romantiques de l'époque, D. Fernando II décida de bâtir un palais revivaliste, mélange d'évocations artistiques allant de l'Antiquité à la Renaissance, avec des coupoles et des minarets mauresques de style oriental et des motifs manuelins. Du petit couvent il reste le cloître et la chapelle, où on trouve un retable Renaissance, en albâtre et marbre noir, du sculpteur Nicolas Chanterenne. Le dernier roi du Portugal, D. Manuel II, s'est réfugié ici jusqu'à son départ en exil, lors de la proclamation de la République.



Todos os dias/Tous les jours

9.30 - 18.30h

Última entrada/ Dernière entrée 17.30h

Entrada e Bilheteira Vale dos Lagos fechada /
Entrée et billetterie Vale dos Lagos fermées



Parques de Sintra
Monte da Lua

www.parquesdesintra.pt



219 237 300

Palácio Nacional da Pena
2710-609 Sintra

Museu Nacional de História Natural e da Ciência

O Museu da Ciência da Universidade de Lisboa, criado em 1985, é uma instituição destinada à divulgação científica e sensibilização do público – em particular os jovens – para a importância da ciência na sociedade contemporânea. Com esses objectivos, o museu tem permanentemente aberta ao público uma exibição de longa duração de carácter participativo/interactivo, realizando ainda diversas exposições temporárias. Dispõem de um observatório astronómico próprio, de um planetário e de uma biblioteca especializada em história e museologia da Ciência.

Le Musée de la Science de l'Université de Lisbonne, créé en 1985, est une institution vouée à la divulgation scientifique et à la sensibilisation du public, et surtout des jeunes, à l'importance de la science dans la société contemporaine. Pour mieux atteindre ces objectifs, le musée présente en permanence au public, une exposition interactive et de longue durée, ainsi que plusieurs expositions temporaires. Le musée possède son propre observatoire astronomique, un planétarium et une bibliothèque en histoire et en muséologie des sciences.



Seg/Lun	Ter/Mar a/au Dom/Dim
-	10 - 17.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira e Feriados / Lundi et jours fériés.
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento. / Dernière entrée une demi-heure avant fermeture.

www.museus.ulisboa.pt

Rua da Escola Politécnica
nº56-58, 1250-102 Lisboa



213 921 800



758, 773



Rato





Atrações Attractions





Arco da Rua Augusta



711, 714, 728, 732,
735, 736, 781, 782



15, 25



Terreiro Paço

O Arco da Rua Augusta:

É o novo monumento visitável que proporciona o acesso a um miradouro que oferece uma panorâmica de 360º sobre a cidade. A emblemática praça do Terreiro do Paço, a Baixa Pombalina, a Sé, o Castelo de São Jorge e o rio Tejo são alguns dos pontos emblemáticos avistados do topo do edifício.

Na parte superior é possível observar as esculturas de Célestin Anatole Calmels – Glória, coroando o Génio e o Valor; num plano inferior, as esculturas de Vítor Bastos, que representam as personalidades históricas Viriato, Vasco da Gama e Marquês de Pombal e Nuno Álvares Pereira. No interior, na Sala do Relógio, os visitantes podem ainda conhecer a história deste arco triunfal, desde o início da sua construção, após o terramoto de 1755, até à sua conclusão, em 1875.

L'Arc de la rue Augusta :

C'est le nouveau monument visitable qui permet d'accéder à un belvédère qui offre une vue panoramique à 360º sur la ville. La place emblématique du Terreiro do Paço, la Baixa Pombaline, la cathédrale, le château Saint Jorge et le Tage font partie des éléments marquants que l'on peut voir du haut de l'édifice.

Dans la partie supérieure, on peut observer les sculptures de Célestin Anatole Calmels – Gloire couronnant le Génie et la Valeur – et sur un plan inférieur, les sculptures de Vítor Bastos, qui représentent les personnalités historiques Viriato, Vasco da Gama et Marquês de Pombal et Nuno Álvares Pereira.

À l'intérieur, dans la salle de la Pendule, les visiteurs peuvent aussi découvrir l'histoire de cet arc triomphal, du début de sa construction, après le tremblement de terre de 1755, jusqu'à sa conclusion en 1875.



Todos os dias/Tous les jours

10 - 19.00h

Encerra/Fermé: 25/12 / Só é permitida a entrada até 15 minutos antes da hora de encerramento / Dernière entrée 15 minutes avant la fermeture



www.visitlisboa.com



Rua Augusta, nº2 - 10
1100-148 Lisboa



210 998 599



711, 712, 722, 727,
738, 746, 753, 783

Marquês de Pombal



Estufa Fria / Serre Froid

A Estufa Fria, localizada no Parque Eduardo VII em Lisboa, constitui um autêntico museu vegetal, onde o visitante pode admirar inúmeras espécies botânicas, algumas raras, oriundas de vários continentes.

A Estufa Fria data da 1ª década do século XX e tem uma área de 16000m², compreendendo uma Estufa Quente para plantas tropicais, uma Estufa Doce destinada a plantas gordas e, ainda, um teatro coberto, palco de grandes eventos culturais.

La Serre Froide, située dans le Parc Eduardo VII à Lisbonne, constitue un vrai musée végétal où le visiteur peut admirer d'innombrables espèces botaniques dont certaines rares, originaires des divers continents.

La Serre Froide, qui date du XXe siècle, a une surface de 16 000 m² et comprend une Serre Chaude pour des plantes tropicales, une Serre Douce destinée aux plantes grasses et un théâtre couvert, scène de grandes manifestations culturelles variées.



Verão/Été	Inverno/Hiver
Ter/Mar a/au Dom/Dim	Ter/Mar a/au Dom/Dim
10 - 19.00h	9 - 17.00h

Encerrado/Fermé: 2a feira/Lundi, 01/01, 01/05 e/et 25/12.
Última entrada Verão e Inverno: 30 minutos antes do encerramento / Dernière entrée Été et Hiver :
une demi-heure avant la fermeture.



LISBOA
CÂMARA MUNICIPAL

www.estufafria.cmlisboa.pt



218 170 996

Parque Eduardo VII
1070-099 Lisboa

Centro Interpretativo da História do Bacalhau



711, 714, 728, 732, 736



15, 25



Terreiro do Paço



Está por explicar esta coisa tão portuguesa de viajar até ao fim do mundo para apanhar o almoço de todos os dias. Está por explicar como é que inúmeras gerações de portugueses arriscavam e perdiam a vida nos mares mais inhóspitos do mundo para fazer uma cebolada. O peixe da distante Terra Nova e da Gronelândia há muito que faz parte da nossa gastronomia mas, sobretudo, da nossa cultura popular.

Sendo uma das atrações da zona ribeirinha de Lisboa, o Centro Interpretativo da História do Bacalhau vai nascer em 2020 no Terreiro do Paço para falar sobre as razões que levaram os portugueses a navegar meses para apanharem um peixe – o bacalhau.

É um espaço de homenagem ao bacalhau, enquanto símbolo da gastronomia, da cultura e da história de um país que, há muito, pensa global. Irá lembrar as gerações de marinheiros e pescadores e explicar a maneira de ser de um povo sempre pronto a oferecer o que tem e ir até ao fim do mundo buscar o que lhe falta.

Ao longo de vários núcleos expositivos, o visitante pode assistir ao início da odisseia de um povo que se lançou nos 'mares do fim do mundo', descobrir como nasceu o mito do 'fiel amigo' à mesa ou perspetivar o futuro do bacalhau, o seu consumo, a pesca e novas formas de o cozinhar.

Cette habitude typiquement portugaise de voyager jusqu'au bout du monde pour capturer le déjeuner de tous les jours reste encore à expliquer, de même que la raison pour laquelle de nombreuses générations de Portugais ont risqué et perdu la vie dans les mers les plus inhospitalières du monde pour faire une morue aux oignons. Il y a bien longtemps que le poisson provenant de terres aussi lointaines que Terre-Neuve et le Groenland fait partie de notre gastronomie, mais surtout de notre culture populaire.

Le Centre d'interprétation de l'histoire de la morue va ouvrir en 2020, au Terreiro do Paço, comme l'une des attractions de la zone riveraine de Lisbonne, pour expliquer les raisons qui ont mené les portugais à naviguer durant des mois pour capturer ce fameux poisson : la morue. C'est un espace qui rend hommage à la morue en tant que symbole de la gastronomie, de la culture et de l'histoire d'un pays qui a depuis longtemps une vision globale. Il va remémorer les générations de marins et de pêcheurs et expliquer la façon d'être d'un peuple toujours prêt à offrir ce qu'il a et à aller au bout du monde chercher ce qui lui manque.

Divers espaces d'exposition vont permettre au visiteur d'assister au début de l'odyssée d'un peuple qui a défié les « mers du bout du monde », de découvrir comment est né le mythe de « l'amie fidèle » à table ou d'envisager le futur de la morue, de sa consommation, de la pêche et de nouvelles façons de la cuisiner.



Todos os dias/Tous les jours

10 - 19.00h

Encerrado/Fermé: 25/12.

Última entrada / Dernière entrée : 18.00

www.historiabacalhau.pt

Terreiro do Paço, Torreão Nascente,
89, 1100-148 Lisboa



910 517 914





+offer a glass
of Moscatel/
oferta
de un cáliz
de Moscatel



609, 614



Fertagus - Setúbal



A2 e/et A12 - Setúbal



38.523067, -8.898658



Centro Interpretativo do Roaz do Estuário do Sado - Dolphins Centre (CIRES)

O CIRES é um centro de interpretação dedicado ao roaz do estuário do Sado, constituído por módulos temáticos que permitem conhecer melhor a população de golfinhos, assim como outras espécies que habitam as águas do estuário e do rio Sado. Este centro interpretativo combina diversas estratégias museológicas de comunicação, como painéis ilustrados, ecrãs multimédia táteis, módulos interativos mecânicos, espécimes fósseis e biológicos, réplicas tridimensionais e uma reconstrução osteológica de um esqueleto real de um dos roazes do Sado.

CIRES est un centre d'interprétation consacré au dauphin souffleur de l'estuaire du Sado. Divisé en modules thématiques, il permet de découvrir la population de dauphins et les autres espèces aquatiques qui vivent dans l'estuaire et le fleuve Sado. Ce centre d'interprétation allie plusieurs stratégies muséologiques de communication : panneaux, écrans multimédia tactiles, modules interactifs mécaniques, spécimens fossiles et biologiques, répliques tridimensionnelles et une reconstruction ostéologique d'un squelette réel de dauphin souffleur du Sado.



Todos os dias/Tous les jours

9.30 - 20.00h

gatur@mun-setubal.pt



265 545 010

Casa da Baía - Av. Luísa Todi, 468
2900 Setúbal

Planetário da Marinha

São apresentadas 10 sessões temáticas ao público. Para os mais pequeninos: O Mistério da Bola de Fogo; e A Zanga da Lua. Para crianças a partir dos 6 anos: Vamos ao Espaço; e Brincar com as Estrelas.

Para mais crescidos e de caráter generalista: Acampar com as Estrelas; Viagem a um Buraco Negro; Hubble Vision; Entre Marés; O Céu visto da Terra; e A Astronomia e o Planeta.

O Serviço Educativo oferece a grupos escolares e ao público, mediante contato prévio, um conjunto de atividades que promovem a divulgação da Ciência e da Astronomia em particular: Encontros com o Cientista, Atividades Educativas, Formação de Professores, Ateliers de Ciência no Verão e Comemoração de Efemérides.

No último sábado de cada mês realizam-se as Noites do Observatório com astrofísicos e observação astronómica do céu, com acesso livre e gratuito, mas requerendo inscrição. A visita ao planetário inclui também visita às exposições temporárias.

Para mais informação sobre programas e horários consulte a página online <http://ccm.marinha.pt/pt/planetario/sessoes>.

Dix sessions thématiques sont présentées au public. Pour les plus petits: Le Mystère de la Boule de Feu; et La Colère de la Lune. Pour les enfants à partir de 6 ans: Partons à l'Espace!; et Jouer avec les Étoiles. Pour les adultes et de caractère généraliste: Camper sous les étoiles; Voyage vers un Trou Noir; Hubble Vision; Entre les marées; Le Ciel vu de la Terre; et L'Astronomie et la Planète.

Le Service Éducatif offre aux groupes scolaires et au public, en prenant contacte au préalable, un ensemble d'activités qui favorisent la diffusion de la Science et de l'Astronomie en particulier: rencontres avec le Scientifique; activités éducatives; formation d'enseignants; ateliers scientifiques pendant l'Été; commémoration d'éphémérides.

Le dernier samedi de chaque mois, les Nuits de l'Observatoire sont tenues avec des astrophysiciens et observation astronomique du ciel, avec un accès gratuit sous inscription.

La visite au Planétarium comprend également des visites aux expositions temporaires.

Pour avoir plus d'informations sur les programmes et les horaires, priez de consulter la webpage <http://ccm.marinha.pt/pt/planetario/sessoes>.



714, 727, 728, 729, 751



15



Linha / Ligne Cascais Belém



Seg/Lun | Ter/Mar a/au Dom/Dim

-

9.30-12h/13.30-16h

Encerrado/Fermé: 2a feira, 1/01, Domingo de Páscoa, 1/05 e 25/12 / Lundi, 1/01, Pâques, 1/05 e 25/12.

<http://ccm.marinha.pt/pt/planetario>

Praça do Império
1400-206 Lisboa



210 977 350-1





GPS: 38° 57'00,
42 " N; 8° 58'18, 20"O

Linha / Ligne
Azambuja – Vila
Franca de Xira



EVOA - Tagus Estuary Bird Observatory

Localizado no coração da mais importante Zona Húmida de Portugal, o Estuário do Tejo, o EVOA permite que os visitantes conheçam e desfrutem do património único, existente entre a lezíria e o estuário do Tejo. O Estuário do Tejo acolhe mais 120 000 aves, pertencentes a 200 espécies distintas. Na primeira visita ao EVOA, sugerimos que assista à visita-guiada à Exposição "EVOA, onde o mundo encontra o Tejo" (45 min) e participe numa sessão de observação de aves guiada (2h, percurso pedestre de cerca de 3 Km), dispondo de todo o equipamento necessário.

Ao concluir o percurso poderá recuperar energias na cafetaria do Centro de Interpretação e contemplar uma paisagem surpreendente, com as aves em voo e Lisboa ao fundo.

Devido à pandemia, as visitas são realizadas em grupos privados, com marcação prévia: 926 458 963 ou evoa@evoa.pt

Situé au coeur de la plus grande zone humide du Portugal, l'Estuaire du Tage, l'EVOA permet aux visiteurs de connaître et d'apprécier le patrimoine unique existant entre la lisière et l'estuaire du Tage. L'estuaire du Tage accueille plus de 120 000 oiseaux appartenant à 200 espèces différentes. Lors de votre première visite à l'EVOA, nous vous suggérons d'assister à la visite guidée de l'Exposition « EVOA, où le monde rencontre le Tage » (45 min) et de participer à une session guidée d'observation des oiseaux (2h, parcours pédestre d'environ 3 km), avec tout l'équipement nécessaire à votre disposition. À la fin du parcours, vous pourrez récupérer vos énergies à la cafetaria du Centre d'interprétation et contempler un paysage surprenant avec les oiseaux en vol et Lisbonne en fond de scène.

En raison de la pandémie, les visites se font en groupes privés, sur réservation préalable: 926 458 963 ou evoa@evoa.pt



	Seg/Lun	Ter/Mar a/à Dom/Dim
Nov - Fev / Nov - Fév	-	10 - 17.00h
Mar - Out / Mar - Oct	-	9-19.00h

Encerrado / Fermé: mês de Julho, 2ª feira, 25/12, 01/01/
Mois de Juillet, lundi, 25/12, 01/01

Última entrada / Dernière entrée :

Nov - Fev / Nov - Fév: 16.00h

Mar - Out / Mar - Oct: 17.30h

Visitas guiadas com marcação prévia / Visites guidées sur rendez-vous: 9.30h, 11.30h, 14.00h, 16.00h

evoa

espaço de visitação
e observação de aves

www.evoa.pt



Padrão dos Descobrimentos



 20%

 714, 727, 728, 729, 751

 15

 Linha / Ligne Cascais Belém

 38° 41' 37.69 N
9° 12' 20.95 W



O Padrão dos Descobrimentos, edificado em 1960, destaca-se na paisagem ribeirinha de Belém graças à sua forma de caravela e ao conjunto escultórico, evidenciando-se na proa, a figura do Infante D. Henrique, impulsionador da Expansão Portuguesa. É no topo deste conjunto monumental, que se descobre o miradouro, a partir do qual se desvenda uma panorâmica ímpar sobre a cidade e o rio. O terreiro de acesso ao monumento é decorado com uma rosa-dos-ventos, contendo um planisfério onde surgem traçadas as principais rotas dos Descobrimentos Portugueses.

Le Monument aux Découvertes (O Padrão dos Descobrimentos), construit en 1960, se détache dans le paysage du bord du fleuve de Belém grâce à sa forme de caravelle et à l'ensemble sculptural. À la proue, se dresse le personnage d'Henri le Navigateur (Infante D. Henrique), promoteur de l'expansion portugaise. Au sommet de cet ensemble monumental, on découvre le belvédère, qui révèle un panorama exceptionnel sur la ville et le fleuve.

L'aire d'accès au monument est décorée d'une rose des vents, qui contient un planisphère, où sont tracées les principales routes des Découvertes portugaises.



Todos os dias/Tous les jours

Mar/Mar a/à Set/Sep: 10 - 19.00

Out/Oct a/à Fev/Fév: 10 - 18.00

Encerra/Fermé: 1/01, 1/05, 25/12.

Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant la fermeture.



EGEAC

www.padraodosdescobrimentos.pt



Avenida Brasília,
1400-038 Lisboa



213 031 950



Exhibition/
Exposiciones



Performances/
Espectáculos



714, 727, 728, 729, 751



15



Linha / Ligne Cascais
Belém



Centro Cultural de Belém

O Centro Cultural de Belém, um dos mais marcáveis trabalhos da arquitectura contemporânea em Portugal, é igualmente um equipamento cultural de grande importância. Agrupa um centro de espectáculos, um centro de exposições e um centro de reuniões, para além de espaços de lazer e comerciais. Gerido pela Fundação do Centro Cultural de Belém, tem como objectivo dinamizar e promover a criação cultural e artística de repercussão nacional e internacional nas suas diferentes linguagens, através da organização de exposições, conferências, espectáculos de dança, teatro, música, workshops, etc.

Le Centre Culturel de Belém, une des plus remarquables œuvres architecturales contemporaine du Portugal, est également un centre de ressources culturelles très important. Il regroupe un centre de spectacles, un centre d'expositions et un centre de réunions, en plus des espaces de loisir et des boutiques. Il est géré par la Fondation Centro Cultural de Belém. L'objectif est de dynamiser et de promouvoir la création culturelle et artistique aussi bien nationale qu'internationale, dans ses différentes formes d'expression, à travers l'organisation d'expositions, conférences, spectacles de danse, théâtre, musique, workshops, etc.



Seg/Lun a/à Sex/Ven

Sáb/Sam

8h/20h

10h/18h

Encerrado/Fermé: Domingo /
Dimanche, 25/12



www.ccb.pt



Aquário Vasco da Gama

O Aquário Vasco da Gama foi inaugurado em 1898, sob o alto patrocínio do Rei D. Carlos I.

Entregue à Marinha de Guerra Portuguesa em 1901, tem vindo a desempenhar desde sempre um notável papel de divulgação da Vida Aquática em Portugal, através de um Museu e de um Aquário.

O Museu exhibe uma grande variedade de animais marinhos conservados em meio líquido e naturalizados, bem como reproduções em fibra de vidro e resinas sintéticas. É no entanto a "Coleção Oceanográfica D. Carlos I" o seu espólio mais valioso.

O Aquário, com o dinamismo e cor dos animais vivos, complementa a imagem do Mundo Aquático oferecida pelo Museu, exibindo mais de 250 espécies de água doce e salgada, provenientes de ambos os hemisférios. O destaque é concedido à Fauna Marinha Portuguesa.

L' Aquarium Vasco da Gama a été inauguré en 1898, sous la protection du Roi Carlos I. D'abord confié à la Marine de Guerre Portugaise en 1901, il a toujours joué un rôle important dans la divulgation de la vie aquatique au Portugal, grâce à son musée et à son aquarium. Le musée présente une grande variété d'animaux marins conservés en milieu liquide, et naturalisés ainsi que de reproductions en fibre de verre et résines synthétiques. Le trésor le plus précieux de ce musée est sans aucun doute la "Collection Océanographique D. Carlos I". L' Aquarium, dynamique et coloré, exhibe plus de 250 espèces d'eau douce et d'eau salée, provenant des deux hémisphères. La faune marine portugaise mérite une attention toute particulière.



exhibition/
exposición



723, 729, 750, 776



15



Linha / Ligne Cascais
Algés



Todos os dias/Tous les jours

10 - 18.00h

Venda de bilhetes até meia hora antes da hora de encerramento. / Vente de tickets jusqu'à une demi-heure avant la fermeture.

<https://ccm.marinha.pt/pt/aquariovagama>

Rua Direita, Dafundo
1495-718 Cruz Quebrada



214 205 000





711, 714, 728, 732,
735, 736, 759, 760,
781, 782, 794, Aerobus



15E, 25E



Terreiro do Paço



Fundação José Saramago

A Fundação José Saramago está instalada na Casa dos Bicos, edifício do séc. XVI recuperado e adaptado recentemente. Ali se encontra uma exposição permanente sobre a vida e a obra do escritor, contendo manuscritos, fotografias, vídeos, a medalha do Nobel e, naturalmente, os livros em dezenas de idiomas. A Fundação tem uma biblioteca, espaço de trabalho para investigadores e um auditório com capacidade para 80 pessoas, destinado a actividades culturais.

La Fondation José Saramago est située dans la Casa dos Bicos (Maison des pointes), un bâtiment du XVI^e Siècle récemment récupéré et adapté, abritant une exposition permanente sur la vie et l'œuvre de l'écrivain : manuscrits, photos, vidéos, la médaille du prix Nobel et naturellement des livres publiés dans de très nombreuses langues. La Fondation est dotée d'une bibliothèque, d'un espace de travail destiné aux chercheurs et d'un auditorium destiné aux activités culturelles pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes.



Seg/Lun a/au Sáb/Sam

Dom/Dim

10 - 18.00h

-

Última entrada / Dernière entrée : 17.30

Encerrado/Fermé: 01/01, 01/05, 24 e/et 25/12



Fundação
José Saramago

www.josesaramago.org



218 802 040

Casa dos Bicos, Rua dos
Bacalhoeiros, n.º10, 1100-135 Lisboa

Oceanário de Lisboa



 705, 708, 725, 728, 744, 750, 759, 794

 Oriente

 Oriente

Oceanário de Lisboa é uma referência internacional de conservação do oceano, educação, cultura e lazer tendo sido reconhecido em 2018 pela terceira vez consecutiva como o "melhor aquário do mundo" pelo prémio Travellers Choice do TripAdvisor.

Promove o conhecimento e a proximidade com o oceano e as suas 8000 criaturas marinhas. Entre estas, raias, mantas, pinguins, lontras marinhas e tubarões. Uma experiência única e inesquecível a não perder.

Um planeta, um oceano

O imponente aquário central representa o Oceano Global, albergando mais de cem espécies. À sua volta, dispõem-se quatro habitats marinhos diferentes, criando a ilusão de estarmos perante um só aquário, um só oceano.

Florestas Submersas by Takashi Amano

A exposição temporária apresenta as florestas tropicais e os seus sistemas aquáticos através do maior "nature aquarium" do mundo. Uma experiência poderosa de pura e perfeita envolvimento de natureza, arte e beleza.

L'Océanarium de Lisbonne est une référence internationale en matière de conservation des océans, d'éducation et culture et de loisir : en 2018, il a été reconnu pour la troisième fois consécutive comme « meilleur aquarium du monde » et a reçu le prix Travellers Choice de TripAdvisor.

Il promeut la connaissance et la proximité avec l'océan et ses 8000 créatures marines, parmi lesquelles on trouve des raias, des raies-manta, des pinguins, des loutres marines et des requins. Une expérience unique et inoubliable à ne pas manquer.

Une planète, un océan

L'imposant aquarium central représente l'océan mondial et abrite plus de cent espèces. Quatre habitats marins différents sont disposés autour de ce dernier et créent l'illusion d'être en présence d'un seul aquarium, un seul océan.

Forêts submergées de Takashi Amano

L'exposition temporaire présente les forêts tropicales et leurs systèmes aquatiques à travers le plus grand « nature aquarium » du monde. Une puissante expérience de plongée pure et parfaite dans la nature, l'art et la beauté.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 20.00h

Só é permitida a entrada até uma hora antes do encerramento / Dernière entrée une heure avant la fermeture.



Oceanário de Lisboa

www.oceanario.pt

Parque das Nações Esplanada D. Carlos I
Doca dos Olivais, 1990-005 Lisboa



218 917 000





Gare do Oriente: 400, 705, 708, 725, 728, 744, 750, 759, 782, 794
Alameda dos Oceanos: 26B, 728



Yellow Bus



Oriente



Oriente



38.762602,-9.095014



Pavilhão do Conhecimento

O Pavilhão do Conhecimento é o maior centro de ciência e tecnologia do país.

Oferece grandes exposições temáticas e centenas de módulos interativos que estimulam a exploração do mundo físico e a experimentação. Ciência e conhecimento para todas as idades num espaço com 4.000m² onde a interactividade é a palavra de ordem.

Guiar um carro de rodas-quadradas, tocar num tornado, subir uma parede de escalada, pedalar uma bicicleta a vários metros do solo, deitar-se numa cama de pregos... Isto é o mínimo que poderá acontecer a quem visitar o Pavilhão do Conhecimento.

Além das exposições temporárias, os visitantes poderão explorar três áreas permanentes. Na exposição Tcharan! – Circo de Experiências, a emoção do parque alia-se à aventura do circo e a adrenalina transforma-se em conhecimento.

A exposição Explora é uma "verdadeira floresta de fenómenos naturais". Está dividida em cinco áreas temáticas: luz, visão, percepção, ondas e sistemas complexos. A Oficina Doing é paragem obrigatória para makers, curiosos e engenhosos, nerds e geeks, pequenos com grande lata e grandes com pequenas pancadas.

Le Pavillon de la Connaissance est le plus grand centre de science et technologie du pays. Il propose de grandes expositions thématiques et des centaines de modules interactifs, qui encouragent l'exploration du monde physique et l'expérimentation. La science et la connaissance pour tous les âges, dans un espace de 4 000 m² où le mot d'ordre est l'interactivité. Conduire une voiture aux roues carrées, toucher une tornade, grimper un mur d'escalade, pédaler sur une bicyclette à divers mètres du sol, s'allonger sur un lit de clous... C'est au minimum ce qui pourra arriver à ceux qui visitent le Pavillon de la Connaissance.

En plus des expositions temporaires, les visiteurs peuvent explorer trois espaces permanents. Dans l'exposition Tcharan ! – Cirque d'expériences, l'émotion du parc s'allie à l'aventure du cirque et l'adrénaline se transforme en connaissance. L'exposition « Explora » est une « véritable forêt de phénomènes naturels ». Elle est divisée en cinq espaces thématiques : lumière, vision, perception, ondes et systèmes complexes. L'atelier Doing est une étape obligatoire pour fabricants, curieux et ingénieux, intellos et geeks, petits osés et adultes un peu fous.



Ter/Mar a/au Sex/Ven	Sáb/Sam e/et Dom/Dim
10 - 18.00h	10 - 19.00h

Encerra/Fermé: 2a feira/Lundi, 01/01, 24, 25 e/et 31/12
Entrada gratuita/entrée gratuite: 16/5, 25/7, 24/11

Última entrada 30 minutos antes da hora de encerramento/
Dernière entrée 30 minutes avant l'heure de fermeture

www.pavconhecimento.pt



Jardim Zoológico de Lisboa

Jardim Zoológico, inaugurado em 1884, é hoje um dos mais conceituados parques do mundo. Dentro da cidade de Lisboa, tem cerca de 2000 animais, de perto de 300 espécies diferentes e muitas delas em perigo de extinção no seu habitat natural. Deixe-se surpreender com a magnífica vista do teleférico e assista a várias apresentações diárias de aves, golfinhos, leões-marinhos e répteis. Ao agir pela protecção da vida selvagem, educando, conservando e investigando, trabalha todos os dias para proteger os animais, as plantas e os seus habitats. Ao visitar o Jardim Zoológico está a contribuir para que esta missão de conservação seja cumprida.

Le Zoo de Lisbonne, ouvert en 1884, est aujourd'hui l'un des parcs les plus réputés au monde. Dans la ville de Lisbonne, il y a environ 2000 animaux, 300 espèces différentes et beaucoup d'entre eux en danger d'extinction dans leur habitat naturel. Laissez-vous surprendre par la vue magnifique sur le téléphérique et regardez diverses représentations quotidiennes d'oiseaux, de dauphins, d'otaries et de reptiles. En agissant pour la protection de la faune, en éduquant, en conservant et en enquêtant, on travaille tous les jours pour protéger les animaux, les plantes et leurs habitats. Lorsque vous visitez le Zoo vous contribuez à la conservation de celui-ci.



Todos os dias/Tous les jours

Verão/Été (21 Mar/21 Mar a/au 20 Set/20 Sep):
10 - 20.00

Inverno/Hiver (21 Set/21 Sep a/au 20 Mar/20 Mar):
10 - 18.00

Nota/Remarque: A bilheteira para o desconto do Lisboa Card encerra às 18h45 / Fermeture de la billetterie pour la réduction de la Lisboa Card à 18h45



www.zoo.pt



701, 716, 726, 731,
746, 754, 755, 758,
768, 770



Sete Rios



Jardim Zoológico





 Linha / Ligne Sintra Sintra

 Scotturb 434, 435

Bilheteira encerrada - A compra do bilhete Castelo dos Mouros com desconto Lisboa Card deve ser efectuada na Bilheteira do Palácio da Pena / Billetterie fermée - L'achat de billets Castelo dos Mouros avec la réduction Lisboa Card doit être effectué à la billetterie du Palacio da Pena



Parques de Sintra

1. Convento dos Capuchos

Este convento foi mandado construir em 1560 por D. Álvaro de Castro, num sítio isolado e inóspito, cujas condições naturais devem ter tido uma forte influência na escolha da localização do convento aquando da sua fundação.

2. Parque de Monserrate

O Parque de Monserrate, outrora quinta de pomares e culturas, existe como tal desde o séc. XVIII, quando Gerard DeVisme alugou a quinta à família Melo e Castro, sua proprietária. Desde então, todos os que se seguiram, esforçaram-se por criar um maravilhoso jardim botânico, ímpar nas suas características.

3. Castelo dos Mouros

Antigo castelo de provável fundação muçulmana, durante o séc. IX, no qual nunca se travou nenhuma batalha. De facto, tanto os ocupantes muçulmanos como cristãos rendiam-se invariavelmente após a conquista de Lisboa pelo lado oposto, apesar da aparente invulnerabilidade do Castelo.

1. Convento dos Capuchos

Ce couvent a été bâti en 1560 par D. Álvaro de Castro. Cet endroit isolé et peu accueillant présente des conditions naturelles qui ont certainement influencé le choix de l'emplacement du couvent à l'occasion de sa fondation.

2. Parque de Monserrate

Le Parc Monserrate, ancienne propriété entourée de vergers et de cultures, existe depuis le XVIIIe siècle quand Gérard DeVisme la loue à la famille Melo e Castro, sa propriétaire. Depuis lors, tous ceux qui sont passés par là ont fait l'effort de créer un merveilleux jardin botanique aux caractéristiques uniques.

3. Castelo dos Mouros

Cet ancien château, probablement bâti par les Musulmans au IXe siècle, n'a jamais connu de bataille. En effet, malgré l'apparente invincibilité du château, les habitants, musulmans ou chrétiens, se rendaient invariablement après la conquête de Lisbonne par l'un ou l'autre des camps.



Todos os dias/Tous les jours

1 - 9h-18h
2 - 9h-19h
3 - 9h-18h30

Encerra/Fermé: 25/12, 01/01. Só é permitida a entrada uma hora antes do horário de encerramento / Dernière entrée une heure avant la fermeture.



Parques de Sintra
Monte da Lua

www.parquesdesintra.pt



219 237 300

Parques de Sintra,
Monte da Lua

Museu da Filigrana

O Museu da Filigrana, localizado no Largo de São Carlos em Lisboa, apresenta a arte ancestral da manufatura da Filigrana em Portugal.

É o primeiro Museu exclusivamente dedicado à Filigrana no País, e o segundo na Europa. Este Museu percorre a cronologia da evolução da Filigrana no nosso território, recria o ambiente tradicional das oficinas familiares e integra as diferentes fases do processo de fabrico.

A loja do Museu apresenta réplicas de peças emblemáticas em exposição, assim como uma completa coleção de Filigrana, com destaque para uma linha de criações exclusivas do Museu. Em termos de experiência, destacamos a demonstração «ao vivo» do processo de fabrico da Filigrana, executada pelo nosso artesão residente (todos os dias da semana com exceção de Domingos e segundas feiras).

Le Musée du Filigrane est le premier musée consacré exclusivement au Filigrane au Portugal et le deuxième en Europe.

Ce Musée suit la chronologie de l'évolution du Filigrane sur notre territoire, recrée l'environnement traditionnel des ateliers familiaux et présente les différentes étapes du processus de fabrication. La boutique du Musée expose des répliques de pièces emblématiques

et une collection complète de Filigrane, mettant l'accent sur une ligne de créations exclusives du Musée. En termes d'expérience, nous mettons l'accent sur la démonstration «sur place» du processus de fabrication du Filigrane, réalisée par notre artisan résident (tous les jours de la semaine sauf le dimanche et le lundi).

Encerrado
temporariamente

Ferme
temporairement



Mon/Lun to/a Fri/Vie

10 - 19.00h



MUSEU DA
FILIGRANA
FILIGREE MUSEUM

www.museudafiligrana.com

Largo de São Carlos, nº1
1200-410 Lisboa



917 772 385



GPS: -9.141771 -
38.709870





705, 708, 725, 728,
750, 759, 794



Oriente



Oriente

Teleférico do Parque das Nações

O teleférico da Telecabine Lisboa foi criado para a "Exposição Internacional de Lisboa" mais conhecida por "Expo'98" e está a funcionar desde então. Este é um meio de transporte por cabo movido a energia eléctrica. A viagem dura entre 8 a 12 minutos e ao longo de 1.230 m a 30 m de altura, poderá ver a fantástica vista sobre o Parque das Nações e toda a paisagem onde se inclui o estuário do rio Tejo.

Le téléphérique de la Télécabine de Lisbonne a été construit pour « l'Exposition internationale de Lisbonne », plus connue sous le nom d'« Expo 98 » et n'a plus cessé de fonctionner depuis. Il s'agit d'un moyen de transport à câble, mu par énergie électrique. Le voyage dure de 8 à 12 minutes et permet d'avoir une vue fantastique du Parc des Nations et de tout le paysage qui abrite l'estuaire du Tage, à une hauteur qui varie de 1 230 à 30 mètres.



Inverno/hiver: 11 - 18.00h

Primavera/Outono / printemps/automne : 11 - 19.00h

Verão/ été: 10.30 - 20.00h

24, 25, 31/12 e/et 01/01: 11 - 18.00h



TELECABINE LISBOA
GRUPO DOPPELMAYR

www.telecabinelisboa.pt



Parque das Nações Passeio das Tágides, 1990 - 280 Lisboa
Estação Norte - Junto à Torre Vasco da Gama
Estação Sul - Junto ao Oceanário

218 956 143



A Culturgest, Gestão de Espaços Culturais, S.A. é a empresa cultural do Grupo Caixa Geral de Depósitos. Tem por objectivo a gestão de espaços culturais e a organização, promoção e o desenvolvimento de actividades culturais, artísticas e científicas, nomeadamente a organização de espectáculos de dança, teatro, música, exposições, conferências e workshops. A sua programação procura incentivar a criação artística portuguesa e o acolhimento de artistas de renome internacional. Na área de exposições tem como prioridade a apresentação de projectos integrados nas redes internacionais de circulação de grandes exposições.

Culturgest est l'entreprise culturelle du groupe Caixa Geral de Depósitos. Son objectif est la gestion d'espaces culturels et l'organisation, la promotion et le développement d'activités culturelles, artistiques et scientifiques, en particulier l'organisation de spectacles de danse, de théâtre, de musique, d'expositions, de conférences et de séminaires. Sa programmation vise à encourager la création artistique portugaise et l'accueil d'artistes de renom international. Pour ce qui est des expositions, priorité est donnée à la présentation de projets intégrés dans les circuits des grandes expositions internationales.



732, 736, 738, 744, 749



Campo Pequeno



Seg/Lun

Ter/Mar a/au Dom/Dim

-

11-18.00h

Encerra/Fermé: 2ª feira / Lundi, 01/01, 24 e/et 25/12
Só é permitida a entrada até meia hora antes da hora de encerramento / Dernière entrée une demi-heure avant a fermeture



Culturgest
Fundação
Caixa Geral
de Depósitos

www.culturgest.pt





Passeios Tours





Lisbon Walker

Passeios temáticos regulares em Inglês. Todos os dias às 10h a partir da Praça do Comércio. À 6ª Feira realizamos mais um passeio às 14h30.

Com reserva prévia:
info@lisbonwalker.com

Visites thématiques régulières en anglais. Tous les jours à 10:00 du matin de la Praça do Comércio. Le vendredi, nous faisons une autre visite à 14:30.

Sur réservation préalable:
info@lisbonwalker.com



www.lisbonwalker.com

Rua Jardim do Tabaco, n°126
sobrelója



218 861 840
963 575 635





Boa Viagem (Linha /
Ligne: 001, 002, 005,
011, 014, 015, 016, 018,
019, 039, 040, 041,
044, 045, 050, 053,
054, 090, 049, 091,
030, 038



Linha / Ligne
Azambuja - Vila
Franca de Xira



A1 - Vila Franca de Xira



38.954538, -8.989370



Barco Varino Liberdade

De proa redonda e fundo chato, com 18 metros de comprimento, 40 toneladas de arqueação bruta e duas velas (a de estai e a latina quadrada), este é um barco varino cuja tripulação é composta por um arrais ao comando de dois ou três marinheiros.

Construído em Abrantes em 1945 e batizado com o nome "Campino", destinava-se ao transporte de mercadorias no rio Tejo. Durante os anos 60 passou a transportar cargas de lixo de Lisboa para a margem sul e, mais tarde, sal no rio Sado. Ainda nessa década o transporte fluvial entrou em decadência e a embarcação, entretanto batizada de "Rio Zuari", foi afundada. A 25 de abril de 1988, já recuperada e na posse da Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, foi rebatizada de "Liberdade" e tornada Núcleo Museológico, permitindo a realização de visitas a bordo entre março e outubro.

Avec une proue arrondie et un fond plat, 18 mètres de longueur, un tonnage brut de 40 tonnes et deux voiles (la voile d'étai et la voile latine carrée), c'est un bateau varino dont l'équipage est composé d'un capitaine qui commande deux ou trois marins.

Construit à Abrantes en 1945 et baptisé « Campino » (paysan), il se destinait au transport de marchandises sur le Tage. Au cours des années 1960, il a transporté des chargements de déchets de Lisbonne vers la rive sud et plus tard, du sel sur le fleuve Sado. Durant cette même décennie, le transport fluvial a chuté et l'embarcation, entretemps rebaptisée « Fleuve Zuari » a été coulée. Le 25 avril 1988, récupérée et en possession de la Mairie de Vila Franca de Xira, elle a été rebaptisée « Liberté » et transformée en noyau muséologique, où des visites à bord sont organisées de mars à octobre.



Contacte-nos para confirmar dias e percursos/
Contactez-nous pour confirmer les jours et les itinéraires:
varinoliberdade@cm-vfxira.pt

www.cm-vfxira.pt



263 285 605

Rua Alves Redol, n.º5/7
2600-097 Vila Franca de Xira



Tuk Guide Portugal



A Eco Tuk Guide é uma empresa de organização de circuitos turísticos programados ou feitos à medida que opera na cidade de Lisboa. Temos uma equipa jovem e dinâmica e oferecemos um serviço de guia e aconselhamento especializados aos nossos clientes. Os nossos guias têm toda a formação e falam diferentes idiomas. Venha fazer um tour pelas ruas de Lisboa e pela sua história... prometemos proporcionar-lhe uma experiência única e inesquecível!

Com reserva prévia.

L'Eco Tuk Guide est une entreprise qui organise des circuits programmés ou sur mesure qui opèrent dans la ville de Lisbonne. Nous avons une équipe jeune et dynamique et nous offrons un service spécialisé de guide et de conseil à nos clients. Nos guides sont tous formés et parlent plusieurs langues. Venez faire un tour dans les rues de Lisbonne et découvrir son histoire... nous vous promettons une expérience unique et inoubliable!

Sur réservation préalable.



www.tukguideportugal.pt

Rua do Instituto Industrial 18D
1200-225 Lisboa



919 920 000





City Sightseeing Portugal

Ao viajar com a City Sightseeing Portugal terá a oportunidade de conhecer os mais belos espaços e monumentos históricos, culturais e noturnos da cidade de Lisboa, entre os quais, o Castelo São Jorge, o Bairro de Alfama, a Torre de Belém, o Mosteiro dos Jerónimos, o Oceanários, entre muitos outros, ao longo das nossas 4 linhas! Tem também a possibilidade de descobrir a mística e o encanto da Vila e Serra de Sintra com os seus deslumbrantes Palácios e Castelo centenários, Património Mundial da UNESCO!

O nosso serviço de áudio guia disponível em 12 línguas ajuda-o a perceber a importância e o desenvolvimento histórico de cada um dos pontos de interesse.

Venha daí conhecer Lisboa e Sintra connosco!

En voyageant avec City Sightseeing Portugal à Lisbonne vous aurez l'opportunité de connaître les plus beaux endroits, les monuments historiques, les espaces culturels et nocturnes de Lisbonne, parmi lesquels Le château St George, Quartiers de Alfama, Tour de Belém, Monastère des Jerónimos, l'Océanário, entre autres au long de nos 4 lignes !

Vous aurez aussi la possibilité de découvrir le charme de la ville et de la montagne de Sintra avec ses merveilleux palais et le château centenaire, Patrimoine Mondial de l'UNESCO! Notre service d'audio guide est disponible en 12 langues et et vous aidera à comprendre l'importance et le développement historique de chaque point d'intérêt.

Venez découvrir Lisbonne et Sintra avec nous !



www.douroacima.pt



225 100 529





Lisboa

RED LINE

PARAGEM N°1 | ARRÊT N°1
Marquês de Pombal

PURPLE LINE

PARAGEM N°1 | ARRÊT N°1
Marquês de Pombal

BLUE LINE

PARAGEM N°1 | ARRÊT N°1
Marquês de Pombal

GREEN LINE

PARAGEM N°1 | ARRÊT N°1
Restauradores

Sintra

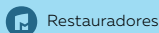
RED LINE

PARAGEM N°1 | ARRÊT N°1
Estação de Caminhos de Ferro

BLUE LINE

PARAGEM N°1 | ARRÊT N°1
Estação de Caminhos de Ferro





Restauradores

Estrela d'Alva Tours

Desde 2014 a percorrer Lisboa e arredores com o nosso tour de arte urbana The REAL Lisbon Street Art Tour proporcionamos ao mesmo tempo uma forma original de se conhecer Lisboa e a sua História. Com uma duração de 3 horas, o nosso tour de arte urbana convida os visitantes a juntarem-se a nós numa visita guiada que percorre as ruas e os bairros da cidade, onde mostramos as obras e contamos as suas histórias através do testemunho dum guia de Street Art. Venha connosco descobrir uma verdadeira galeria de arte a céu aberto, visitando as obras mais importantes dos artistas urbanos nacionais e internacionais que estão espalhados por Lisboa e localidades próximas.

Parcourant Lisbonne et ses alentours avec notre circuit d'art urbain, The REAL Lisbon Street Art Tour est une manière originale de découvrir la ville de Lisbonne et son Histoire. Pendant 3 heures, notre circuit d'art urbain permet aux visiteurs qui se joignent à nous de parcourir les rues et les quartiers de la ville. Cette visite guidée montre les œuvres et raconte leur histoire, grâce au témoignage d'un guide de Street Art. Partez avec nous à la découverte d'une véritable galerie d'art à ciel ouvert, admirez les plus belles œuvres des artistes urbains nationaux et internationaux qui parsèment Lisbonne et ses alentours.



www.estreladalva.pt



963 204 113
934 017 924

Av. da República, nº 97, r/c
1050-190 Lisboa

Naturway – Circuitos em Jeep



A Naturway convida-o para uma experiência única. Passe um dia como nenhum outro, passeando de jipe pelos montes e pelas cidades. Vai viajar pelo mar e pelo interior. A Naturway leva-o à descoberta das mais belas paisagens nos arredores de Lisboa e uma larga variedade de lugares históricos, numa atmosfera íntima e confortável. Com a Naturway vai ter um dia inesquecível. Passeios de jipe em Sintra e na Arrábida.

Naturway vous invite à vivre une expérience unique : une journée complètement différente en vous promenant en jeep à travers les montagnes et les villes du Portugal. Vous voyagerez aussi bien le long du littoral qu'à l'intérieur des terres. Naturway vous emmène à la découverte des plus beaux paysages des alentours de Lisbonne, de lieux historiques, d'une grande variété et dans une atmosphère intime et confortable. Naturway vous promet une journée inoubliable. Promenades en jeep à Sintra et Arrábida.



www.naturway.pt

Rua Professor Eduardo Araújo
Coelho, nº 4, Estúdio B
1600-614 Lisboa



213 918 090



Live Electric Tours

Live Electric Tours – Uma experiência de self-drive em viaturas 100% eléctricas. Conheça Lisboa com o máximo conforto, liberdade e de uma forma sustentável. Descubra Lisboa em todo o seu esplendor com todos os miradouros, os locais alternativos e da moda ou então a zona ribeirinha junto ao Rio Tejo com todos os seus jardins e monumentos.

Dispomos de tours programados em GPS Audio Guia que o leva a conhecer mais de 30 pontos de interesse na cidade.

Aproveite ainda os nossos carros, que são únicos no mundo e que estão equipados com internet grátis, e uma Câmera Live que permite partilhar toda a experiência em directo com amigos e familiares através das redes sociais. Por fim, tem a liberdade de parar onde quiser e quando quiser, porque o estacionamento é gratuito. Faça já a sua reserva.

Live Electric Tours – Une expérience de conduite sur des véhicules 100% électriques. Visitez Lisbonne d'une manière confortable et en toute liberté grâce à un moyen de locomotion respectueux de l'environnement. Découvrez toute la splendeur de Lisbonne, ses belvédères, ses endroits hors-circuit et à la mode, ou les quartiers au bord du Tage avec tous leurs jardins et monuments. Nous vous proposons des circuits programmés sur GPS audio guide, qui vont vous permettre de découvrir plus de 30 centres d'intérêt de la ville. Tirez parti de nos voitures, les seules au monde équipées d'internet gratuit et d'une caméra live qui vous permet de partager toutes vos expériences en direct avec vos amis et votre famille sur les réseaux sociaux. Enfin, vous pourrez vous arrêter ou vous voudrez et quand vous voudrez puisque le stationnement est gratuit. Faites votre réservation dès maintenant.



Todos os dias/Tous les jours



www.liveelectrictours.pt



921 453 302

Rua Palmira, n.º64A, Anjos
1170-289 Lisboa

Selection Tours



A Selection Tours é uma empresa especializada em tours privados e semi-privados a um preço muito competitivo. Nós temos diversos passeios diários, privados e semi-privados, em torno de Lisboa, Sintra, Fátima, Évora, Porto e destinos à medida das suas necessidades. A Selection Tours baseia-se na qualidade, honestidade e profissionalismo. Temos também tours feitos à medida que fornecem experiências únicas. Os nossos passeios são realizados em transporte de luxo sempre com um guia local.

Selection Tours est une société spécialisée dans les voyages privés et semi-privés à un prix très compétitif. Nous avons plusieurs visites quotidiennes, privées et semi-privées autour de Lisbonne, Sintra, Fátima, Évora, Porto et des destinations pour répondre à vos attentes. Selection Tours est mise sur la qualité, l'honnêteté et le professionnalisme. Nous disposons également de circuits sur mesure pour des expériences uniques. Nos visites sont effectuées en transport de luxe toujours accompagnées d'un guide.



www.selectiontours.com

Rua Tierno Galvan, n.º6, 9.º A
1070-274 Lisboa



308 803 324





SadoArrábida

SadoArrábida – Turismo Natura apresenta-lhe o Rio Sado e a população de Golfinhos que aí reside em permanência e em liberdade durante todo o ano. Uma experiência única!

Venha ver, perto de Lisboa, os simpáticos Roazes Corvineiros, a bordo da moderna embarcação MIL ANDANÇAS, no enquadramento majestoso da Serra e do Rio.

SadoArrábida – Turismo Natura vous présente le Sado et sa population de dauphins qui y vit en liberté pendant toute l'année. Une expérience unique !

Venez découvrir à quelques kilomètres de Lisbonne, ces sympathiques dauphins souffleurs à bord de MIL ANDANÇAS, un bateau moderne qui parcourt ce cadre majestueux fait de montagne et de fleuve.



www.sadoarrabida.pt



915 560 342
265 490 406

SadoArrábida
A Cabana do Pai Tomás

Nosso Tejo - Lisbon Traditional Boat Tours

As embarcações tradicionais do estuário do Tejo são um dos mais importantes elementos patrimoniais da cultura das suas comunidades ribeirinhas. No final dos anos 60 com a introdução das pontes rodoviárias estas embarcações entraram em desuso o que levou ao seu abandono. Dos milhares de barcos que existiam nessa altura sobrevivem hoje cerca de 75, devidamente registados na Marinha do Tejo - Pólo Vivo do Museu da Marinha Portuguesa.

Os nossos são os únicos barcos tradicionais do Tejo de grandes porte utilizados na actividade marítimo-turística, tornando o nosso serviço numa experiência inigualável! Oferecemos passeios diários regulares de 45 minutos e 2 horas.

Venha navegar no rio, conhecer a frente ribeirinha da cidade, observar as duas margens e conhecer um pouco mais deste património cultural que pretendemos proteger e divulgar.

Venha admirar o maravilhoso património do "Nosso Tejo".

Les bateaux traditionnels de l'estuaire du Tage sont l'un des patrimoines culturels les plus importants qui le concernent.

Dans les années 60, avec la création des nouveaux ponts routiers, ces navires qui étaient en très mauvais état ont été abandonnés. Auparavant, il y en avait des milliers aujourd'hui il reste environ 75 navires.

Ceux-ci sont dûment inscrits à Marinha do Tejo (Marine du Tage) - musée vivant de la Marinha Portuguesa (Marine portugaise).

Chez Nosso Tejo, nous sommes les seuls à utiliser les grands bateaux traditionnels de Lisbonne dans les activités touristiques maritimes, ce qui rend notre service une expérience inégalée! Nous vous proposons des visites quotidiennes régulières allant de 45 minutes à 2 heures.

Venez naviguer sur le fleuve avec nous, visiter le front de mer de la ville, en regardant les deux rives et en apprenant un peu plus de ce patrimoine culturel que nous avons l'intention de protéger et de révéler.

Venez admirer le merveilleux héritage de «Nosso Tejo» (notre Tage).



38.70663, -9.13408

728, 210, 781, 782

Estação Sul e Sueste

15, 18, 25

Terreiro do Paço

Inglês, francês e português/ Anglais, français et portugais



Partidas /Départs:

Estação Fluvial Sul e Sueste - Av. Infante Dom Henrique 1B, 1100-278 Lisboa

Cruzeiro Expresso / Croisière Express - (45min)

Cruzeiro / Croisière - (2h)

Cruzeiro Sunset (bebida de boas-vindas)/Croisière Sunset

(apéritif de bienvenue) - (2h)



www.nossotejo.pt

Estação Fluvial Sul e Sueste
Av. Infante D. Henrique, 1B
1100-278 Lisboa



910 501 012





711, 728, 735



15, 25, 28



Baixa Chiado + Rossio
+ Terreiro do Paço



BOOST Portugal: Lisbon by Segway / GoCar Tours

Tour de Segway

Se estás em Lisboa não podes perder esta experiência! A Lisbon by Segway é uma empresa jovem que conta com a presença de guias locais apaixonados por mostrar a cidade. Escolhe entre três tours disponíveis: o Medieval (que mostra os recantos mais antigos e autênticos da cidade), o Sailor (que te leva a conhecer Belém via rio), e o Delicious (o tour para os foodies). Atrêves-te?

- Tour Privado ou Público, disponível em português, inglês, francês, espanhol, alemão.
- Saídas diárias.

Aluguer de GoCar

A GoCar Tours oferece a possibilidade de visitar a cidade enquanto te divertes a conduzir um Gocar, o famoso carrinho amarelo com um sistema GPS integrado que descreve locais históricos e de interesse à medida que vais passando por eles. Podes alugar o GoCar por 1h, 2h, 3h, 4h ou dia completo e seguir as rotas que te levam a conhecer diferentes locais. Não fiques aí! Vem e diverte-te!

- Disponível todos os dias.

Tour en Segway

Si vous êtes à Lisbonne, vous ne pouvez pas manquer cette expérience ! Lisbon by Segway est une jeune entreprise qui compte sur la présence de guides locaux désireux de faire découvrir la ville. Choisissez parmi les trois circuits proposés : le Médiéval (qui montre les coins les plus anciens et les plus authentiques de la ville), le Marin (qui vous permet de connaître Belém par la rivière) et le Dédicieux (le circuit pour les foodies). Vous osez ?

- Visite privée ou publique, disponible en portugais, anglais, français, espagnol, allemand.
- Départs quotidiens

Location de voitures GoCar

GoCar Tours offre la possibilité de visiter la ville en s'amusant au volant d'un Gocar, le célèbre petit véhicule jaune doté d'un système GPS intégré qui décrit les sites historiques et les lieux d'intérêt au fur et à mesure que vous passez devant. Vous pouvez louer le GoCar pour 1 h, 2 h, 3 h, 4 h ou une journée entière et suivre des itinéraires qui vous mènent à différents endroits. Ne restez pas là ! Venez vous amuser !

- Disponible tous les jours.

Todos os dias/Tous les jours 9h30 -18h30.

Encerra/Fermé: 25/12, 01/01 e nas tarde de/et les après-midi des 24/12 e/et 31/12.



www.lisbonbysegway.com



www.gocartours.com/tours/lisbon



BOOST Portugal: Scooter Solution / Bikes & Company



711, 728, 735

15, 25, 28

Baixa Chiado + Rossio
+ Terreiro do Paço

Aluguer de Mota

Lisboa tem recantos e locais perfeitos para descobrir! Se és amante de viagens em mota, vem daí. A Scooter Solution está localizada na Baixa de Lisboa e oferece o aluguer de motos Honda Vision ou Honda PCX por 4h, 8h, 1 dia, até 7 dias. És tu quem decide! Agarra na tua mochila e parte em aventura para Alfama, Belém ou mesmo Cascais. Será fornecido capacete, cadeado e mapa da cidade. Reserva já a tua e descobre Lisboa a duas rodas!

- Disponível todos os dias.

Tour de Bicicletas Elétricas

Se és amante dos passeios de duas rodas, entra na onda da Bikes & Company e vem conhecer as colinas de Lisboa! As bicicletas são eléctricas, fáceis de conduzir e têm um estilo vintage que dá charme a qualquer fotografia que tires. Escolhe o teu tour preferido: o Up The Hills (que passa na zona histórica de Alfama e Mouraria); o Follow the River (que te leva à Torre de Belém e aos Jerónimos); o Delicious (que te dá a provar alguns petiscos portugueses) e o Into The Woods (indicado para quem pretende sair da cidade).

- Tour Privado ou Público, disponível em português, inglês, francês, espanhol, alemão.

- Saídas diárias.

Location de moto

Lisbonne a des coins et des recoins et des endroits parfaits à découvrir! Si vous êtes un passionné de voyages à moto, allez-y. Scooter Solution est située dans le centre-ville de Lisbonne et propose la location de motos Honda Vision ou Honda PCX pour 4 h, 8 h, 1 jour, jusqu'à 7 jours. C'est à vous de décider! Prenez votre sac à dos et partez à l'aventure à Alfama, Belém ou même Cascais. Un casque, un cadenas et un plan de la ville seront fournis. Réservez le vôtre dès maintenant et découvrez Lisbonne en deux roues!

- Disponible tous les jours.

Tour en vélo électrique

Si vous êtes un passionné de balades à deux roues, embarquez dans le train de Bikes & Company et partez à la découverte des collines de Lisbonne! Les vélos sont électriques, faciles à conduire et ont un style vintage qui ajoute du charme à toutes les photos que vous prenez. Choisissez votre circuit préféré: Up The Hills (qui traverse les quartiers historiques d'Alfama et de Mouraria); Follow the River (qui vous emmène à la tour de Belém et aux Jerónimos); Delicious (qui vous permet de goûter à certaines spécialités portugaises) et Into The Woods (indiqué pour ceux qui souhaitent quitter la cité).

- Visite privée ou publique, disponible en portugais, anglais, français, espagnol, allemand.
- Départs quotidiens.



Todos os dias/Tous les jours 9h30 -18h30.

Encerra/Fermé: 25/12, 01/01 e nas tarde de/et les après-midi des 24/12 e/et 31/12.

SCOOTERSOLUTION



<https://scootersolution.com.pt>

<https://bikesncompany.com>

Rua Douradores, nº16
1100-206 Lisboa



910 802 000





 711, 728, 735

 15, 25, 28

 Baixa Chiado + Rossio
+ Terreiro do Paço



BOOST Portugal: Vox City Walks / Lisbon Escape Hunt

Vox City Walks

Descubra Lisboa com acesso ilimitado aos nossos walking tours hop on hop off!

Pode entrar e sair dos nossos 3 circuitos à sua vontade; acompanhado por guias locais que estão à sua disposição para se encontrarem consigo ao longo do dia. Usando a nossa aplicação, basta seguir o seu guia mais próximo e começar a descobrir inúmeros pontos turísticos, incluindo a Praça do Comércio, Castelo de S. Jorge, Torre de Belém e a Sé de Lisboa.

Saia da sua visita guiada sempre que assim o desejar e explore os nossos 4 itinerários auto-guiados; desfrute de comentários áudio multilingues, todos offline, dia ou noite – não podia ser mais fácil! Quando estiver pronto, volte a juntar-se a um guia, e continue a sua aventura!

Escape Room

Entra numa experiência de outro mundo com as nossas salas de fuga imersivas, onde poderás viver uma aventura cheia de desafios. O Lisbon Escape Hunt encontra-se localizado na Baixa de Lisboa e oferece uma experiência emocionante para grupos de amigos ou famílias. Escolhe o tema da tua sala, incorpora o detective que há em ti e desvenda todas as pistas para que possas escapar a tempo! Será que consegues? Não hesites e vem descobrir. • Disponível em português e inglês.

Vox City Walks

Découvrez Lisbonne grâce à l'accès illimité de nos visites à pied flexibles.

Vous pouvez rejoindre et quitter nos 3 circuits à votre guise ; escortés par des experts locaux qui sont prêts à vous accueillir tout au long de la journée. Avec l'aide de notre application, il vous suffit de repérer le guide le plus proche pour commencer à découvrir d'innombrables points d'intérêt pour tout visiteur, notamment la Praça do Comércio, le Castelo de S. Jorge, la tour de Belém et la cathédrale de Lisbonne. Sortez de votre visite guidée quand vous le souhaitez et explorez nos 4 itinéraires autoguidés, en profitant des commentaires audio multilingues, le tout sans connexion, de jour comme de nuit – rien de plus facile ! Lorsque vous êtes prêt, remontez dans une visite guidée et poursuivez votre aventure touristique.

Escape Room

Vivez une expérience d'un autre monde avec nos salles d'évasion immersives, où vous pourrez vous lancer dans une aventure pleine de défis. Lisbon Escape Hunt est situé dans le centre-ville de Lisbonne et offre une expérience passionnante pour les groupes d'amis ou les familles. Choisissez le thème de votre chambre, incarnez le détective qui sommeille en vous et démêlez tous les indices pour vous échapper à temps ! En serez-vous capable ? N'hésitez pas et venez le découvrir.

• Disponible en portugais et en anglais.

Todos os dias/Tous les jours

9h30 - 20h00 (Vox City Walks), 10h30 - 21h00
(Escape Hunt). Encerra/Fermé: 25/12, 01/01 e nas
tarde de/et les après-midi des 24/12 e/et 31/12.



portugalcitywalks.com



<https://escapehunt.com/pt/lisbon/>



Vox City Walks: 925 914 284
Escape Room: 924 149 160

Rua Douradores, nº16
Rua Douradores, nº13
1100-206 Lisboa

BOOST Portugal: Arrábida Boat / Eco Tuk Tour



711, 728, 735

15, 25, 28

Baixa Chiado + Rossio
+ Terreiro do Paço

Passeio de Barco

Estás à procura da experiência de Barco perfeita para o teu dia? Então estás no sítio certo! O Arrábida Boat encontra-se localizado em Sesimbra na bonita zona da Arrábida e oferece passeios exclusivos na versão de aluguer ou de self drive. Desfruta de um passeio de meio-dia ou dia inteiro nas águas paradisíacas do Parque Natural e aproveita para admirar a paisagem, fazer snorkeling ou visitar as praias privadas ou grutas da região. Será a tua aventura exclusiva. Aventura-te!

Tuks Elétricos

A Eco Tuk Tours é uma empresa pioneira em tuks 100% elétricos em Lisboa, e realiza passeios guiados e privados em tuks até 6 pessoas. Se queres descontraí e conhecer a cidade, vem e senta-te. O teu Guia irá levar-te a diferentes bairros, dar-te as melhores dicas e mostrar-te o que de bom a nossa cidade têm. Descobre qual o teu tour favorito e marca já! Dois locais de pick up incluídos: Hard Rock Café (Avenida da Liberdade) e Hotel CR7 (Rua do Comércio).

- Tour Privado, disponível em português, inglês, francês, espanhol, alemão.
- Saídas diárias.

Promenade en Bateau

Cherchez-vous l'expérience de bateau parfaite pour votre journée ? Alors vous êtes au bon endroit ! Le bateau Arrábida est situé à Sesimbra, dans la magnifique région d'Arrábida et offre des circuits exclusifs dans la version de location ou de self drive. Profitez d'un parcours d'une demi-journée ou d'une journée complète dans les eaux paradisiaques du parc naturel et saisissez l'occasion d'admirer le paysage, de faire du snorkeling ou de visiter les plages privées ou les grottes de la région. Ce sera votre aventure exclusive. Aventurez-vous !

Tuks électriques

Eco Tuk Tours est une entreprise pionnière dans les tuks 100 % électriques à Lisbonne, et offre des visites guidées et privées en tuks jusqu'à 6 personnes. Si vous voulez vous détendre et découvrir la cité, venez et asseyez-vous. Votre guide vous emmènera dans différents quartiers, vous donnera les meilleurs conseils et vous montrera le meilleur de notre ville. Découvrez quel est votre circuit préféré et réservez dès maintenant ! Deux lieux de pickup inclus : Hard Rock Café (Avenida da Liberdade) et Hotel CR7 (Rua do Comércio).

- Visite privée ou publique, disponible en portugais, anglais, français, espagnol, allemand.
- Départs quotidiens.

Todos os dias/Tous les jours 9h30 -18h30.

Encerra/Fermé: 25/12, 01/01 e nas tarde de/et les après-midi de 24/12 e/et 31/12.



<https://arrabidabyboat.com/pt/>

<https://ecotuktours.com>

Rua Douradores, nº16
1100-206 Lisboa



910 802 000





on request/
a petición



Passeios a pé/visites à pied:

- Food Tour (3.5h)
- Fado & Food Walking Tour (3.5h)

Minivan Tours a partir de/ départ de Lisboa/Lisbonne:

- Sintra, Cascais & Cabo da Roca (9h)
- Sintra Premium (3 monuments) (9h)
- Sintra Food tour (com almoço/avec déjeuner) (9h)
- Fátima, Óbidos, Batalha & Nazaré (9h)
- Fátima Half day (5h)
- Évora & Almedres Cromlech (9h)
- Knights Templar Tour (9h)
- Lisbon City (De)Tour (9h)
- Wine Tour (Alentejo) (9h)
- Wine Tour (Arrábida) (9h)
- Fado & Food tour (3h)



Cooltour Lisbon

Cooltour Lisboa é a melhor maneira de descobrir não só Lisboa, mas todo o país! A nossa actividade principal são os passeios de minivan, mas também dispomos de passeios a pé, tours privados/ personalizados, sem esquecer os circuitos de vários dias por Portugal. Se procura passeios genuínos, apaixonados e fora do comum, não procure mais. Todos os nossos guias são óptimos contadores de histórias, escolhidos a dedo pelos seus vastos conhecimentos, mas também pelo seu charme natural, por serem bons comunicadores, pela condução segura e uma enorme paixão pelo país e sua história! Descubra os melhores, os mais genuínos e divertidos passeios em Portugal!

- Recolha no hotel (centro da cidade de Lisboa) e largada em dois locais à sua escolha: Praça Marquês de Pombal ou Restauradores
- Pequenos grupos (max 8 pessoas por minivan)
- Frota moderna e amiga do ambiente
- Equipado com ar condicionado e wi-fi grátis
- Guias locais e informais

Cooltour Lisbon est le meilleur moyen de découvrir Lisbonne et aussi tout le pays ! Notre activité principale est l'organisation de circuits en mini van, mais nous organisons aussi des randonnées personnalisées/ expériences privées, sans oublier des excursions de plusieurs jours dans le pays. Si vous recherchez des circuits authentiques, passionnés et hors du commun, ne cherchez plus ! Tous nos guides sont d'excellents conteurs d'histoire, triés sur le volet pour leur vaste connaissance de divers sujets, mais aussi pour leur charme naturel, leur sens de la communication, leur conduite prudente et une énorme passion pour le pays et son histoire ! Découvrez les meilleurs, les plus authentiques et les plus cool circuits du Portugal !

- Départ à l'hôtel (centre-ville de Lisbonne) et dépôt à deux endroits de votre choix : Praça Marquês de Pombal ou Restauradores
- Groupes limités (max. 8 personnes par mini van)
- Flotte moderne et respectueuse de l'environnement
- Climatisation et connexion wi-fi gratuite
- Guides locaux et décontractés



www.thecooltours.com



211 349 021
910 124 199

R.Prof. Manuel Viegas Guerreiro, 8
Loja B e C, 1600-88 Lisbon

HIPPOTrip Turismo Anfíbio



38.69947, -9.176559

Partida / Depart
Doca de Santo Amaro
- Alcântara

Hippotrip é a melhor maneira de passar um dia em Lisboa: 90 minutos de entretenimento ao vivo a bordo de um veículo anfíbio e a oportunidade de explorar a cidade no dia do passeio usando o shuttle Hop On Hop Off gratuito. Diversão, riso e aventura... tudo incluído numa experiência única de circuito turístico em Lisboa! A bordo de um dos nossos veículos anfíbios, explore o coração da capital portuguesa, por terra e água, sempre no conforto do seu lugar. É um autocarro? É um barco? É ambos... Portanto prepare-se para "mergulhar" no Rio Tejo com um sorriso! Venha divertir-se com os nossos animadores que partilharão mitos, lendas e curiosidades, num circuito de 90 minutos cheios de energia positiva e interação...

Hippotrip est la meilleure façon de passer une journée à Lisbonne : 90 minutes de divertissement en direct, à bord d'un véhicule amphibie et l'opportunité d'explorer la ville pendant la même journée en prenant la navette Hop On Hop Off gratuite.

Diversión, rire et aventure... le tout lors d'une expérience de circuit touristique unique à Lisbonne ! Explorez le cœur de la capitale portugaise sur terre ou sur l'eau, à bord de l'un de nos véhicules amphibies et confortablement assis à votre place. Est-ce un autocar ? Est-ce un bateau ? C'est les deux ...alors préparez-vous à « plonger » dans le Tage avec le sourire !

Venez vous divertir avec nos animateurs qui vous dévoileront mythes, légendes et curiosités au cours d'un circuit de 90 minutes pleines d'énergie positive et d'interaction...



HIPPOTrip

www.hippotrip.com

Edifício HIPPOTrip, Doca de Santo Amaro
Alcântara, 1350-353 Lisboa



211 922 030





Marquês de Pombal



709, 711, 712, 720, 722,
727, 736, 738, 744, 746,
753, 783



Cityrama / Gray Line Portugal

Bem-vindos a Lisboa e a Portugal! Cityrama é o anfitrião perfeito para lhe mostrar a cidade das sete colinas e descobrir Portugal. Suba a bordo de um dos nossos autocarros abertos. Pode subir e descer em qualquer das nossas paragens e, durante a viagem, pode também usar os nossos áudio guias disponíveis em 16 línguas. Escolha a sua rota e nós levamo-lo lá. Esperamos por si!

Bienvenue à Lisbonne et au Portugal! Cityrama est l'hôte idéal pour vous guider dans la ville aux sept collines et vous faire découvrir le Portugal. Embarquez à bord de nos bus à impériale. Vous pouvez monter et descendre à chacun de nos arrêts et pendant le voyage, vous pouvez aussi utiliser nos guides audio disponibles en 16 langues. Choisissez votre parcours et nous vous y emmenons. Nous vous attendons! À bientôt!



**Reservas com marcação prévia/
réservation sur demande:**

E-mail: circuitos@cityrama.pt
Tel: 213 191 090/91
800 208 513



cityrama
Feelins young since 1963

www.cityrama.pt



800 208 513
213 191 090/91



Double-decker bus
Capacidade 63 pessoas
Capacité pour 63 personnes



Single-decker bus
Capacidade 20 pessoas
Capacité pour 20 personnes



Usufrua de um desconto de 10% na compra bilhete hop on hop off do Porto.
Profitez d'une réduction de 10% sur les achats d'un billet hop on hop off à Porto.

Departures/Salidas: Praça Marquês de Pombal -Parque Eduardo VII



cityrama
Feeling young since 1963

www.cityrama.pt



800 208 513
213 191 090/91



38.693971, -9.205384

Doca de Belém, Gate 1
(próximo/près Padrão
dos Descobrimentos)
Avenida Brasília
1400-038 Lisboa



728, 714, 727, 729, 751



15



Belém Station
Hop on Hop Off Buses



PalmaYachts

Passeios de veleiro em Lisboa

Deixe a correria e Lisboa para trás e venha desfrutar das vistas mais bonitas de Lisboa a bordo de um veleiro no rio Tejo. Vai ter a oportunidade de ver os monumentos mais emblemáticos de Lisboa bem como umas vistas fantásticas de do Rio Tejo. Saindo da Doca de Belém para o estuário do rio Tejo, temos o Padrão dos Descobrimentos, monumento impressionante construído para celebrar a rica herança portuguesa. Navegando rio acima, passando por baixo da Ponte 25 de Abril, começamos a ver a cúpula da Basílica da Estrela na Cidade Velha de Lisboa. Ambas as margens do rio têm pontos de referência que chamam pela nossa atenção: o Castelo de São Jorge, o Parque das Nações, a estátua de Cristo Rei, e outra obra-prima de engenharia, a Ponte Vasco da Gama - esta é uma visão maravilhosa de pontos turísticos mais esplendorosos de Lisboa, a partir do conforto de um veleiro deslumbrante.

Croisières à Lisbonne

Vivez le plaisir d'une découverte touristique originale des monuments de Lisbonne, à bord d'un yacht, comme le château São Jorge, Alfama, la statue du Christ Roi, le Pont du 25 Avril, la Cathédrale de Lisbonne. Embarquez à bord du bateau et écoutez l'histoire de la capitale portugaise, découvrez la fameuse cathédrale de Lisbonne, le panthéon national où des figures emblématiques de notre pays sont enterrées, comme Amália Rodrigues, célèbre chanteuse de Fado. Passez par les maisons colorées de Alfama et profitez pour prendre quelques photos du château São Jorge. Admirez le Christ Roi qui trône sur le Pont du 25 Avril avant de retourner au quai.



www.palmayachts.pt



937 065 280

Doca de Belém
(Padrão Descobrimentos) Porta 1
1400-038 Lisboa

Sailing Lovers

Mais do que um passeio de barco, oferecemos experiências com charme e tornamos momentos simples em ocasiões especiais.

Suba a bordo para explorar toda a história e os Monumentos de Lisboa vistos do Tejo na companhia da nossa experiente e carismática tripulação.

Deixe-se ficar até ao final da tarde e faça connosco um brinde ao Pôr-do-Sol sobre a cidade.

Plus qu'une promenade en bateau, nous vous offrons une expérience de charme et transformons des moments simples en occasions spéciales.

Montez à bord pour découvrir toute l'histoire et les monuments de Lisbonne vus du Tage en compagnie de notre équipage expérimenté et enthousiaste.

Restez avec nous jusqu'à la fin de l'après-midi pour porter un toast au coucher de soleil sur la ville.



38.700387, -9.175183



www.sailinglovers.pt



Doca de Santo Amaro
Alcântara, Lisboa



916 227 112
918 210 031



Lisbon Destination Tours

A Lisbon Destination Tours é uma empresa jovem e dinâmica, feita por viajantes para viajantes. Orientada para o turismo jovem e urbano temos como objetivo apresentar produtos diferentes e inovadores e explorar novos conceitos de entretenimento. Surpreende-te com os nossos passeios pelas incríveis obras de arte urbana de Lisboa (Street Art Tour), emociona-te nas casas de fado mais emblemáticas da cidade (Fado Tour) e atreve-te a experimentar o jantar mais radical da tua vida (Brave Foodies). Os nossos divertidos guias locais vão mostrar-te Lisboa como se fossem os teus melhores amigos!

Lisbon Destination Tours est une entreprise jeune et dynamique faite par des voyageurs pour des voyageurs. Elle s'adresse à un tourisme jeune et urbain et a pour objectif de proposer des produits différents et innovants et d'exploiter de nouveaux concepts de divertissement. Viens te laisser surprendre par les incroyables œuvres d'art urbain de Lisbonne (Street Art Tour) durant nos parcours pédestres, connaître l'émotion des maisons de fado les plus emblématiques de la ville (Fado Tour) et te risquer à apprécier le dîner le plus radical de ta vie (Brave Foodies). Nos sympathiques guides locaux vont te montrer Lisbonne comme s'ils étaient tes meilleurs amis !

Contacte-nos para confirmar dias e horas
das partidas / Contactez-nous pour
confirmer les jours et les heures de départ



Lisbon Destination Hostel,
Estação Rossio, piso/étage 2
Sunset Destination Hostel,
Estação Cais Sodré, piso/étage 1

www.lisbondestinationtours.com



914 860 702



Lisbon by Boat

Lisbon ByBoat é um dos principais operadores turísticos náuticos em Lisboa e **#1 no TripAdvisor pelo 5º ano consecutivo**, em relação às actividades náuticas em Lisboa, não só pela qualidade de serviço que temos, mas também pela oferta da melhor qualidade de frota de iates disponível e programas opcionais que oferecemos, que incluem desde os tours regulares aos passeios em privado de luxo.



É possível reservar online em **www.lisbonbyboat.com** bastando inserir o código promocional "lisboacard" ao preencher os detalhes de pagamento / Il est possible de réserver en ligne sur **www.lisbonbyboat.com** saisissant simplement le code promotionnel «lisboa card» lors du remplissage des informations de paiement



www.lisbonbyboat.com
email: lisbonbyboat@gmail.com



• **Lisbon Sailing 2.00h**
Max. 10 pax
Todos os dias/ tout les jours

• **Sunset Sailing 2.00h**
Max. 10 pax
Todos os dias/ tout les jours

Inclui uma bebida/
une boisson incluse





TST Praça de Espanha



38.437229, -9.115574

Vertente Natural

A Vertente Natural é uma empresa de Atividades ao ar livre e Turismo de Natureza em terra ou mar. Fazemos:

- Passeios de caiaque
- Passeios de barco
- Observação de Golfinhos
- Caminhada
- Passeios BTT
- Coasteering
- Mergulho e Snorkeling
- Escalada e rappel
- Espeleologia
- Passeios de 4x4 e Rotas de enoturismo
- Team Building e incentivos

O nosso objetivo é apresentar a natureza e a cultura da região da Arrábida. Nas nossas atividades, convidamo-lo a aventurar-se nas características marcantes da nossa paisagem. A beleza natural do mar e da montanha, o calor das pessoas e a gastronomia local fazem das nossas atividades uma experiência única.

Vertente Natural est une entreprise d'activités de plein air et de tourisme de la nature sur terre ou en mer. Nous organisons :

- Promenades en kayak
- Promenades en bateau
- Observation de dauphins
- Randonnées
- Parcours en VTT
- Coasteering
- Plongée et snorkelling
- Escalade et rappel
- Spéléologie
- Parcours en 4x4 et routes d'oénotourisme
- Team building et incitations

Notre objectif est de faire découvrir la nature et la culture de la région d'Arrábida. Lors de nos activités, nous vous invitons à vous aventurer dans le relief caractéristique de notre paysage. La beauté naturelle de la mer et de la montagne, la chaleur humaine des habitants et la gastronomie locale promettent une expérience unique.



www.vertentenatural.com



210 848 919
937275994

Loja-Porto de Abrigo,
Porto de Abrigo, n.º 6
2970-152 Sesimbra

Vertigem Azul



📍 38.520804, -8.897180

🏠 A2 Lisboa - Setúbal

🚆 Fertagus

A Vertigem Azul oferece um passeio de barco no estuário do Sado, costa de Tróia e Arrábida para observação de uma comunidade única de golfinhos em Portugal: os Golfinhos do Sado. Os passeios realizam-se num veleiro catamaran e podem incluir uma paragem para um mergulho no mar (Verão). Birdwatching (de Outubro a Março) e Sunset cruises (aos sábados, no Verão).

Vertigem Azul (Vertige Bleu) propose une promenade en bateau dans l'estuaire du Sado, la côte de Troia et Arrábida pour observer une communauté unique de dauphins au Portugal: les dauphins du Sado. Les promenades se réalisent à bord d'un catamaran et peuvent comprendre un arrêt, le temps d'un plongeon en mer (en été).

Birdwatching (Observation des oiseaux) (d'octobre à mars) et Sunset Cruises (croisières au coucher de soleil) (le samedi, l'été).



VERTIGEM AZUL
DESDE 1998

www.vertigemazul.com

Rua Praia da Saúde nº 11 D
2900-572 Setúbal



265 238 000





Yellow Boat River Tour

O Yellow Boat proporciona-lhe uma viagem inesquecível pelo Rio Tejo, com vista única e privilegiada para a “cidade das 7 colinas”. Ao deslizar lentamente pela superfície do Tejo, desde a Praça do Comércio a Belém, pode observar os mais importantes monumentos e edificações como o Castelo de São Jorge, a Sé Catedral e a Ponte 25 de Abril. O cruzeiro tem a duração de 1h30 e realiza paragens na Praça do Comércio e Belém. Poderá optar por adquirir individualmente bilhete para o Yellow Boat válido durante 24h ou na opção de combinado com outros circuitos em autocarro e elétrico cujas validades é de 48h.

Vantagens exclusivas

bilhetes Yellow Bus:

- Acesso GRÁTIS ao Elevador de Santa Justa
- Acesso GRÁTIS aos elétricos e funiculares da Carris
- Acesso GRÁTIS ao Aerobus
- Descontos em monumentos, museus e atividades de lazer

“Yellow Boat” vous offre un voyage inoubliable dans le Tage, avec une vue unique et privilégiée sur la « ville des 7 collines ». En défilant lentement sur le Tage, de la Place du Commerce (Praça do Comércio) à Belém, vous pouvez observer les édifications et les monuments les plus importants comme le Château de St. George (Castelo de São Jorge), la Cathédrale (Sé Catedral) et le Pont 25 avril (Ponte 25 Abril). La promenade dure 1h30 et s'arrête à la Praça do Comércio (Place du Commerce) et à Belém. Vous pourrez acheter un ticket uniquement pour le Yellow Boat valable pendant 24h ou, si vous le souhaitez, vous pourrez acheter un seul ticket pouvant combiner avec d'autres circuits en bus et en tramway dont la durée est de 48h.

Avantages uniques de billets

Yellow Bus:

- Accès GRATUIT à l'Elevador de Santa Justa
- Accès GRATUITS aux trams publics de Carris et autres ascenseurs
- Accès GRATUIT à l'Aerobus
- Réductions sur les entrées de monuments, musées et activités de loisir



Partidas do NOVO Terminal Fluvial do Terreiro do Paço/
Départs du NOUVEAU terminal fluvial de Terreiro do Paço

Paragens/ arrêts: 1. Terreiro do Paço 2. Cacilhas 3. Estação Fluvial de Belém (MAAT)

yellow bus
OFFICIAL SIGHTSEEING TOURS

www.yellowbustours.com



218 503 225

e-mail: yellowbus@carris.pt

Belém Lisbon Bus Tour/Monumental Belém Bus Tour

A Carristur é, sob a marca Yellow Bus, o maior operador de circuitos turísticos. Aproveite e conheça Lisboa de uma forma inesquecível..

O **Belém Lisbon Bus Tour** (partida da Praça da Figueira) leva-o pelas principais avenidas, desde o centro histórico da cidade até à zona monumental de Belém, um bairro cultural icónico da cidade que mostra os feitos realizados pelos Portugueses durante o período dos Descobrimentos.

Carristur, sous le label Yellow Bus, est le plus grand opérateur de circuits touristiques. Profitez-en et découvrez Lisbonne d'une façon inoubliable.

Le **Belém Lisbon Bus Tour** (départ de la Praça da Figueira) vous guide à travers les principales avenues, du centre historique de la ville jusqu'au quartier monumental de Belém, un quartier culturel emblématique de la ville qui nous montre les réalisations du peuple portugais pendant la période des Grandes Découvertes.



yellow bus
OFFICIAL SIGHTSEEING TOURS

www.yellowbustours.com

e-mail: yellowbus@carris.pt



218 503 225





Hills Tramcar Tour

A Yellow Bus é o único operador de circuitos turísticos em elétrico em Lisboa.

Deixe-se surpreender a bordo do Hills tramcar tour, passeie de elétrico pelas colinas de Lisboa e descubra os bairros mais típicos, onde mora a simplicidade das conversas à janela e da roupa estendida ao sol. Maravilhe-se com os contrastes desta cidade rica em diversidade, desde os bairros típicos de alfama e Castelo à sofisticação da Lapa.

Vantagens exclusivas bilhetes Yellow Bus:

- Acesso GRÁTIS ao Elevador de Santa Justa
- Acesso GRÁTIS aos elétricos e funiculares da Carris
- Acesso GRÁTIS ao Aerobus
- Descontos em monumentos, museus e atividades de lazer

Yellow Bus est l'unique opérateur de circuits touristiques présent dans le domaine des tramways à Lisbonne.

Laissez-vous surprendre à bord du Hills Tramcar Tour, promenez-vous en tramway à travers les collines de Lisbonne et découvrez les quartiers les plus typiques, où les habitants ont de simples conversations de leurs fenêtres et où on peut voir le linge étendu au soleil. Émerveillez-vous avec les contrastes de cette ville riche en diversité, dès les quartiers typiques d'Alfama et Castelo jusqu'à la sophistication de Lapa.

Avantages uniques de billets Yellow Bus:

- Accès GRATUIT à l'Elevador de Santa Justa
- Accès GRATUITS aux trams publics de Carris et autres ascenseurs
- Accès GRATUIT à l'Aerobus
- Réductions sur les entrées de monuments, musées et activités de loisir



yellow bus
OFFICIAL SIGHTSEEING TOURS

www.yellowbustours.com



218 503 225

e-mail: yellowbus@carris.pt

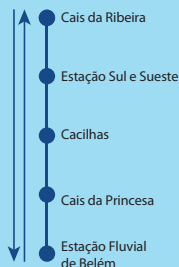


Cityrama



A melhor forma de conhecer a cidade de uma perspectiva totalmente nova – viaje nos nossos barcos e disfrute de uma vista única sobre Lisboa, as suas colinas, os seus mais icónicos edifícios desde o centro histórico até à zona monumental. Programe o seu dia com o nosso bilhete válido por 24 horas, podendo entrar em sair dos nossos barcos a qualquer hora, em qualquer cais, durante o seu período de validade.

La meilleure façon de connaître la ville sous une perspective complètement nouvelle – embarquez sur nos bateaux et profitez d'une vue unique sur Lisbonne et ses collines, les bâtiments les plus iconiques, du centre historique jusqu'à la zone monumentale. Planifiez votre journée avec notre billet valable durant 24 heures, qui vous permet d'embarquer sur nos bateaux ou de débarquer à n'importe quelle heure et sur n'importe quel quai pendant la durée de sa validité.



www.lisboat.com

Cais da Ribeira das Naus, Estação Fluvial de Belém, Cais da Princesa (Torre de Belém)



932 539 558
913 137 314





Excursões / Excursions



Hard Rock Café

Passeios a pé / Visites à pied



Rossio

Mais info / Plus d'info:
www.insidelisbon.com



+351968412612



Inside Lisbon

O que esperar:

- Guias locais
- Grupos pequenos
- Carrinha confortável com AC
- Segurança Covid-19

Os mais procurados

Excursões

- Sintra, Cascais com Palácio da Pena 8h
- Fátima, Nazaré, Óbidos 9h
- Arrábida Tour de Vinhos 8h

Visitas a pé

- O melhor de Lisboa a pé 3h

À quoi s'attendre:

- Guides locaux
- Petits Groupes
- Van moderne avec climatisation
- Sécurité Covid-19

Les meilleurs ventes

Excursions

- Sintra, Cascais avec Palais du Pena 8h
- Fátima, Nazaré et Óbidos 9h
- Arrábida Dégustation des vins 8h

Visites à pied

- Le meilleur de Lisbonne 3h



www.insidelisbon.com



211 914 545/
968 412 612

Campo Pequeno, 48, 6o
1000-081 Lisboa

Descubra Lisboa a partir do Tejo. Uma forma única de desfrutar das vistas deslumbrantes sobre a frente ribeirinha de Lisboa e dos seus principais monumentos enquanto navegamos pelo Tejo, um dos mais belos rios de Portugal, num passeio de 1 h 40 min (Cruzeiro fluvial) ou 2 horas (Cruzeiro por do sol).

Iniciamos o nosso cruzeiro na Praça do Comércio, uma das praças mais espetaculares da Europa e que abre a sul para o imenso estuário.

Uma das experiências mais relaxantes é terminar o dia a ver o pôr-do-sol e apreciar as melhores paisagens de Lisboa iluminada pelo sol do final de tarde. Veleje ao longo do rio Tejo enquanto saboreia uma deliciosa bebida (já incluída na tarifa de Cruzeiro por do sol) ao som de música relaxante. Sinta-se num terraço com a melhor paisagem, e aproveite o sol português.

Suba a bordo do nosso moderno barco de cobertura ajustável, que se adapta às condições climáticas. O cruzeiro fluvial da FRS será um dos pontos altos das suas férias em Lisboa.

Découvrez Lisbonne depuis le Tage.

Une façon unique de profiter de la vue imprenable sur le front de mer de Lisbonne et ses principaux monuments en naviguant le long du Tage, l'un des plus beaux fleuves de Portugal, en 1h40 de trajet (Croisière fluviale) ou 2 heures (Croisière le coucher du soleil).

Nous commençons notre croisière par la Praça do Comércio, l'une des places les plus spectaculaires d'Europe et qui s'ouvre au sud sur l'immense estuaire.

L'une des expériences les plus relaxantes est de terminer la journée en regardant le coucher de soleil et en profitant des meilleures vues de Lisbonne éclairées par le soleil de fin d'après-midi.

Naviguez le long du Tage tout en dégustant une délicieuse boisson (déjà incluse dans le tarif Coucher du soleil) au son d'une musique relaxante. Sentez-vous sur une terrasse avec le meilleur paysage et profitez du soleil portugais. Montez à bord de notre bateau à baldaquin réglable moderne, qui s'adapte à la météo. La croisière fluviale FRS sera l'un des moments forts de vos vacances à Lisbonne.



www.frs-portugal.pt





711, 714, 728, 732, 736

15, 25

Terreiro do Paço



VR Tours Lisboa

Trata-se de um simulador de realidade virtual que, através de uma filmagem feita por drone profissional utilizado, com câmara para captar imagens 360 graus, o levará pelo ar numa sensação de verdadeiro voo, ao passar por cima da Praça do Comércio, Rua Augusta, Sé, Castelo de São Jorge, Cristo Rei, Ponte 25 de Abril, MAAT, Mosteiro dos Jerónimos, Monumento dos Descobrimentos, Torre de Belém, Baía de Cascais, Palácio da Pena, Palácio de Monserrate e a Quinta da Regaleira.

A sensação de voo é obtida com óculos VR3D de última geração que oferecem uma visão periférica superior a 180 graus, e uma máquina voadora inspirada na época do Bartolomeu Gusmão, que assenta numa plataforma hidráulica com três eixos, que acompanha os movimentos do voo. As paisagens e imersão total da experiência - visão, som e movimentos, são espetaculares.

A experiência, de cerca de 20 minutos, tem lugar na época de Bartolomeu Gusmão, inventor da passarola, cuja réplica está ao lado da do simulador na sala do museu Lisboa Story Centre. Aliás, é o próprio Bartolomeu Gusmão que lhe vai dar as boas-vindas, sendo a partida desta viagem precisamente na sua oficina, já em ambiente de realidade virtual.

Simulateur de réalité virtuelle qui, par le biais d'une séquence réalisée par un drone professionnel utilisé, avec une caméra pour capturer des images à 360 degrés, vous emmènera dans les airs dans une sensation de véritable vol, en passant au-dessus de la Praça do Comércio, Rua Augusta, Sé, Castelo de São Jorge, Cristo Rei, Ponte 25 de Abril, MAAT, Mosteiro dos Jerónimos, Monumento dos Descobrimentos, Torre de Belém, Baía de Cascais, Palácio da Pena, Palácio de Monserrate et Quinta da Regaleira.

La sensation de vol est obtenue grâce à des lunettes VR3D de pointe qui offrent une vue périphérique de plus de 180 degrés, et à une machine volante inspirée de l'époque de Bartolomeu Gusmão, qui repose sur une plateforme hydraulique à trois axes qui suit les mouvements du vol. Les vues et l'immersion totale de l'expérience - vue, son et mouvements - sont spectaculaires.

L'expérience, environ 20 minutes, se déroule à l'époque de Bartolomeu Gusmão, inventeur de la passerola, dont la réplique se trouve à côté du simulateur dans la salle du Lisboa Story Centre. En fait, c'est Bartolomeu Gusmão lui-même qui vous accueillera, en commençant ce voyage précisément dans son atelier, déjà dans un environnement de réalité virtuelle.



Seg/Lun a/au Dom/Dim

10 - 19.00h

Última entrada/Dernière entrée: 18.00h.

Encerra/Fermé 25/12.

VR TOURS
LISBOA

www.vrtours.world



Terreiro do Paço, Ala Nascente,
n.º 78 a 81, 1100-148 Lisboa

info@vrtours.world



A Blue Cruises, convida-o a conhecer o tejo através de uma experiência única.

O "Príncipe da Beira" é um navio pensado e construído para o cruzeiro no Tejo, com três pavimentos.

O bar "Lisboa" convida a experimentar o nosso serviço de vinhos cocktails e snacks.

O confortável salão "D. Afonso", no pavimento intermedio, dispõe de janelas panorâmicas, uma ampla claraboia retrátil, podendo ficar totalmente aberto, ou fechado, com climatização.

Oferecemos ainda uma ampla área exterior de esplanada / sundeck de livre acesso.

Na Blue Cruises, os nossos convidados podem disfrutar dos serviços de bar e snacks, a pedido ou de oferta, no caso do cruzeiro "Tágides Sunset".

Com partida e chegada da Estação fluvial Sul e Sueste, todos os dias, num percurso entre a Torre de Belém e a Sé Catedral de Lisboa, com preços a partir de €5,00.

Pretendemos proporcionar aos nossos convidados uma experiência no Tejo, confortavelmente e em segurança. Visite Lisboa de uma forma diferente!

Lisboa, o Tejo, e o Sol... Já imaginou cenário melhor?

Blue Cruises vous invite à découvrir le Tage à travers une expérience unique.

Le « Príncipe da Beira » est un navire conçu et construit pour la croisière sur le Tage, avec trois ponts.

Le bar « Lisboa » vous invite à essayer notre service de vins, cocktails et snacks.

Le confortable salon « D. Afonso », situé au pont intermédiaire, est doté de fenêtres panoramiques, d'une grande lucarne rétractable et peut être entièrement ouvert ou fermé, avec climatisation.

Nous proposons également une grande terrasse extérieure / sundeck en accès libre.

Chez Blue Cruises, nos clients peuvent bénéficier de services de bar et de snacks, sur demande ou gratuitement, dans le cas de la croisière « Tágides Sunset ».

Avec départ et arrivée à la gare fluviale Sul Sueste, tous les jours, sur un parcours entre la tour de Belém et la cathédrale de Lisbonne, avec des prix à partir de 5 euros.

Notre objectif est de faire vivre à nos hôtes une expérience sur le Tage, confortablement et en toute sécurité. Visitez Lisbonne d'une manière différente!

Lisbonne, le Tage et le soleil... Pouvez-vous imaginer un meilleur scénario ?

Blue Cruises

www.bluecruises.pt

Estação Fluvial Sul e Sueste, Loja 3
Av. Infante D. Henrique, 1
1100-016 Lisboa



934 623 777





Outros
Autres



A Sala de Provas Vinhos de Portugal em Lisboa, ou Sala Ogival de Lisboa, situa-se na ala poente da Praça do Comércio, também conhecida por Terreiro do Paço, é uma das mais emblemáticas praças europeias, cujo nome se deve ao facto de aí se situar o então Paço Real. Com um enorme espaço de acolhimento aos visitantes, com 4 máquinas dispensadoras, permite ao amante de vinho, a partir de 4 euros, uma livre escolha de entre os 32 vinhos que em permanência se encontram expostos e que representam as mais diversas regiões vitivinícolas nacionais. Para os visitantes mais exigentes ou que pretendam aprofundar o conhecimento sobre os vinhos portugueses, a Sala de Provas de Lisboa oferece ao visitante a possibilidade de uma escolha, a partir de 9 euros/pessoa entre 5 provas temáticas. Estas provas decorrem numa sala privativa com capacidade para 10 pessoas.

La Salle de dégustation de vins du Portugal à Lisbonne ou Salle ogivale de Lisbonne est située dans l'aile ouest de la Place du Commerce (Praça do Comércio), également dénommée Terreiro do Paço, l'une des places européennes les plus emblématiques et dont le nom vient du fait que c'était là que se trouvait le Palais royal. Elle dispose d'une ample capacité d'accueil pour les visiteurs et est équipée de 4 machines de distribution qui permettent, à partir de 3 euros, aux passionnés de vin de choisir librement entre les 32 vins exposés en permanence et qui représentent les plus diverses régions viticoles nationales. Pour les visiteurs plus exigeants ou qui souhaitent approfondir leur connaissance des vins portugais, la Salle de dégustation de Lisbonne offre la possibilité de choisir, à partir de 9 euros/personne, entre 5 dégustations thématiques. Ces dégustations ont lieu dans une salle privée qui peut recevoir 10 personnes.



20% provas de vinhos temáticas e merchandising/
20% dégustation thematic du vin et souvenirs



711, 714, 728, 732, 736



15, 25



Terreiro do Paço



Todos os dias/Tous les jours

12.00 - 20.00h

vini  **portugal**

www.viniportugal.pt/SalasOgivaais

Terreiro do Paço, Ala Poente
1100-148 Lisboa



213 420 690





5€ Voucher* (desconto nas lojas aderentes)
Bon d'échange de 5€* (réduction dans les boutiques adhérentes)

* Sujeito à disponibilidade de stock / Soumis à la disponibilité

1€ Voucher (desconto na compra do bilhete de adulto para o Miradouro)
Bon d'échange d'1€ (reduction d'un billet adulte pour le belvédère)



711, 713, 723, 748,
753, 758, 774, 783, 202



Rato/
Marquês de Pombal

Amoreiras Shopping Center

O Amoreiras shopping Center é o centro comercial de referência em Lisboa, localizado num dos edifícios mais emblemáticos e premiados da cidade.

Com cerca de 220 lojas distribuídas por dois pisos, o Amoreiras possui marcas de renome internacional. Na sua oferta apresenta espaços na área de moda, alimentação, decoração, cultura, lazer, saúde e beleza.

Com acesso a partir do shopping, o Amoreiras 360º Panoramic View é um dos pontos mais altos da cidade, que permite aos seus visitantes desfrutar de uma das melhores vistas 360º sobre Lisboa.

Os turistas residentes fora da EU poderão ainda receber até 15% de reembolso directo de Tax Free, no próprio dia e no shopping.

Amoreiras Shopping Center, le centre commercial de référence à Lisbonne, est situé dans un des bâtiments les plus emblématiques et reconnus de la ville.

Avec 220 boutiques réparties sur deux niveaux, Amoreiras propose des marques de prestige national et international. Son offre est constituée d'établissements de mode, alimentation, décoration, culture, loisir, santé et de produits de beauté.

L'Amoreiras 360º Panoramic View, accessible à partir du centre commercial, est l'un des points les plus élevés de la ville et offre à ses visiteurs une des meilleures vues 360º sur Lisbonne.

Les touristes non-résidents dans les pays de l'UE pourront obtenir jusqu'à 15% de remboursement direct hors taxes le jour-même et à l'intérieur du centre commercial.



Shopping

Todos os dias/Tous les jours

10 - 23.00h

Cinemas e restaurantes / Cinémas et restaurants

Todos os dias/Tous les jours

10 - 22.30h

Miradouro/Belvédère

Out - Mar / Oct - Mar	10 - 12.30h/14.30h - 18h
Abr - Set / Avr - Sep	10 - 12.30h/14.30h - 22h
Jul - Ago / Jui - Aoû	10-22.00h
Inverno fim-de-semana / week-end d'hiver	10-22.00h

Última entrada 30 minutos antes do horário de fecho. /
La dernière montée à lieu 30 minutes avant la fermeture du belvédère.

amoreiras 
Shopping Center

www.amoreiras.com



213 810 200

Avenida Eng. Duarte Pacheco
1070-103 Lisboa



Casa da Baía Setúbal

O Centro de Promoção Turística – Casa da Baía, é o principal posto de turismo municipal.

Faculta o acesso a informações relativas à oferta turística na zona histórica da cidade, às praias, ao turismo enológico, cultural e gastronómico, a eventos municipais, aos operadores turísticos locais e às reservas naturais.

A promoção, divulgação e comercialização de produtos de referência do concelho, como queijo, vinhos e doces estão em evidência na Casa da Baía que funciona num edifício da primeira metade do século XVIII – classificado como Património Municipal – e que em 2011 deu lugar a este espaço multifacetado que congrega tudo o que de melhor Setúbal tem para oferecer.

Ao ar livre, numa das zonas exteriores que integram o imóvel, existe uma área de lazer e de espetáculos. Os claustros, uma zona totalmente coberta, funciona como um jardim de inverno, um espaço dedicado a momentos de convívio e lazer, propício para a realização de pequenos eventos culturais.



Dom/Dim a/au Qui/Jeu

9-20.00h

Sex, Sáb e vésperas feriado
/Ven, sam et veilles de jours fériés

9-24h

<https://visitsetubal.com/um-mundo/setubal/casabaia/>

Av. Luísa Todi, nº 468
Setúbal



265 545 010



Na loja
de Produtos
Regionais/
Sur la boutique
de produits
Régionaux



609, 614



Fertagus – Setúbal



A2 e/et A12 – Setúbal



38.523067, -8.898658



Com marcação prévia/
avec rendez-vous





Na loja
de Produtos
Regionais/
Sur la boutique
de produits
Régionaux



609, 614



Fertagus - Setúbal



A2 e/et A12 - Setúbal



38°31'27.9"N
8°53'58.9"W



Com marcação prévia/
avec rendez-vous



Mercearia/Épicerie Confiança de Troino - Setúbal

A Mercearia Confiança de Troino, fundada em 1926, foi recuperada e reinaugurada em 2015, recuperando-se assim curiosidades sobre a história de Setúbal e dos seus habitantes, conhecem-se os utensílios e máquinas que serviam o antigo espaço comercial e pode saborear-se, na esplanada que repousa num dos mais típicos bairros setubalenses, alguns dos melhores produtos regionais.

La Mercearia Confiança de Troino, fondée en 1926, a été réhabilitée et réinaugurée en 2015 et révèle des curiosités sur l'histoire de Setúbal et de ses habitants. On découvre les ustensiles et les machines utilisés dans l'ancien espace commercial et on peut savourer quelques-uns des meilleurs produits régionaux sur la terrasse qui se niche dans l'un des quartiers de Setúbal les plus typiques.



Terça/Mardi a/au Sábado/Samedi

10.30-18.30

<https://visitsetubal.com/um-mundo/cultura/merceariaconfiancatroino/>



913 588 887

Praça Machado dos Santos, n.º 2
2900 Setúbal

Casa do Turismo

A Casa do Turismo, instalada no antigo edifício do clube dos Oficiais, composta por um ponto de informação turística, uma loja de produtos regionais, um Centro Interpretativo sobre Gastronomia e Vinhos e ainda uma cafetaria com vista privilegiada sobre a Praça do Bocale.

Casa do Turismo, située dans l'ancien bâtiment du Club des Officiels, se compose d'un point d'information touristique, d'un magasin de produits régionaux, d'un centre d'interprétation sur la gastronomie et les vins et aussi une cafétéria avec une vue privilégiée sur la Praça do Bocale.



Todos os dias/Tous les jours

Mar/Mar a/à Out/Oct: 10 - 20.00

Nov/Nov a/à Feb/Fév: 10 - 19.00

<https://visitetubal.com/um-mundo/setubal/casa-do-turismo/>

Praça do Bocale
Antigo Edifício do Clube de Oficiais
2900 Setúbal



915 174 442



601, 608, 609, 614



Fertagus - Setúbal



A2 and/y A12 - Setúbal



38 52 49 2
8 89 00.3





2, 12, 718, 742, 746



Yellow Bus - Carristur



El Corte Inglés

A leading fashion retailer since 1940, El Corte Inglés has become one of the world's top luxury shopping destinations, a position consolidated by its history, zeal for fashion and, especially, by its deep commitment to customer service. A universe where our visitors will find the most sought-after collections of international, Portuguese and luxury brands, along with a discerning selection of high-end jewellery and watches, perfumes and cosmetics, plus a Gourmet Area featuring exquisite national gastronomic products that will delight visitors.

Una referencia en el mundo de la moda desde 1940, El Corte Inglés se ha consolidado como un destino de compras de lujo a nivel mundial, posición cimentada por su historia, pasión por la moda y, principalmente, por su total dedicación al servicio al cliente. Un universo donde nuestros visitantes podrán encontrar las colecciones más deseadas de marcas internacionales, portuguesas y de lujo, así como una cuidada selección de alta joyería y relojería, perfumes y cosmética, además de un Espacio Gourmet donde podrán deleitarse con los más selectos productos de la gastronomía nacional.



Seg/Lun a/au Sex/Ven

Sáb/Sam a/au Dom/Dim

8 - 21.00

8 - 19.00



GRANDES ARMAZÉNS
DEPARTMENT STORES

LISBOA & GAIA PORTO

welcome-tourists.elcorteingles.pt



213 711 700

Av. António Augusto de Aguiar, nº31
1069-413 Lisboa



Visite a Lisboa Shop e leve Lisboa consigo!

Lisboa Shop é uma loja situada no Páteo da Galé, um espaço de referência no emblemático Terreiro do Paço.

Dos azulejos ao design urbano, da música aos livros, da joalharia a peças de material reciclado, passando pelo vestuário, artesanato contemporâneo, gastronomia e outros, o visitante encontra uma variedade imensa de produtos.

A loja, que só por si merece uma visita dada a sua arquitectura e design, pretende posicionar-se como um local indispensável quando, nacionais ou estrangeiros de visita a Lisboa, pensarem em shopping e numa peça especial e original.

Na Lisboa Shop os lisboetas reencontram também as suas próprias tradições.

Visitez la Lisboa Shop et emportez Lisbonne avec vous !

Lisboa Shop est une boutique située dans le Páteo da Galé, un espace incontournable dans le quartier emblématique du Terreiro do Paço.

Des azulejos au design urbain, de la musique aux livres, de la joaillerie aux bijoux en matériaux recyclés, en passant par les vêtements, l'artisanat contemporain, la gastronomie et autres, les visiteurs peuvent y trouver une très grande variété de produits.

La boutique vaut à elle seule une visite pour son architecture et son design, mais c'est aussi un endroit indispensable pour tous ceux qui visitent Lisbonne, portugais ou étrangers, et qui veulent emporter avec eux un souvenir spécial et original.

À la Lisboa Shop, les lisboètes retrouvent aussi leurs propres traditions.



728, 732, 735,
736, 781, 782



15, 25



Baixa-Chiado/
Cais do Sodré



Todos os dias/Tous les jours

10.00 - 19.00h

Encerra/Ferment: 25/12



www.visitlisboa.com

Rua Arsenal, n.º 7
1100-038 Lisboa



210 312 802





Apresente o voucher no espaço de informações receba o VIP Shopping Card.

Présentez ce bon à l'espace Informations pour avoir accès à votre VIP Shopping Card

Freeport Lisboa Fashion Outlet

Apenas a 30 minutos de Lisboa, o Freeport Lisboa Fashion Outlet oferece mais de 150 das melhores marcas (inter)nacionais com descontos até 70% durante todo o ano. A somar aos descontos Outlet os turistas têm acesso ao VIP Day Pass (10% desconto extra sobre o preço outlet em lojas selecionadas) e podem ainda usufruir do Tax Free, recebendo o reembolso imediato do IVA das suas compras (loja Unicâmbio). Uma atmosfera de charme, uma experiência única, num dos destinos de compras de referência de Lisboa.

ADIDAS / ARMANI / ASICS / CALVIN KLEIN / CAROLINA HERRERA / COACH / ELISABETTA FRANCHI / GANT / GUESS / HACKETT / HUGO BOSS / LACOSTE / LEVI'S / NIKE / SAMSONITE / TOMMY HILFINGER / TRUSSARDI / TOUS / TUMI / ZWILLING

Situé à 30 minutes à peine de Lisbonne, l'Outlet Freeport Lisboa Fashion propose plus de 150 des meilleures marques (inter)nationales avec des remises de 70% tout au long de l'année. En plus des réductions Outlet, les touristes ont accès au VIP Day Pass (soit 10% de remise supplémentaire sur le prix outlet dans les magasins sélectionnés) et peuvent aussi profiter du Tax Free en recevant le remboursement immédiat de la TVA de leurs achats (magasin Unicâmbio). Une atmosphère de charme, une expérience unique dans l'un des centres d'achats de référence de Lisbonne.

ADIDAS / ARMANI / ASICS / CALVIN KLEIN / CAROLINA HERRERA / COACH / ELISABETTA FRANCHI / GANT / GUESS / HACKETT / HUGO BOSS / LACOSTE / LEVI'S / NIKE / SAMSONITE / TOMMY HILFINGER / TRUSSARDI / TOUS / TUMI / ZWILLING



Todos os dias/Tous les jours

Lojas/magasins

Seg/Lun a/au Sex/Ven: 10-21.00
Sáb/Sam e/et Dom/Dim: 10-19.00

Restaurantes
/Restaurants

Seg/Lun a/au Sex/Ven: 12-22.00
Sáb/Sam e/et Dom/Dim: 12-19.00



FREEPORT
LISBOA FASHION OUTLET

www.freeportfashionoutlet.pt



212 343 501

Avenida Euro 2004,
2890-154 Alcochete



Fado in Chiado



O Fado nasceu em Lisboa e é Português.

Símbolo do país, conta histórias sobre o mar, as pessoas e a saudade.

A emoção da voz, ao som da viola e da guitarra portuguesa, apaixonou a UNESCO que o declarou Património Cultural Imaterial da Humanidade.

Assista, hoje mesmo, ao «Fado in Chiado» e sinta esta paixão num espectáculo com alma de Lisboa.

Le Fado est né à Lisbonne et est portugais.

Il est le symbole du pays et conte des histoires sur la mer, les gens et la nostalgie.

L'émotion de la voix au son de la guitare et de la guitare portugaise a passionné l'UNESCO qui l'a déclaré Patrimoine culturel immatériel de l'Humanité.

Venez assister dès aujourd'hui au « Fado in Chiado » et sentir cette passion dans un spectacle qui a l'âme de Lisbonne.



Seg/Lun a/au Sáb/ Sam

19.00h

Duração/durée: 50min

Encerra/Fermé: 24, 25/12 e/et 1/1

FADO IN⁺
CHIADO[®]
CINE THEATRO GYMNASIO

www.fadoinchiado.com

Rua da Misericórdia, n.º14, 2.º
1249-038 Lisboa



961 717 778
213 430 184

PATRIMÓNIO da
HUMANIDADE
FADO
HERITAGE of
HUMANITY





Fábrica/Usine



760, 732, 742



15, 18



Loja/Magasin



758

Fábrica de Faianças e Azulejos Sant'Anna

A Fábrica de Faianças e Azulejos Sant'Anna produz todas as peças por processos inteiramente artesanais, desde a preparação do barro até à vidração e pintura manual, mantendo os mesmos processos desde 1741, data da sua fundação. Fruto de uma Arte Tradicional Portuguesa, secular, as faianças e azulejos Sant'Anna são obras de excelência produzidas para todo o mundo.

Visita ou workshop mediante marcação prévia.

Fábrica de Faianças e Azulejos Sant'Anna produit toutes ses pièces grâce à des procédés entièrement artisanaux (de la préparation de l'argile jusqu'au vernissage et à la peinture manuelle) en maintenant les mêmes procédés qu'en 1741, date de sa fondation. Fruits de l'art traditionnel portugais, il y a des siècles, les faïences et les azulejos de Sant'Anna sont des chefs d'oeuvre exportés dans le monde entier.

Visite ou workshop avec réservation préalable.



Seg/Lun a/à Sex/Ven	Sáb/Sam e/et Dom/Dim
9.30-12.30h	-
13.30-18h	-

Fábrica / Usine

Encerra/Fermé: sábado, domingo e feriados / Samedi, Dimanche et jours fériés



Seg/Lun a/au Sáb/ Sam

10-19h

Loja / Magasin

Encerra/Fermé: domingo / dimanche



www.santanna.com.pt

Fábrica/Usine
Calçada da Boa-Hora, n.º96,
1300-096 Lisboa
Loja/Magasin
Rua do Alecrim, n.º95,
1200-015 Lisboa



Fábrica/Usine 213 638 292
Loja/Magasin 213 422 537



**PATRIMÓNIO
CULTURAL**
Direção-Geral do Património Cultural



COMBOIOS DE PORTUGAL



fertagus

carris



Metropolitano de Lisboa

